

سبتمبر/أكتوبر ١٩٩٠ - صفر/ربيع الأول ١٤١١



Reader's
Digest

المخار

AL MUKHITAR min Reader's Digest
September / October '90 N° 142-143

- ٩ عبارات تؤذي أولادكم
١٤ ثقبوب الاوزون: ماذا يقول العلم؟
٢٠ سؤال ينقذ زواجكما
٢٤ تحف من بُن
٢٩ أخطار الستيرويدات على الشباب
٣٤ لبناني يحل مشاكل عالمية
٤٠ بحار في مركب مكسور
٤٦ أمراض غامضة في منازلكم
٥٢ التفاؤل والصمود في الازمات
٥٦ "أم الفقراء"
٦١ الميكروويف، كله حسنات؟
٦٦ نجود الاحلام
٧٢ ضحية البيئزا (مأساة واقعية)
٧٩ الصلح دليل تفوق؟
٨٢ صيف الأوز
٩١ نصيحة: إعملوا ما تحبون
٩٧ جزاء الاحسان
١٠٣ بريد "القلوب المستوحشة"
١٠٥ كتاب الشهر: عمياء تبصر بعد ٤٠ عاماً
٤ الغبار يكحل العالم
٩٥ حديقة افكار ٣، الطب ٢٣، اخبار العلم ٧١، دائرة المعارف

أوسع المجلات انتشاراً في العالم
٢٨ طبعة، ١٥ لغة، ٢٨ مليون نسخة شهرياً

الاوزون: نار تقترب من الأرض

(١٤ ص)

سؤال واحد يحل كل الأزواج

(٢٠ ص)

الصلح

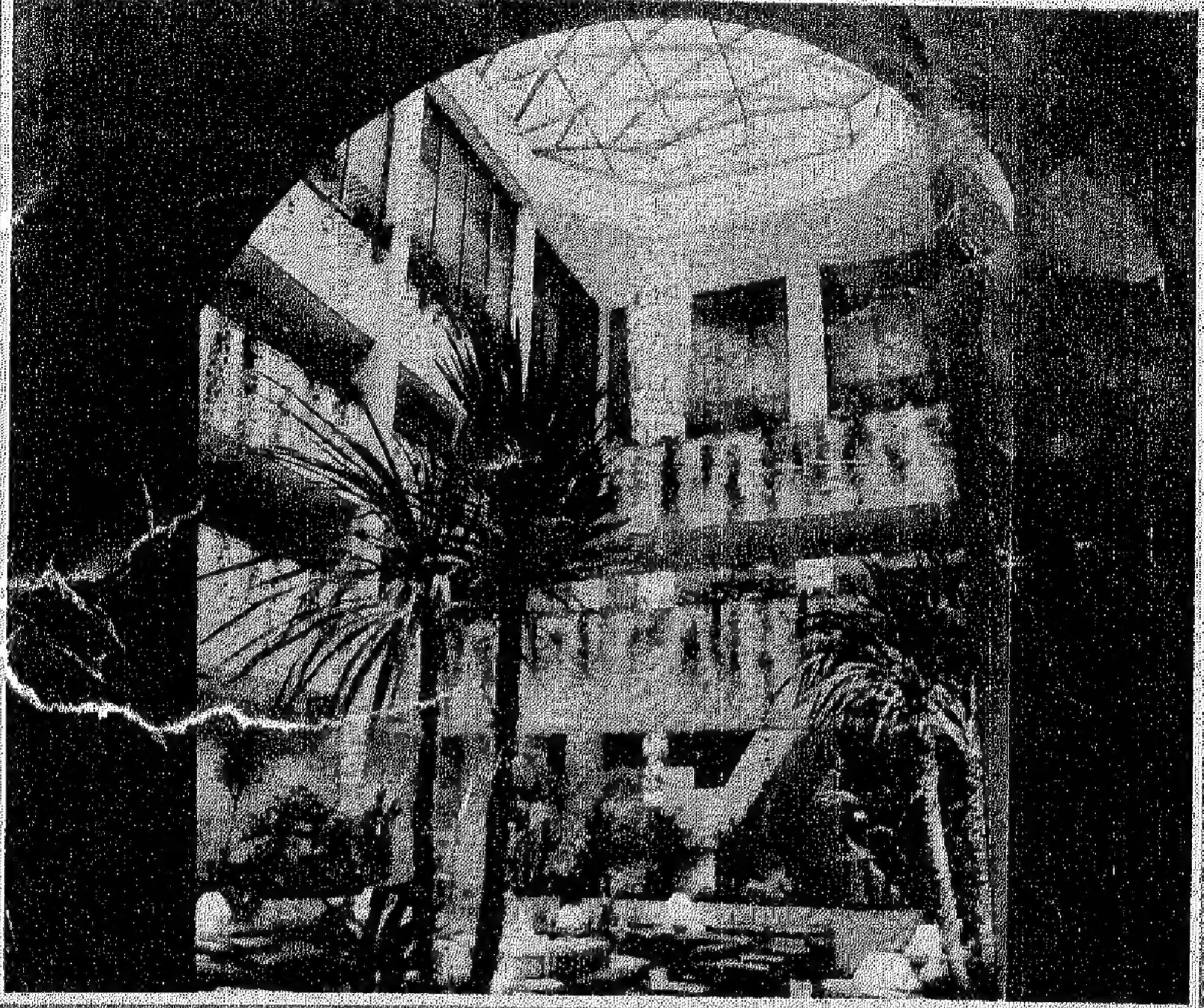
دليل تفوق؟

(٧٩ ص)

اللبناني الشاطر يشغل العالم

(٣٤ ص)

فندق الشام

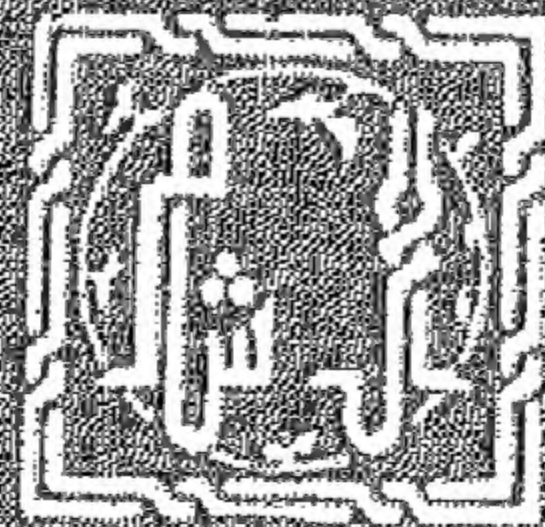


أحدث مدينة في أقدم عاصمة

فندق الشام ليس فقط أحدث وأكبر الفنادق في المنطقة ، بل إنه مدينة قائمة بذاتها . صمم على أحدث طراز في ليوفر لك الراحة والمتعة القصوى سواء كنت ترتاح في غرفتك ، أو كنت مهمكاً في عملك .

فندق الشام يوفر لك جميع الاحتياجات مثل المركز الرياضي والصحي وحمام السباحة وعدد من المطاعم الفخمة والمشارب بالإضافة إلى مسرح وصالة سينما وعدد كبير من المحلات التجارية . ولا تنس المطعم الدوار المطل على مدينة دمشق التاريخية بأكملها التي تعتبر أقدم

للحجز : فندق الشام - ص ب ٧٥٧٠
تلكس : ٤١١٩٦٤
رقم الهاتف : ٢٣٢٣٠٠ (١٠ خط)
تلكس الريلان : ٤١١٨١٠ (٥ خطوط)



عاصمة في التاريخ وتتميز بأثار قديمة تظهر أهميتها الحضارية وتقاليدھا الأصلية التي لا زلنا نفاخر بها ونحافظ عليها

فندق الشام

عراقة في التقاليد



المختار

ريدرز دايجست

مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب.
مديرة التحرير: راغدة حداد. أمينة التحرير: نهلا رزق. محررة مساعدة: لورا نفاع. الاشتراكات: فريال علاف.
مدير القسم الفني: جورج غالي. الخطوط: عبد القادر اسماعيل.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر: شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية - بيروت.
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان حداد.
المدير العام المساعد: داني حداد - باز.
التحرير والادارة: بيروت، شارع المقدسي، بناية الشرتوني، ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان.
التلكس (الموقت): ANAHAR 22322 LE
COLIDI 21058 LE
التنفيذ والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.
الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.
التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

AL MUKHTAR min Reader's Digest

© 1990 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.

Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz.

Beirut, Makdesi St., Shartouni Bldg., P.O.Box 8707, Beirut, Lebanon.

Telex ANAHAR 22322 LE / COLIDI 21058 LE



Circulation Audited by G. Bargout C.P.A.

September / October '90 N° 142-143 (New Series) Vol. 12

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليل اتشيسون والاس.

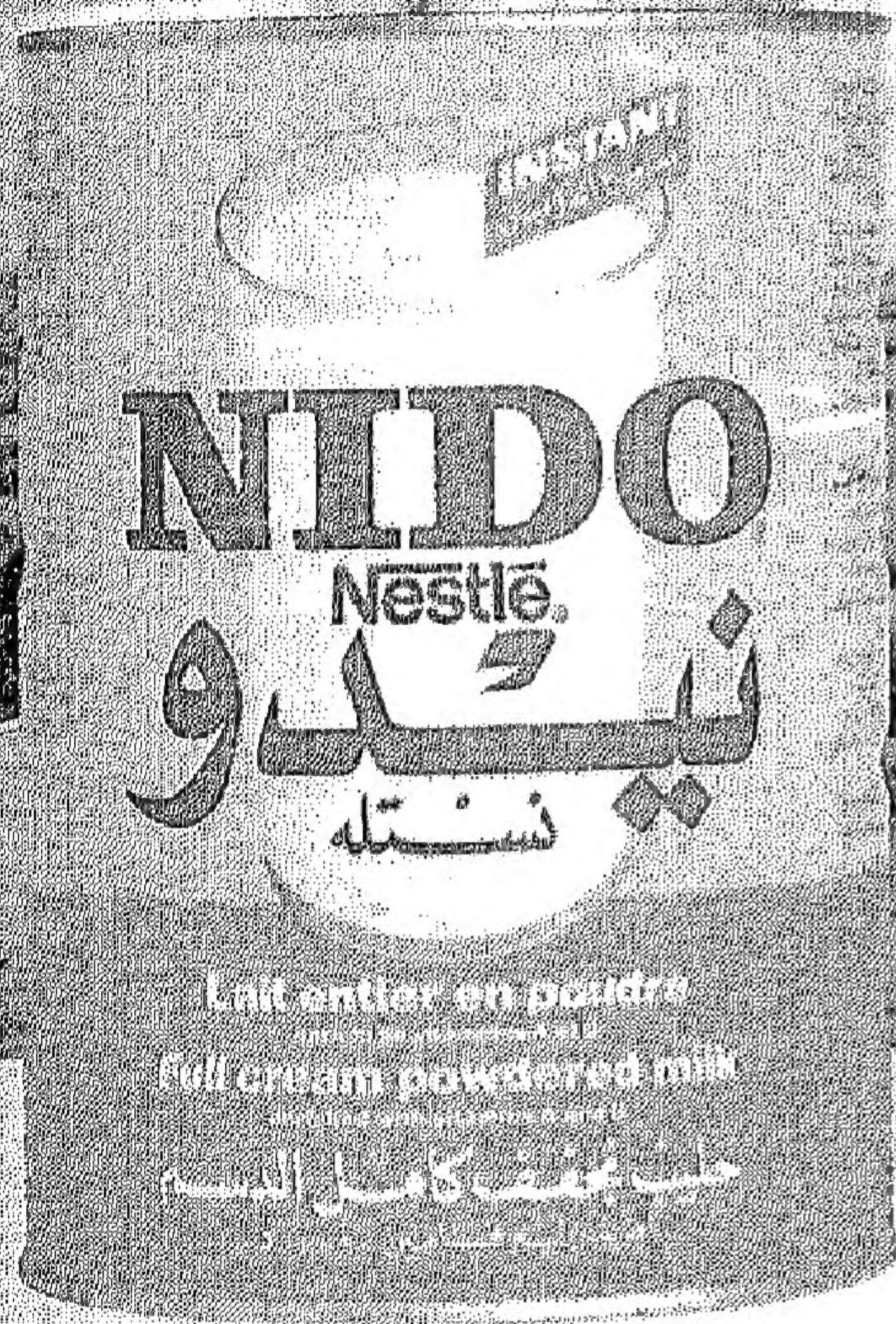
الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كيث غيلمور. مدير التحرير: فرنسيس ج. شيل. المدير العام: جورج ف. غرون.

تنشر ريديرز دايجست، في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسبانية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والنرويجية والاندلسية والامانية (الطبعات الالمانية والسويسرية) وفي الالمانية والهولندية (الطبعات الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية، الى العربية.
حقوق النشر محفوظة لـ المختار من ريديرز دايجست، بموجب اتفاق خاص مع شركة ريديرز دايجست، في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من المختار، او الترجمة او الاقتباس منها في أي شكل كان جزئياً أو كلياً، في العربية او في أي لغة أخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقات الدولية المعقودة لحماية الحقوق الفنية والادبية.

بنان ١٠٠٠ - سورية ٤٠ - الاردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩ - قطر ٨ - البحرين ٨٠٠ - ف -
للسعودية ١٠ - مصر ١٠٥ - السودان ١ - ليبيا ٥٠٠ - اليمن ٨ - عدن ١٥ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ - ب
- تونس ٧٠٠ - المغرب ٧ - الجزائر ٧ - فرنسا ١٠ - ف - انكلترا ١ - اليونان ١٣٠ - كندا وامريكا الشمالية ٢٠٥ -

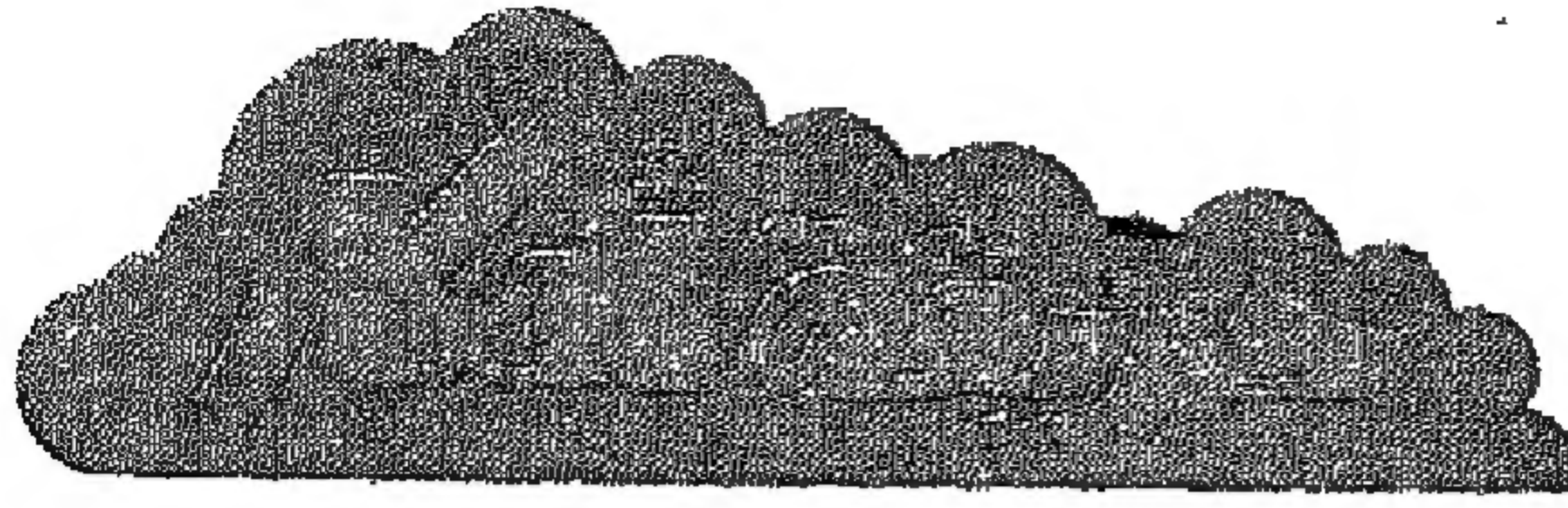
نيدو والحليب الأفضل



نيدو الأفضل طعمًا، الأسرع
ذوبانًا، الأضمن نتيجة
والأوسع انتشارًا.
نيدو السريع الذوبان:
ضمانة أكيدة لنمو أولادكم.

Nestlé

تضمنه نستله



■ نحكم على ذواتنا بما نشعر أننا قادرون على تحقيقه، فيما يحكم علينا الآخرون بما حققناه فعلاً.

هنري وودسورث لونغفلو، شاعر أمريكي

■ نحن أمس الغد.

م.و.

■ غالباً ما يلاقي المرء قدره على الطريق التي يسلكها لتجنبه.

جان دو لافونتين، شاعر وروائي فرنسي

■ لا تدع ما لا تقدر عليه يثنيك عما تقدر عليه.

ج.و.

■ إن تقدير عالم اقتصاد قد يكون صائباً كتقدير أي شخص آخر.

ويل روجرز، ممثل أمريكي

■ من الذّ التجارب ذات المتعة الدائمة ذلك الشعور الذي يغمرك عندما تغفر لعدوك بقلب صادق، أعرف هو أم لم يعرف.

أ.أ.ب.

■ يسن الناس. قوانين لأنفسهم، ثم يفتشون عن ثغرات لنقضها.

و.و.

■ عندما تتمكن من الاصغاء الى شخص يسرد لك مصائبه ولا تبادله بسرد مصائبك، تكون بلغت مرتبة الأبرار.

أ.ف.م.

■ الانضباط هو أن تتذكر ما تريده.

د.ك.

■ التشاؤم لم يربح معركة أبداً.

دوايت ايزنهاور، جنرال ورئيس أمريكي راحل

يكسو الغبار أثاث منازلنا ويملاً الشقوق ونراه لألاء طافياً
في شعاع نور. فمن أين يأتي؟

الغبار يكحل العالم

فوق الجبال ولا بمغيب الشمس الفاتن.
ولما كانت زرقاة السماء لولا جسيمات
الغبار الدقيقة المعلقة في الجو التي
تتعاون وجسيمات الهواء على اعتراض
الموجات القصيرة (الزرقاء) في نور
الشمس وبُعْثرتها. واذ تغيب الشمس
يكشف الجو المغبر الاشعة البرتقالية
والحمراء الطويلة الامواج التي تلوّن
السماء. ويولّد الغبار المعلق في الاجواء
العليا حمرة الشفق التي تظل متوهجة بعد
المغيب، كلحن عذب انتهى عزفه وما زال
رجعه ينساب شجياً يهز أعماق النفس.
باختصار، يمنحنا الغبار روائع ملهمة.

والى الجمال المنظور يتحفنا الغبار
بمنافع جمّة، منها المطر. فلكي تتكون
الغيوم يجب أن تكون نواة يتكثف حولها
بخار الماء كما تتكثف اللآلئ حول حبات
الرمل. فجسيمات الغبار المحمولة في
الهواء تؤدي الغاية ذاتها.

جلست وحيداً في منزل جدتي مأخوذاً
بقراءة كتاب. ورفعت عيني فجأة، فإذا بي
أرى شعاعاً من نور الشمس تجلّى داخل
غلافه الذهبي منظر فائق الروعة. كانت
ذرات لامعة من الغبار تدور ببطء في بحر
الشعاع كنجوم في مجرّة نيرة. وحين
مددت يدي الى الشعاع تحلّقت حول كل
اصبع زوبعة من غبار.

حدث ذلك قبل سنوات كثيرة. لكن
صورة مملكة الغبار المتألقة في شعاع
الشمس كما نراها في حدائتنا لا تلبث أن
تغيب عنا في خضم الواجبات المنزلية
الدائمة من مسح الغبار في أرجاء البيت
وتنظيف السخام المتراكم في الشقوق.
غير أن رؤية طفولتنا هي الأصح. فللغبار
حصّة كبيرة من جمال العالم.

لولا الغبار لما كانت غيوم ولا أطياف
متباينة من خضار ولا ظلال متعددة
الألوان. ولما تمتعنا برؤية السديم الألق

فمن أين يأتي الغبار؟ كثير من مسبباته يقع على عاتقنا. فكل خطوة على الرصيف تحث جسيمات من نعل الأحذية والاسمنت. ولدى تبادل قطع النقد المعدنية تتسلخ منها أجزاء دقيقة. وتنطلق من عود ثقاب لدى إشعاله ملايين الجسيمات من الكربون. ولدى مطالعة صحيفة تنقسم نتف مجهرية من الصلصال عن الصفحات الصفيحة اللامعة وتحلق عائمة في الجو مع رقائق من حبر المطبعة وجلد الأصابع.

وأيضا يكن مسكنك فكثير من الغبار العالق في سجادك ناتج من الصناعات المحلية. ومصانع الفولاذ والاسمنت ومقالع الصخور ومطاحن القمح هي من المسببات الرئيسية للغبار. وتأتي نسبة كبيرة من الغبار الذي يسببه الإنسان من حرق الوقود. فالمصانع التي تحرق الفحم لإنتاج الطاقة تنفث أطنانا من الرماد يوميا من مداخنها. ورواسب محركات الطائرات النفاثة تسقط من الجو على رؤوسنا باستمرار. ومن المدهش أن جزءا يسيرا من الغبار في الهواء يأتي من السيارات.

غبار حي. يتراكم في المنزل النموذجي نحو ٢٠ كيلوغراما من الغبار في السنة. وتحوي ردهة الجلوس مليارات الجسيمات من الغبار، منها ما يلج محرك المكينة الكهربائية عبر الكيس ويتقلّى هناك مولداً تلك الرائحة "الساخنة" المألوفة، ومنها ما يتراكم بسرعة على شاشة التلفاز لان وراء أنبوب الصورة "بندقية الكترونات"

تطلق عليها شحنات سلبية. ولأن الاضداد تتجاذب، فكل ذرة غبار ذات شحنة ايجابية طافية قرب الشاشة تتجه اليها مباشرة.

والتراب أحد أهم مصادر الغبار الطبيعي. لكن قلة من الناس تعلم أن المحيطات هي مصدر كبير آخر. فكلما تكسرت موجة على شاطئ حملت الريح عددا لا يحصى من جسيمات الملح مئات الكيلومترات الى الداخل. وتنفث البحار ٢٠٠ مليون طن من هذه الجسيمات البلورية سنويا، أي ما يزيد ٥٠ في المئة على كميات الملح المستخرجة من المناجم. ويترسب ملح المحيط الاطلسي على سطوح القرميد والقش في بريطانيا، ويستقر ملح المحيط الهادئ في مواقع السيارات بمدينة رينو في ولاية نيفادا الصحراوية. وقد تنفث كميات كبيرة من الملح على شاطئ ولاية نيوجرزي فيتراكم على عازلات الاسلاك الكهربائية مما يتسبب في انقطاع التيار.

وبعض الغبار "حي" يتحرك. فعث الغبار يعيش في فراشك وسجادك ويقتات بملايين القشور التي تسقط من جلدك يوميا (وتبين أن برازها من أقوى المواد المثيرة للحساسية). وتنتج الخميرة بتكاثر بوغات (بذور) بالغة الصغر، وهي كيميائي مملكة الغبار. فالخميرة تحلل السكر الى كحول وثاني أكسيد الكربون، وتحول عصير العنب خمرا والشعير جعة. ولولا ملايين أطنان اللقاح التي تطفو في الجو كل سنة لعجز معظم الأزهار والأشجار عن التكاثر.

مسافر حول الأرض. اذا تفحصت عينة من حبيبات الغبار فستجد بينها تباينا كالفوارق بين الحصى والجلاميد. فجسيمات الدخان يبلغ قطرها جزءاً من الميكرون (قطر ثقب الدبوس ٤٠٠ ميكرون)*. وقطر الجرثومة (البكتيريا) ميكرون واحد أو اثنان، وتراوح قطرة الغيم بين ٦ و ١٨، ويزيد قطر حبيبة اللقاح على ٢٥ ميكروناً. أما عث الغبار فضغير جداً تحتشد ١٢ عثة في النقطة التي تنهي هذه الجملة.

وتتباين سرعة تساقط جسيمات الغبار. ويستغرق سقوط حبيبة غبار قطرها ٣ ميكرونات مسافة ٣٠ سنتيمتراً نحو نصف دقيقة، في حين يستغرق سقوط حبيبة قطرها ربع ميكرون أكثر من ذلك ٢٠٠ مرة. أما حبات الغبار المتناهية في الدقة فتتقاذفها اهتزازات ذرات الهواء وقد تبقى قروناً محمولة في الهواء.

وعلى رغم ضالة بعض جسيمات الغبار فانها قد تسبب أضراراً. فرقائق السيليكون المستخدمة في أجهزة الكمبيوتر والهاتف وألعاب الفيديو والأدوات "الذكية" قابلة للعطب بفعل الغبار. وكل رقاقة بحجم ظفر طفل محززة بألوف الخطوط المجهرية لتؤلف دوائر متكاملة. يقول إندروس. غروف رئيس شركة "إنتل": "إن سقوط جرثومة واحدة على رقاقة يعادل سقوط جذع شجرة على طريق." لذا يتعين أن تكون الغرف حيث تصنع الرقائق أنظف ألف مرة على الأقل من جناح العمليات في مستشفى.

ومن الحقائق المدهشة عن الغبار قدرته على السفر، فهو يدور حول سطح الأرض منذ القدم. وفي الثلاثينات ذرت عواصف الغبار من السهول الكبرى في الولايات المتحدة كميات هائلة من التراب شرقاً فسوّدت الثلج في منطقة نيوانغلند وكست سطوح السفن على بعد ٥٠٠ كيلومتر في الأطلسي. أما أسوأ العواصف فربما كانت تلك التي هبت في ١٤ أبريل (نيسان) ١٩٣٥ حين "تدحرج" جدار من الغبار بلغ ارتفاعه ٣٠٠ متر وعرضه ٣٠٠ كيلومتر شاقاً طريقه عبر سهول كنساس وشرق كولورادو الى أوكلاهوما وتكساس بسرعة ١٠٠ كيلومتر في الساعة، خانقاً أسراب البط والاوز هناك.

ويسقط في الولايات المتحدة غبار من أراض أجنبية. ففي ميامي بلفوريدا يمكن تتبع مصدر السخام البني الذي يكثر في الصيف الى الصحراء الافريقية الباعدة ٦٥٠٠ كيلومتر. وحين ثار بركان "إل شيشون" في جنوب المكسيك عام ١٩٨٢ عثر العالمان الفلكيان أدن ومارجوري ماينل على ترسبات من الرماد البركاني في بركة السباحة أمام منزلهما في توسون بولاية أريزونا الامريكية.

غبار كوني. يطوف الرماد البركاني سنوات حول الأرض. وفي انفجار جزيرة كراكاتوا في المحيط الهاديء يوم ٢٧ أغسطس (آب) ١٨٨٣ قُذِف الرماد والخفاف ٨٠ كيلومتراً الى

(*) الميكرون جزء من ألف من المليمتر



ضخمة بسطح القمر. والاكثر غرابة أن
وابلا من غبار كوكب المريخ ربما سقط
على الأرض حين اصطدم كويكب سيّار
بالكوكب الأحمر قبل ١,٣ مليار سنة.
والى ذلك، قد تكون حيوانات الأرض
مدينة للغبار. وتزعم إحدى النظريات أن
كويكبا سريعا بلغت مساحته حوالى ٦٢
كيلومترا مربعا اصطدم بالأرض قبل ٦٥
مليون سنة فآثار غيمة من غبار أغرقت
الأرض في الظلام والبرد القارس لمدة
عقود. فهلكت حيوانات الدينصور
العملاقة مما أتاح ازدهار الثدييات.
واذا أخذنا في الاعتبار عدد
الجسيمات الهائل ومدى التمازج في
الجو، فمن المحتمل أن يكون دخان من
الحرب العالمية الأولى لا يزال سابحا في
غبار منزلك. وقد تكون في منزلك جسيمات
متناهية الصغر من كواكب آخر أو من
رماد براكين بدائية أو من معدن دروع
المعارك في القرون الوسطى.

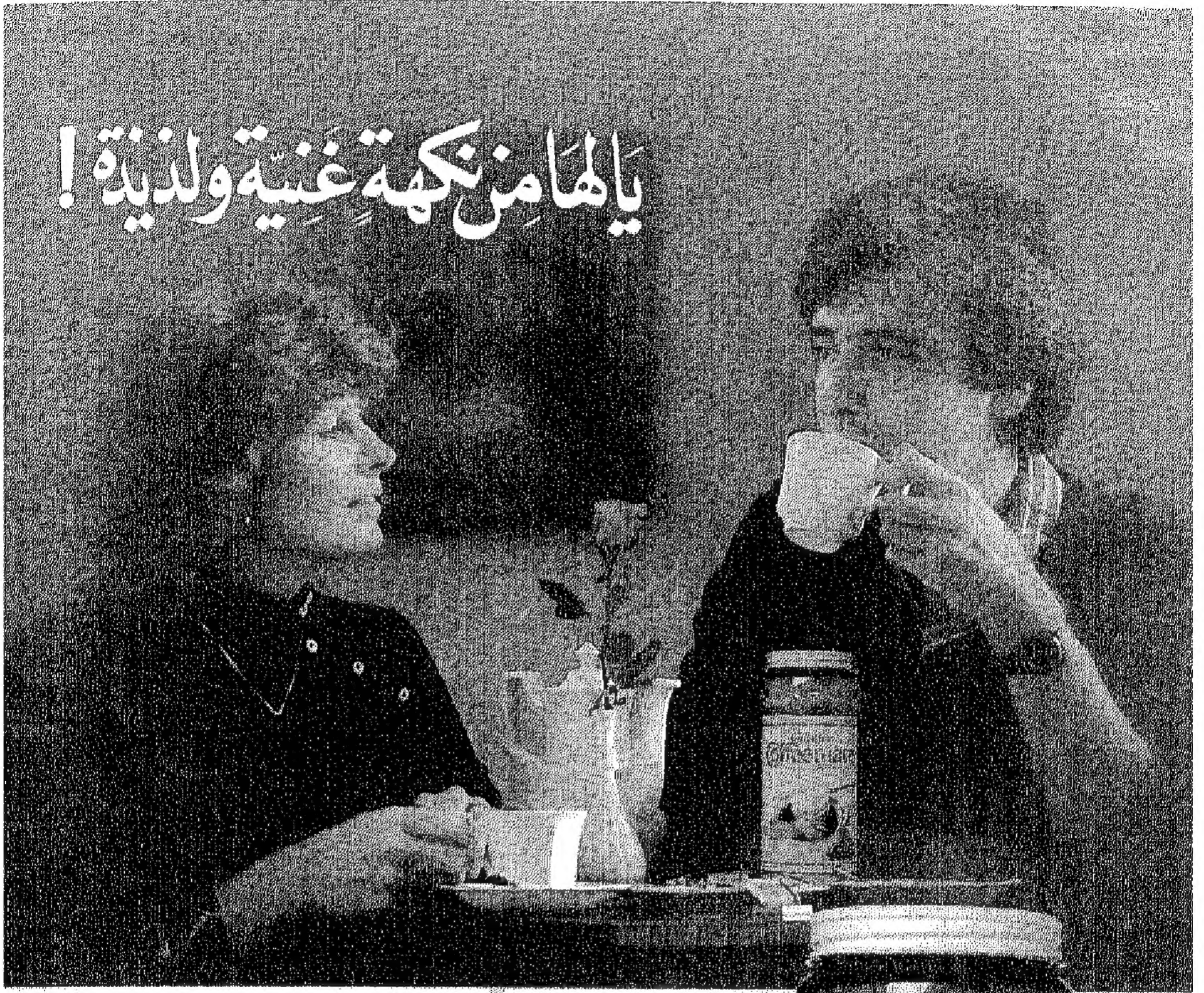
ريتشارد م. شنيدر ■

الـ"ستراتوسفير" وهو الجزء الأعلى من
الغلاف الجوي. وبعد مرور ثلاث سنوات
ظلت درجات الحرارة في العالم أدنى من
الطبيعي بسبب تأثير التظليل. وكان غروب
الشمس من أروع ما شوهد. ومنذ العام
١٩٦٣ حدثت سلسلة ثورات بركانية أبقت
الأجواء، صباحا ومساء في أنحاء العالم،
مصطبغة بألوان حية زاهية لم تخب إلا
في العام ١٩٨٦.

وهناك نوع آخر من الغبار الحاضر في
كل مكان. مرّر أصبعك على عتبة النافذة،
فقد تلتقط كسرة من الفضء الخارجي.
ويقدر بعض العلماء أن "الغبار الكوني"
الذي انهمر على الأرض خلال مليارات
السنين الغابرة (أكثره من الشهب
المحترقة في الجو) يكفي لتكوين طبقة
بكثافة سنتيمترين ونصف سنتيمتر.

وقد تحوي حفنة تراب في فناء منزلك
بضع ذرات من مذنب "هالي". وبعض
الغبار على كوكبنا مصدره القمر، ويعتقد
خبراء أنه ترسب على أثر اصطدام شهب

يَا لها من نكهة غنية ولذيذة!



Carnation®
Coffee-mate®

كريمة مبيضّة للقهوة

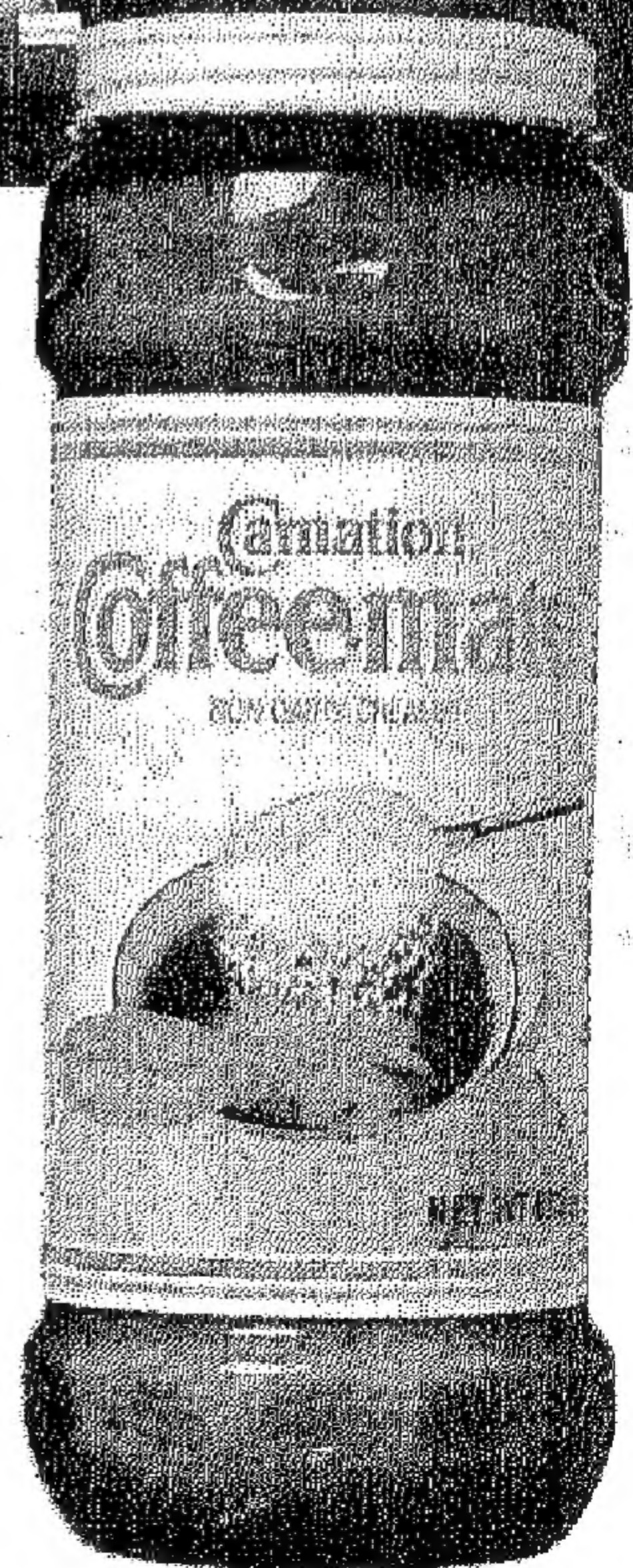
كوفي-ميت يجعل طعم قهوتك سلسًا لذيذًا
ويُغنيك عن المواد الدسمة

كارنيشن

كوفي-ميت

يُضيفي إلى قهوتك نكهة غنيّة

من إنتاج  كارنيشن



مجلة بحجم كتاب ومقال لكل يوم بأسلوب ممتع

١٠ عبارات تؤدي أطفالكم

إذا بدا لك أن طفلك لا يسمع ما تقولين
فقد يكون ما تقولينه خطأ

”على الآباء والامهات أن يتعلموا التحكم بغضبهم وإحباطهم كي يعلموا أولادهم حسن السلوك، إذ يتمتع الأولاد بالمقدرة العقلية والعاطفية التي تؤهلهم لذلك.“
هنا عشر من أكثر العبارات المتداولة أذى، وطرق تحاشيها:

١ “لماذا لا تكون مثل فلان؟”

تحضر سمر فروضها المدرسية على الدوام، ولا تنسى تنظيف أسنانها. بيد أن شقيقها صلاح يحتاج دائماً الى من يذكره بواجباته. فلماذا لا يكون مثل سمر؟

عندما تكتشفين أن ابنك نسي دفتر فروضه في المدرسة مرة ثانية، تقولين له من غير تفكير - وإن كنت أكثر الامهات تفهماً: ”كيف تكون غيباً هكذا؟“ وعندما لا يجد أولادك في العطلة ما يفعلونه سوى الشجار، تصرخين - وإن كنت أكثر الامهات صبراً: ”ليتني لم أنجب أولاداً!“
وعلى رغم أن تربية الأولاد هي امتحان لصبر المرء، فمن المهم أن نتحاشى استعمال عبارات قد تؤدي كبرياء الطفل، يقول دونالد كيت الاختصاصي بتربية الأولاد وأستاذ الارشاد النفسي في جامعة بنسلفانيا:

هذا المساء، كما لا أريد أن أطفئه. لكن هذا ما سيحدث بالضبط إذا لم تحسن التصرف." ويلمحة خاطفة يعي الطفل نتائج عمله.

يشير الاختصاصيون الى أن المقارنة لا تؤدي الى سوى زيادة التنافس الطبيعي بين الأخت وأخيها. ويقول العالم النفساني دون فلمنغ: "إذا قورن الطفل بغيره سلباً، فقد ينمي استياء من أخته أو من أخيه."

٣. "أوجب دائماً أن تبدو قذراً!" تعنى الأمهات بإلباس أطفالهن ثياباً نظيفة أنيقة. وفي غفلة من الام يخلع الطفل ثيابه المرتبة ويلبس قميصاً عليه رسم "رامبو" وسروال جينز ممزقاً. وهنا تبدأ معركة الثياب وتمشيطة الشعر.

فبدلاً من مقارنة الأطفال، حدي بالضبط ما تريدينه من ولدك: غرفة أكثر ترتيباً؟ سلوك أفضل الى المائدة؟ ركزي على السلوك الذي تبتغين تغييره. كأن تقولي: "إنظر حتى يؤذن لك بمغادرة المائدة."

قد يؤدي انتقاد ملابس الطفل وتمشيطة شعره الى ارساء عادة التصارع على النفوذ. اذذاك يجب على الوالدين أن يتساءلوا: "لماذا نريد أن نكون أصحاب القرار في هذا الشأن؟" يقول كيت: "عندما يخرج ولدك مع أصدقاء له، دعيه يلبس ما شاء. ولكن اذا كان ذاهباً معكم لتناول العشاء في الخارج، لا تدعيه يلبس ما يريد. إذ يجب أن يتعلم الأطفال ان لكل مناسبة ملابسها. وللوالدين الحق في وضع خط فاصل بين رغبات الطفل وواجباته.

وبيّني للطفل أهمية العادات الحسنة في حياته. مثلاً، إنجاز الفروض في وقتها يعني نيله علامات تريحه من الدراسة خلال العطلة الصيفية. فمتى فهم الطفل أنك تريدين تغيير طريقته لا شخصه، سنحت لك فرصة أفضل للمس تحسن في سلوكه.

٤. "أنت الاحب والاجمل والاخف ظلاً." مثل هذه التصنيفات الايجابية قد تؤدي الى حرمان الطفل رؤية نفسه بوضوح. فإن صنفته "بارعاً في الرياضيات"، مثلاً، فقد ينزع الى كبت نزعة الفنية. وعبارة "أنت الأذكى" قد تشكل ضغطاً يعيق نجاحه.

٢. "لماذا لا تتصرف حسبما يقتضيه عمرك؟" عندما تتصرف ابنتك البالغة سبع سنوات في مطعم أنيق كبنت أربع سنوات، تصابين باحراج وتنهريتها قائلة: "لماذا لا تتصرفين حسبما يقتضيه عمرك؟" النتيجة؟ تشعر ابنتك بالإهانة وتواصل رش الملح بعناد حتى تفرغ المملحة.

فبدلاً من استفزاز الطفل تفوهي بعبارة تحقق المطلوب. يقول فلمنغ: "تصرفي بمواجهة غير شخصية. قولي ببساطة: أعلم أنك لا تود أن تُحرم مشاهدة التلفاز

لذلك أفيدي من معرفتك بمواهب طفلك

"إذا نسيت رمي النفايات فسوف أحسم جزءاً من مصروف جيبك."

٥. "كيف تكون غيباً هكذا؟"

أهداف التربية بناء ثقة الطفل بنفسه. لكن عبارات مثل "كيف تكون غيباً هكذا؟" لا تؤدي إلا إلى جرح شعوره. بدل ذلك، امنحي الطفل دعماً إيجابياً يساعده في تحسين سلوكه. وخصصي وقتاً تشرحين له كيف يؤدي عملاً ما بنجاح. مثلاً، إذا خرج إلى الشارع ولم ينتبه إلى السيارات العابرة، جربي عبارة: "ينبغي أن تمسك يدي حين نعبّر الشارع." وعندما يمسك يدك يسعدك أن تضيفي: "ذكاء منك أن تمسك يدي. الآن نستطيع عبور الشارع بأمان."

كي تشجعيه، ولا تطبعيه بصفة محددة. مثلاً، عبارة "أنت ذكي، لذا أنا واثقة بنجاحك" تؤمن له دعماً معنوياً، وهي ليست صارمة مثل عبارة "أنت الأذكي، والامتحان بالنسبة اليك كشربة ماء." ويحذر كيت: "قد يكون التصنيف السلبي توقعاً يتحقق ذاتياً: "فإن قلت لطفل أنه كسول، فقد يزداد كسلاً عملاً بتأكيدك له أن الكسل صفة ثابتة تلازمه. على الوالدين ايضاح قصدهم الحقيقي حين ينزعون إلى تصنيف أطفالهم سلباً. فهل الطفل كسول حقاً؟ ألا يؤدي واجباته ان لم يُذكر بها؟ إن كان الأمر كذلك فعلى الوالدين توجيه طفلهما بأسلوب الثواب والعقاب، كإذاره مثلاً:



تنبيهه: "إذا قاطعتني ثانية تذهب الى غرفتك، لأن هذا الوقت يخصني أنا." وبهذه الطريقة تصبح القضية قضية مبدأ وانضباط، لا رفض.

٨. "إخرس!" تترك هذه الكلمة لدى الطفل انطباعاً أنك لا تعبين برأيه، وقد يرى نفسه شخصاً لا يملك شيئاً مهماً يقدمه الى الآخرين.

جربي القول: "تمهل. إهدأ. أسكت." فإن لم تنجحي، اعمدي الى تدبير هادئ وحازم: أطفئي التلفاز وأرسلني طفلك الى غرفته.

وتذكرى أن الأولاد يتعلمون بالأمثلة. يقول روبرت برامسون الذي ألف وزوجته سوزان كتاب "بيت بلا شوارع":* أن أردت أن يكون أولادك مهذبين، فعليك أنت أن تكوني مهذبة. فأنت لا تقولين "إخرس" لصنوك، لذلك لا تستعملي هذه الكلمة مع طفلك.

٩. "إفعل وإلا..." إن التهديدات الفارغة تنتقص من سلطتك. فهي تحدو الطفل على متابعة سلوكه السيء إمعاناً منه في امتحانك.

الخطوة الفضلى تقضي باختيار عقاب محدد تعمدن الى تنفيذه. قللي شيئاً مثل: "إن لم تتوقف عن ذلك فوراً منعك أسبوعاً من اللعب خارج المنزل." أو: "إن فعلت ذلك ثانية فلن تلعب بعد

٦. "أتمنى أحياناً لو لم أنجب أولاداً." يسمع الطفل عبارات مثل: "أنت غير نافع. لا أريدك." ويقول كيت: "يحتفظ الطفل في قرارته بهذه الفكرة، وغالباً ما يحملها الى سن الرشد.

وإذا غضبت الى حد يحملك على القول: "ليتك لم تولد"، فينصحك الدكتور وليم كوش المستشار في شؤون تربية الأولاد، بأن تجربي بدلاً من ذلك عبارة "أحياناً تجعلني غاضبة جداً."

وأفضل من ذلك، ضعي أحكاماً ونفذيها قبل أن تصل الأمور الى درجة الغليان. فالطفل الذي يعرف ما يُتوقع منه ويرى ثباتاً في موقف والديه، يتصرف على نحو أفضل.

٧. "دعني وحدي!" يحتاج جميع الوالدين الى وقت يقضونه منفردين، لكن صرف الطفل بغضب يشعره بأنه غير مرغوب فيه. حاولي إشراك طفلك في شؤون عليك انجازها. فحتى ابن السنوات الثلاث يحب أن "يساعد" في تحضير المائدة. يقول الدكتور كوش: "إن قضيت وقتاً مع أولادك حين يحتاجون اليك، تضاعلت مطالبتهم باهتمامك في أوقات أخرى."

وحين تحتاجين الى البقاء وحدك، يقترح الدكتور كوش أن تقول لطفلك: "أحبك كثيراً، لكنني مشغولة جداً الآن." دعيه يدرك أنك ستعودين إليه في ما بعد. اما اذا أصرَّ على ملازمتك فقد يفيد أن

فاذا كان طفلك نزاعاً الى التواني والمماطلة، أنذريه قبل وقت. أعلميه مثلاً: "لديك خمس دقائق أخرى للعب مع سوسو، ثم نذهب." غالباً ما يؤدي هذا الأسلوب الى النتيجة المرجوة من دون حاجة الى تهديد الطفل بتركه وحيداً.

إذا قلت لطفلك كلاماً مؤذياً فثمة طرق لاستدراك الخطأ. فمن حسن الحظ أن الأطفال يتسمون بالمرونة. وينصحك الدكتور فلمنغ بالآتي: "عودي الى طفلك واحتضنيه هامسة: "لقد قلت لك كلاماً قاسياً. فحين أغضب أقول كلاماً لا أعنيه. إني أسفة." هذا الكلام لا يساعد فقط في ترميم العلاقة المجروحة بل يعلم الأطفال ما يجب أن يفعلوه متى قالوا كلاماً غضوباً لا يعنونه."

أما القاعدة الذهبية التي يجدر بك اتباعها فهي، بكلام الدكتور كوش: "دعي طفلك يشيعر دائماً بأنه محبوب."
■ انطونيا فان در مير ■

'العشاء.' فيعرف الطفل أنك تعنين ما تقولينه. ويؤكد الدكتور كوش: متى لجأ الوالدون الى مراعاة الانضباط بثبات، أدرك الأطفال بسرعة أنهم يقرنون القول بالفعل. أما بالنسبة الى الأطفال الصغار، فارسلهم الى غرفهم اجراء فاعل جداً. وعندما يكبرون يتحول هذا النوع من العقاب قصاصاً يطاول امتيازاتهم.

١٠ "إن لم تأت معي فوراً فسنذهب وحدي." لا "تلعبى" أبداً بخوف الطفل من أن يترك وحيداً. يقول كوش: "على الوالدين أن يكونوا ملاذاً أميناً ينطلق منه الطفل الى العالم، والا نمت فيه نزعة الاعتماد على الأهل والالتصاق بهم."

لذا يستحسن أن تقولي لطفلك الدارج الذي يرتمي عند زاوية الشارع رافضاً متابعة السير: "أما أن تأتي الآن وأما أن أجرك بيدك وأجبرك على المجيء."

الغش الظريف!

يدرس صديق لي الموسيقى في إحدى الجامعات. وطلب منه يوماً كتابة مقال عن أحد المؤلفين الموسيقيين. وإذا لم يكن لديه متسع من الوقت لانجازه عمد الى نقل مقال من موسوعة موسيقية أملاً ألا يلاحظ استاذهُ فعلته. وعندما أعاد اليه الاستاذ المقال خلت صفحاته من أي تعليق ما عدا جملة قصيرة كتبها الاستاذ في نهاية المقال وجاء فيها: "من دواعي الرضى أن يعلم الانسان أن أعماله ما زالت تُقرأ."

م.ت.

الحكم لا يعنى الادارة فقط، بل يعنى ايضاً اضفاء شعور بالثقة والولاء.

م.غ.

لم تشهد استوكهولم شتاء دافئاً
كشتاء ١٩٨٩ منذ ٢٢٠ سنة، وما عرفت
فرنسا مثل الحر الذي غمرها في مايو
(أيار) من ذلك العام. واكتسحت أسبانيا
وجنوب إيطاليا موجات حرارية صيفية
بدت كأنها لا تنتهي. وتلظت بريطانيا في
صيفها وتشمست في شتائها خلال تلك
السنة الدافئة والجافة كما لم تعهده قبلاً.
وضربت الولايات المتحدة واحدة من
أسوأ موجات الحر في هذا القرن، فلفت
الشاطئ الشرقي وجففت الغرب
الأوسط. وأعلن جايمس هانسن، وهو عالم
مرموق بالأرصاد الجوية ومدير معهد
غودارد للدراسات الفضائية في مدينة
نيويورك التابع لوكالة الفضاء الأمريكية
(ناسا): "إن مفعول الدفينة (الاجواء
الأرضية المشابهة لزراع النباتات
الرخصة في منزل زجاجي) يغير مناخنا
اليوم."

إزاء ذلك اجتمع في باريس في تموز
(يوليو) ١٩٨٩ قادة الدول الصناعية
السبع الكبرى وهي الولايات المتحدة
وبريطانيا وفرنسا وكندا واليابان وألمانيا
الغربية وإيطاليا، بينهم الرئيس الأمريكي
جورج بوش ورئيسة وزراء بريطانيا
مارغريت تاتشر، ودعوا إلى بذل جهد
مشترك غايته وضع حد لانبعاث غاز ثاني
أكسيد الكربون وغيره من "غازات
الدفينة."* ولتحقيق هذه الغاية اقترح
عدد من علماء البيئة إجراءات قاسية جداً

(*) Greenhouse gases. والدفينة بيت بلاستيكي أو
زجاجي تستنبت فيه مزروعات في غير مواسمها

تقريب الأوزون بين الحقيقة العالمية والتضخم الأعلاني

وضرائب ضخمة جديدة قد تؤثر الى حد بالغ في نمط حياتنا. وحذر رئيس "الوكالة الأمريكية لحماية البيئة" من أن "إبطاء عملية ارتفاع الحرارة في العالم يتطلب إجراءات اقتصادية واجتماعية هائلة".
والرهان كبير. إذ قد يسأل الناس ان يختاروا بين حلول كارثة بيئية ودفع أثمان باهظة. ولكن هل هذا الخيار لزام علينا؟ يعتقد كثير من العلماء أن الخطر حقيقي، فيما ينحى آخرون الى الشك وهنا ما نعرفه.

ما هو مفعول الدفيئة؟

عندما تدفئ أشعة الشمس الأرض تتسبب بعض الغازات في طبقة الجو السفلى في احتباس الحرارة المرتجعة الى الفضاء، تماماً كما يحدث في البيوت الزجاجية والبلاستيكية المخصصة لزراعة النباتات. وهذه الغازات مؤلفة غالباً من بخار الماء وثاني أوكسيد الكربون والميثان والكلوروفلوروكربون الذي يصنعه الإنسان، وهي ما تدفئ كرتنا الأرضية ويجعل الحياة ممكنة.

ولكن إن كثرت هذه الغازات فقد تؤدي الى احتباس مقدار كبير من الحرارة. في جو كوكب الزهرة، مثلاً، ٦٠ ألف ضعف ما في جو الأرض من ثاني أوكسيد الكربون، ومعدل الحرارة على الكوكب ٤٢٥ درجة مئوية. ولكن إن قلت مقادير غازات الدفيئة أو فقدت كلياً من جو الأرض، هبطت معدلات الحرارة دون درجة التجمد.

"ثقب الأوزون"
قضية طفت على أخبار العصر.
فهل ترتفع حرارة الأرض حتماً،
أم أن وسائل الإعلام ضخمت
احتمال وقوع كارثة بيئية
قد لا تحصل أبداً؟

ومكيفات الهواء والبلاستيك والمواد المذيبة وقوارير الرذاذ (سبراي). وعلى رغم ضالة الكلوروفلوروكربون في الجو بالمقارنة مع ثاني أكسيد الكربون، فإن فاعليته في امتصاص الحرارة أقوى ألف المرات، كما أنه يُعتبر من مسببات "ثقب الأوزون".

ما الرابط بين ثقب الأوزون ومفعول الدفيئة؟

من الناحية العملية: لا شيء. فالأوزون شكل من أشكال الأوكسجين، لكنه مهم لسبب آخر هو أن وجوده في طبقة الجو العليا يساعد في وقايتنا من أشعة الشمس فوق البنفسجية التي يمكن أن تتسبب في سرطان الجلد. وفي العام ١٩٨٥ أكد العلماء وجود "ترقق مؤقت" في طبقة الأوزون فوق قارة القطب الجنوبي (أنتارتيكا)، الأمر الذي أثار قلقاً جديداً لدى العلماء لأن الترقق إذا امتد إلى المناطق المأهولة يمكن أن يتسبب في ازدياد إصابات السرطان.

لا يظهر ثقب الأوزون إلا بين سبتمبر (أيلول) ونوفمبر (تشرين الثاني) فوق منطقة القطب الجنوبي وحدها. ثم يصلح ذاته بعد أسابيع عندما تتغير الظروف الجوية. كما أنه يتقلب بحيث لم يُشاهد عام ١٩٨٨ سوى ترقق قليل.

والأوزون غاز تكوُّنه الطبيعة وتدمره باستمرار. وتطلق البراكين كميات هائلة من الكلورين الذي يصل بعضه إلى الستراتوسفير (الجزء الأعلى من الغلاف الجوي) ويدمر جزيئات الأوزون.

وترتفع تركُّزات غازات الدفيئة باطراد، لذا اهتم العلماء بازدياد الحرارة في العالم. وتوقع الباحثون في معهد غودارد وفي جامعة إيست أنغليا البريطانية تضاعف تركُّزات غازات الدفيئة خلال القرن المقبل، مما قد يرفع معدلات الحرارة في العالم نحو ٥ درجات مئوية.

ما مسببات هذا التراكم؟

الطبيعة مصدر معظم غازات الدفيئة. مثلاً، ينبعث ثاني أكسيد الكربون، وهو أوفر الغازات المتبُّعة، من البراكين والمحيطات والنباتات المتعفنة، ومن تنفسنا. إلا أن جزءاً كبيراً من تراكمه هو من أعمال الإنسان.

ينبعث ثاني أكسيد الكربون من اشتعال الأخشاب والوقود العضوي، كالفحم الحجري والنفط. والواقع أن كمية هذا الغاز في جو الأرض ارتفعت بنسبة تزيد على ٢٥ في المئة منذ بدأت الثورة الصناعية قبل نحو ٢٠٠ سنة. وساهمت الفترة الممتدة منذ العام ١٩٥٨ وحدها بنسبة ١١ في المئة من هذه الزيادة. أما الميثان، وهو ثاني أوفر غازات الدفيئة، فينبعث عندما تتحلل المواد العضوية في المستنقعات وحقول الرز وزيارات الدواجن، وحتى في أحشاء النمل الأبيض والحيوانات المجترّة. وترتفع مقادير هذا الغاز سنوياً بنسبة واحد في المئة، بعضها ناجم عن ازدياد تربية المواشي واستهلاك الغاز الطبيعي.

ثالث هذه الغازات، الكلوروفلوروكربون، يتسلل من الثلاجات

وبقيت جميع العوامل الأخرى ثابتة. لكن "المسألة الحاسمة"، كما يقول عالم الارصاد الجوية البروفسور فريد سنغر، "هي الى أي مدى ستبقى العوامل الأخرى ثابتة." ذلك بان القوى المناخية تتفاعل بطرق يصعب فهمها، وقد يُبطل بعضها حصول أي زيادة في حرارة الأرض.

فالغيوم، مثلاً، تغطي ٦٠ في المئة من الكرة الأرضية على الدوام، فتحتبس الحرارة المنبعثة من سطحها، لكنها أيضاً تعكس جزءاً من أشعة الشمس معيدة إياه الى الفضاء الخارجي. فإذا سخنت مياه المحيطات وتبخرت منتجة غيوماً أكثر، فإن الغلاف المتكاثف يصبح "منظم حرارة" (ترموستات) يحفظ الأرض من التسخين. وقد أقيمت أجهزة كمبيوتر في "المكتب البريطاني للارصاد الجوية" معلومات عن مؤثرات غيوم تُنتج في المختبر، فتبين أن التقديرات المستقبلية لارتفاع حرارة العالم يمكن خفضها الى النصف.

وللمحيطات، الى ذلك، تأثير أساسي في المناخ لم يبدأ العلماء فهمه الا أخيراً. وقد عزا الباحثون في "المركز الوطني الأمريكي للأبحاث الجوية" جفاف صيف ١٩٨٨ في أمريكا الشمالية الى تغيرات حرارية في المنطقة الاستوائية في المحيط الهادئ نجمت عن تيار "ال نينيو"، وليس الى مفعول الدفيئة. وعندما ادخلت معلومات عن تيارات المحيطات، في اختبارات مناخية مبرمجة، الكمبيوتر، لم تُلاحظ زيادة في حرارة

بيد أن أكثر النظريات شيوعاً في تفسير ثقب الأوزون هي أن غاز الكلوروفلوروكربون الذي ينتجه الانسان، يُطلق ذرات من الكلورين الى الجزء الأعلى من الغلاف الجوي.

وعلى رغم ترقق طبقة الأوزون في الستراتوسفير فوق قارة القطب الجنوبي، لا تُتوقع أي زيادة في الاشعاع فوق البنفسجي السطحي خارج تلك المنطقة.

هل يزيد تدمير الغابات مفعول الدفيئة؟

تنمو الأشجار والنباتات منتزعة من الهواء غاز ثاني أوكسيد الكربون، ثم تطلقه عندما تحترق أو تنحل. وفي بلدان مثل البرازيل تقطع الاشجار وحرق في ألوف الكيلومترات المربعة من غابات المطر الاستوائية، مما لفت انظار كثيرين الى أخطار تراكم غاز ثاني أوكسيد الكربون.

بيد أن ملايين الهكتارات تُزرع كل عام بنباتات بذرية. وقد أكدت دراسات جديدة أن لا معلومات موثوقة بها عن مدى تأثير تدمير الغابات في سخونة العالم. وبينت أبحاث حديثة أن المحتوى الكربوني في الغابات بُولغ كثيراً في تقديره، مما يشير الى أن تعرية الغابات ليست مصدراً كبيراً لثاني أوكسيد الكربون كما ظُن.

هل ارتفاع حرارة الأرض أمر محتوم؟

يجمع العلماء على أن الأرض ستزداد حرارة اذا ازدادت مقادير غازات الدفيئة

بين ١٩٤٠ و ١٩٤٥ ، وهي فترة ازداد فيها استعمال الوقود وتعرية الغابات، هبطت درجات الحرارة، وهذا لا يتوافق ومفعول الدفيئة. كما بينت دراسة شاملة لسجلات قديمة للمحيطات أجراها باحثون من بريطانيا ومن معهد مساتشوستس للتكنولوجيا (M.I.T.) أن لا متغيرات مهمة في أنماط الحرارة بين ١٨٥٦ و ١٩٨٦. ويستنتج ريتشارد لندزن من دائرة العلوم الأرضية والجوية والكوكبية في معهد مساتشوستس أن "البيانات المتوافرة لا تدعم نظرية ارتفاع حرارة العالم."

فإذا حسبنا جميع هذه الأمور، لما وجدنا سوى قليل من علماء المناخ ينسبون أي زيادة ظاهرة في حرارة الأرض الى مفعول الدفيئة. وفي مايو (أيار) ١٩٨٩ أعلن ٦١ عالماً شاركوا في تجارب أجريت في دفيئة اختبارية في أمهرست بولاية مساتشوستس، أن "هذه الصلة لا يمكن اعتمادها اليوم بأي درجة من الثقة."

هل من دليل آخر على ارتفاع حرارة العالم؟

يلجأ الباحثون الى برامج كمبيوتر معقد، لوضع رسوم بيانية عن متغيرات المناخ. ولكن لا يعول على أجهزة الكمبيوتر الا بمقدار صحة المعلومات التي تلقمها.

والواقع أن العوامل الجوية والمحيطية والقارية التي ما زال فهمها ناقصاً، لا تُحسب فعلاً حتى في أفضل البرامج. ولا شك في أن البرامج والمعدات

المحيط المتجمد الجنوبي، مما قلل احتمال ذوبان جزء من الطبقة الجليدية هناك وزيادة مقدار الفيضانات الساحلية. أما كيف ترتحل الحرارة عبر الجو رجوعاً الى الفضاء الخارجي، فعلامة استفهام أخرى كبيرة في نظرية ارتفاع الحرارة في العالم. ومثلها دورة البقع الشمسية ومؤثرات التلوث الجوي والجزيئات البركانية التي تعكس نور الشمس الى الفضاء. ان عوامل كهذه تطرح ظلالاً من الشك على نظرية ارتفاع حرارة العالم.

إذاً، ما هو القول الفصل؟ هل بدأت حرارة الأرض ترتفع فعلاً؟

هناك احصاءان واسعا الانتشار يدعمان نظرية ارتفاع حرارة العالم. فقد أظهر بعض سجلات الحرارة في القرن الماضي ارتفاعاً في سخونة الأرض بلغ نصف درجة مئوية. وشهدت تلك الفترة زيادة محسوسة في غازات الدفيئة. كما أن السنوات الست الأكثر حراً منذ بدء تدوين السجلات قبل مئة سنة كانت كلها في الثمانينات.

أما في العقد الماضي، فتعتبر الزيادة المسجلة في ثلاث من أكثر سنواته حرارة - ١٩٨٣ و ١٩٨٧ و ١٩٨٨ - ناجمة عن مفاعيل تيار "إل نينيو" في المحيط الهادئ.

والمفارقة أن السجلات التاريخية للتغيرات الحرارية في الطقس لا تتفق ونظرية الدفيئة. فبين ١٨٨٠ و ١٩٤٠ نزلت درجات الحرارة الى الارتفاع. ولكن

حوارات رابعة وإصدار بيانات مثيرة من غير ذكر للشكوك التي تراودنا. "ويضيف شنيدر: "على كل عالم أن يقرر التوازن اللازم بين الفاعلية والأمانة. وأمل أن يجمع بين الاثنين."

الى ذلك، تستهوي البعض إثارة مخاوف لأهداف سياسية. مثال على ذلك ما قاله السناتور الأمريكي ثيموثي ورث لأحد الصحافيين: "تجدر بنا المراهنة على مسألة ارتفاع الحرارة في العالم. وحتى إذا كانت هذه النظرية خاطئة، فسيكون صواباً ما نفعله على صعيد السياسة الاقتصادية والبيئية."

بيد أن استغلال الأدلة الناقصة لدعم موقف سياسي يقلق العلماء. يقول ريتشارد لندسن: "لقد باتت مسألة ارتفاع حرارة العالم حدثاً إعلامياً. كما باتت الدعوة الى اتخاذ الاجراءات المناسبة اختباراً أخلاقياً."

إن ما توافر لدينا من معلومات قليلة لا يبرر الانجراف وراء افتراضات متسارعة ومكلفة. ومن الضروري الاستكمال الأبحاث والمراقبات المناخية. فإذا انبثقت من البيانات المتجمعة دلائل تؤكد مفعول الدفيئة، أمكننا حينئذ أن نختار السبيل الأفضل.

روبرت جايمس بدينوتو ■

ستتحسن مع الوقت. لكن النقص الحالي في الأدلة والمعدات الموثوق بها يترك مناصري فكرة ارتفاع حرارة العالم يتخبطون في نظريات تفتقر الى برهان.

هل يتوجب القيام بعمل ما يبطل إمكان ارتفاع حرارة العالم؟

يوفر الوقود العضوي اليوم نسبة ٩٠ في المئة من الطاقة المستهلكة في العالم. وقد دعا بعض علماء البيئة الى فرض ضرائب ضخمة على الفحم الحجري ومشتقات النفط. وثمة اقتراحات تطالب بدعم حكومي للطاقت المستخرجة من أشعة الشمس وطواحين الهواء والحرارة الأرضية، وبإلغاء بعض الديون الخارجية في مقابل حماية الغابات، وبإبطاء النمو السكاني في العالم.

إن تراكم غازات الدفيئة مسألة تستدعي دراسة لا ذعراً. لكن الحقائق تضع أحيانا في غمرة الهستيريا. ويرى ستيفن شنيدر مؤلف كتاب "ارتفاع حرارة العالم"، أن هناك معضلة أخلاقية. وهو يعترف بالشكوك التي تكتنف مسألة ازدياد حرارة العالم. ومع ذلك يعمد العلماء أحيانا الى كسب التأييد الشعبي عبر وسائل الاعلام من طريق "اختلاق

القانون والتقدم

يقول القاضي البريطاني اللورد دنينغ: "إذا امتنعنا عن القيام بأي عمل لم يقدم عليه احد من قبل بقينا حيث نحن. فيتوقف القانون فيما العالم بأسره يتقدم. وهذا مضر بالقانون وبالعالم معاً."

أنظروا الى أنفسكم بمنظار الشريك
ولسوف تعجبون مما ترون

سؤال بسيط ينقذ زواجكما

حدة، عن سؤال واحد: "كيف هي حال من تزوجني؟" وهو سؤال فاجأهما. بديهي أن دون لم يفهم المشكلة، فلدى كل منهما قائمة طويلة من الشكاوى. بدت سو واثقة بأن الأمور ما كانت لتجري على ما يرام لو لم يكن ستان حساساً جداً وسريع الغضب، فلطالما خرج من المنزل حائفاً وتركها وحيدة. واشتكى ستان من أن سو قليلة الترتيب وسليطة اللسان، ولولا ذلك لقضى وقتاً أطول في المنزل. أدرك الزوجان ان هذه الاتهامات زادت الطين بلة، فقررا تجربة السؤال الذي اقترحه دون.

بعد أيام وجدت سو رزنامة ملقاة بإهمال على الطاولة. فاتفجرت غاضبة، اذ كيف يتهما ستان بقلة الترتيب وهو لا ينفك يكوّم أشياء لا نفع لها في المنزل. ثم صاحت: "لماذا جئت بهذه الرزنامة الى البيت؟"

وقبل أن يتمكن ستان من الاجابة تذكرت أنها هي من وضع الرزنامة على

عندما دخل ستان وسو غوردون عيادة مستشار الزواج هاري دون في نوروك بولاية كونيتيكت كانا يخالان أن زواجهما الذي دام ٢٠ سنة شارف النهاية. وكان مبتغاهما معرفة كيف يجتازان مرحلة الطلاق. وهما قالا للمستشار انهما لا يزالان يحب واحدهما الآخر، لكنهما لا يستطيعان العيش معا.

وقبل أن يوافق هاري دون على "دفن" نواج ما زال حياً، طلب من الزوجين العودة الى منزلهما والاجابة، كل على



الطاولة. فزينت لها غريزتها أخذ موقف دفاعي والقول: "حتى إن لم تأتِ بها انت الى البيت هذه المرة، فهذه عادتك دائماً." لكنها بدل ذلك سألت نفسها: "ماذا سيكون وقع هذا الكلام عليه؟" ولما كان الجواب بديها، استدركت قائلة: "إن ما تفوهت به لكريه حقاً، إني آسفة." فدهش ستان، اذ بدت زوجته



كأنها تراجعت خطوة غير منتظرة في رقصة مألوفة أضطر معها الى التقدم خطوة لمجاراتها. فتلاشت نغمته ولم يتطور الأمر الى ما اعتاده من شجار. وعلى مر السنوات اقتنع هاري دون بأن سؤاله بالغ الفاعلية بحيث اعتمده في كتاب إرشادي للمعالجة الذاتية.

الخطوة الاولى في برنامج دون

تتناول الرد على السؤال، سواء أرغب الشريك في ذلك أم أبى. كثير من الناس يبذلون جهداً عقيماً ومحبطاً لتغيير الشريك. بالنسبة الى ستان وسو، مثلاً، بات المنزل القليل الترتيب مسرح تشاحن لأن الواحد منهما يرى فيه أخطاء الآخر.

والاعتراف بأنك جزء من المشكلة يحقق العجائب.

يحب دون وصف الزواج بأنه علاقة ثلاثية بين "الأنا" و"الأنت" و"النحن" التي تشبه حساباً مصرفياً. وهو يقول: "فلئن بدأت، مثل سو غوردون، تودع المزيد حساب النحن، فسيعمد الشريك الى مجاراتك."

الخطوة الثانية: أجريا "جردة"

شخصية بحسناكما وسيئاتكما. فهذه التجربة لا بد ان تساعدكما في تحديد الصفات السلبية، وبالتالي السلوك السلبي الذي يقتضي التغيير. كما تشجعكما رؤية الصفات الايجابية على عدم المبالغة في نقد الذات.

بعد زواج دام أربع سنوات، جزعت آن برمنغهام وزوجها جيم من مظاهر التوتر التي عصفت بعلاقتهما. فكلهما يعمل، وقد عاشا زواجا سعيداً حتى ولادة طفلهما الأول.

وكان الزوجان اتفقا على أن تمكث آن في المنزل للعناية بالطفل، لكنهما لم يعملتا حساباً للنتائج. فقد أرهاق جيم نفسه في العمل لكسب مال يكفي للاستمرار في نمط حياتهما. وشعرت آن بأنها تضحي بمواهبها لخدمة زوج غائب وطفل متطلب. فساد الخلاف بينهما.

لكنهما حين أجريا جردة ذاتية تغيرت مفاهيمهما. يقول جيم: "وجدت نفسي أعود الى البيت متأخراً وأسأل آن عن حالها، وقبل أن تردّ أنهمك في مكالمات هاتفية. فكان جوابي عن السؤال الذي

سؤال بسيط

الاحباط الذي ألم بي. " كما بات في وسع جيم أن يجيب: "أفهم شعورك. فأنت تقومين بعمل رائع، لكن الأطفال لا يحسنون الاطراء."



الخطوة الرابعة: تصرفا عملا

بمفهومكما الجديد. وهذه خطوة بالغة الأهمية لأن أي عمل، مهما يكن صغيراً، يؤثر كثيراً عندما يستند الى التفهم البناء لوجهة نظر الشريك. ابدأا بسلوك سييء تستطيعان ابداله ببسر. ثم انتقلا الى أمور تجدانها اكثر صعوبة.

ذات مساء رفض ستان غوردون مرافقة زوجته الى سهرة عائلية بسبب ضغط العمل. وتذكر سو: "آلمني ذلك كثيراً. شعرت بالخذلان والغضب. وكنت سابقا أغرق في البكاء أو أبتاير غضبا. لكنني بدل ذلك تساءلت: ترى، كيف هي حال من تزوجني؟ وحين وضعت نفسي في موضع ستان سمعتني أقول: لا بأس. سأذهب وحدي."

وإذ عرف ستان كم عنت تلك المناسبة لزوجته، وعدها بالاتصال هاتفياً ومكالمة جميع أفراد العائلة.

ومنذ تلك اللحظة توقف الزوجان غوردون عن التفكير في أن زواجهما بات في حكم المنتهي. وكلما حاول أحدهما رؤية الأمور من منظار الآخر انبعث الحب الكامن في علاقتهما.

سامويل أ. شراينر الابن ■

طرحه دون: إنه لأمر مريع أن تكون أن متزوجة بي!"

رأت أن نفسها تتحول امرأة سليطة. وحين وضعت سؤال دون نصب عينيها بدأت تسمع كلماتها الاولى لدى وصول جيم الى المنزل: "أه، لقد أن لك أن تأتي!" أو قولها حين يكالمها هاتفياً ليبلغها عن تأخره: "الليلة أيضاً! لا! حين تأتي حضر العشاء بنفسك." لا عجب، إذا، أن ينغمس جيم في العمل، فالعودة الى البيت لم تعد باعثاً على السرور.

الخطوة الثالثة: تشاركاً في بذل

الجهد من أجل التحسين. ولأن هذا الأمر يتطلب توجيه أصبع الاتهام الى الذات بدل وضع اللوم على الشريك، فهو يخلق جواً يتيح النقاش المنطقي بدل الشجار. حين اقتنع جيم وأن بأنهما متساويان في الملامة على التوتر الحاصل في علاقتهما، بات في وسع أن أن تقول لزوجها: "كنت غاضبة منك لأنني لم أستطع معالجة

لا تستأ إذا دعاك أحدهم لثيماً، بل استأ إذا كنت حقاً لثيماً.

مثل اسباني

اصداء من عالم الطب

سماعات الـ"ستيريو" تسبب الطرش

■ أظهرت دراسات حديثة أن مستويات الصوت الصادر عن أجهزة الستيريو المزودة سماعات للرأس يمكن أن تصل إلى ١١٥ ديسيبل* أو أكثر، أي ما يعادل الصوت الذي تستقبله أذننا شخص يقف على بعد ثلاثين متراً من طائرة نفاثة عند اقلاعها. وقد ينتج من هذا المستوى من الضجيج ضرر دائم يلحق بالسمع وقد يظهر بعد ١٥ دقيقة فقط. وكلما بكر ولد في استعمال سماعاتي الرأس، ازداد الضرر المتراكم. فالضجيج العالي يتسبب في فقدان السمع اذ يقتل خلايا شعرية لا تعوّض في الأذن الداخلية. وهذا ما يحدث على نحو طبيعي وبطيء مع التقدم في العمر، لكن الضجيج يعجل الضرر.

ويحدث فقدان السمع الناتج من الضجيج تدرجاً، ويترسخ قبل اكتشافه. والضرر الناجم قد لا يظهر الا في مرحلة متقدمة من العمر. وبما أن الأجهزة المزودة سماعات للرأس هي للاستعمال الخاص، فالوالدون لا يتنبهون عادة إلى ارتفاع صوت الموسيقى التي يستمع إليها أولادهم. وكقاعدة عامة، يتفق العلماء على أن الصوت الصادر عن سماعاتي الرأس والذي يسمعه المارّ بقرب صاحبهما (نحو ١٠٠ ديسيبل) يمكن أن يتسبب في ضرر اذا ما استعملت السماعتان أكثر من ساعتين في اليوم.

(*) الديسيبل عشر الـ"بل"، وهو وحدة قياس لمنسوب القدرة الصوتية

والوقت المسموح به يقلّ بنسبة النصف مع كل خمسة ديسيبل اضافية مثلاً: اذا بلغ مستوى الصوت ١٠٥ ديسيبل، انخفض الحد الاقصى للوقت المسموح به إلى ساعة واحدة. ومهما بلغ عمرك، فالصوت خطر اذا ألم أذنيك أو جعلهما يطنان أو أجبرك على الصراخ لكي تسمعك الآخرون.

صحيفة "لوس انجلس تايمز"

وقاية من سرطان الرحم

■ النساء اللواتي يمكنن ثلاث سنوات أو أكثر بين فحص مجهري للمسحة^١ وآخر، يعرضن أنفسهن أكثر لخطر الإصابة بسرطان عنق الرحم. هذا ما أظهرته دراسة جديدة.

الفحص المجهري للمسحة يتحرى تغيرات في الخلايا قد تؤدي إلى سرطان عنق الرحم اذا لم تعالج، وهو بالتالي يتيح التدخل المبكر لايقاف المرضي. وتظهر الدراسة التي نشرت في مجلة "التوليد والأمراض النسائية"^٢ أن نسبة الإصابة بسرطان عنق الرحم لدى اللواتي يجرين فحوصاً مجهرية للمسحة كل ثلاث سنوات هي ٣،٩ مرات أكثر منها لدى اللواتي يجرين هذا الفحص كل سنة أو سنتين. أما اللواتي يمكنن عشر سنين أو أكثر بين الفحص والآخر فيزداد خطر إصابتهن بهذا السرطان ١٢،٣ ضعفاً.

"إسوشيتد برس"

(١) Pap-smear test

(٢) Obstetrics & Gynecology

تحف يفنوج منها البن

قطع فنية تحكي
تاريخ القهوة من عصر
حجار الرحي
الى عصر الـ"مولينكس"
وأجملها لبنانية
من القرن الثامن عشر



السنتاتور بيار جيمبرون.

التردد على محال بيع التحف والبحث
الحثيث في أسواق العاديات حول العالم،
جمع طائفة مطاحن البن، الى خزنة لا
تضاهي من المعارف والتقاليد المتعلقة
بالقهوة.

أما أندر ما في مجموعته فحجيرة
أسطوانية غريبة الشكل تنفتح كاشفة
ثلاثة نصال فولاذ، وهي "مطحنة
خنجرية" يروى أن نابوليون بوناپرت كان
صاحبها. يقول السنتاتور: "يوحى شكلها
الشرقي أنها جُلِبَت خلال حملة نابوليون
المصرية. وقد تركت في ساحة واترلو
حيث عثر عليها ضابط بريطاني وباعتها

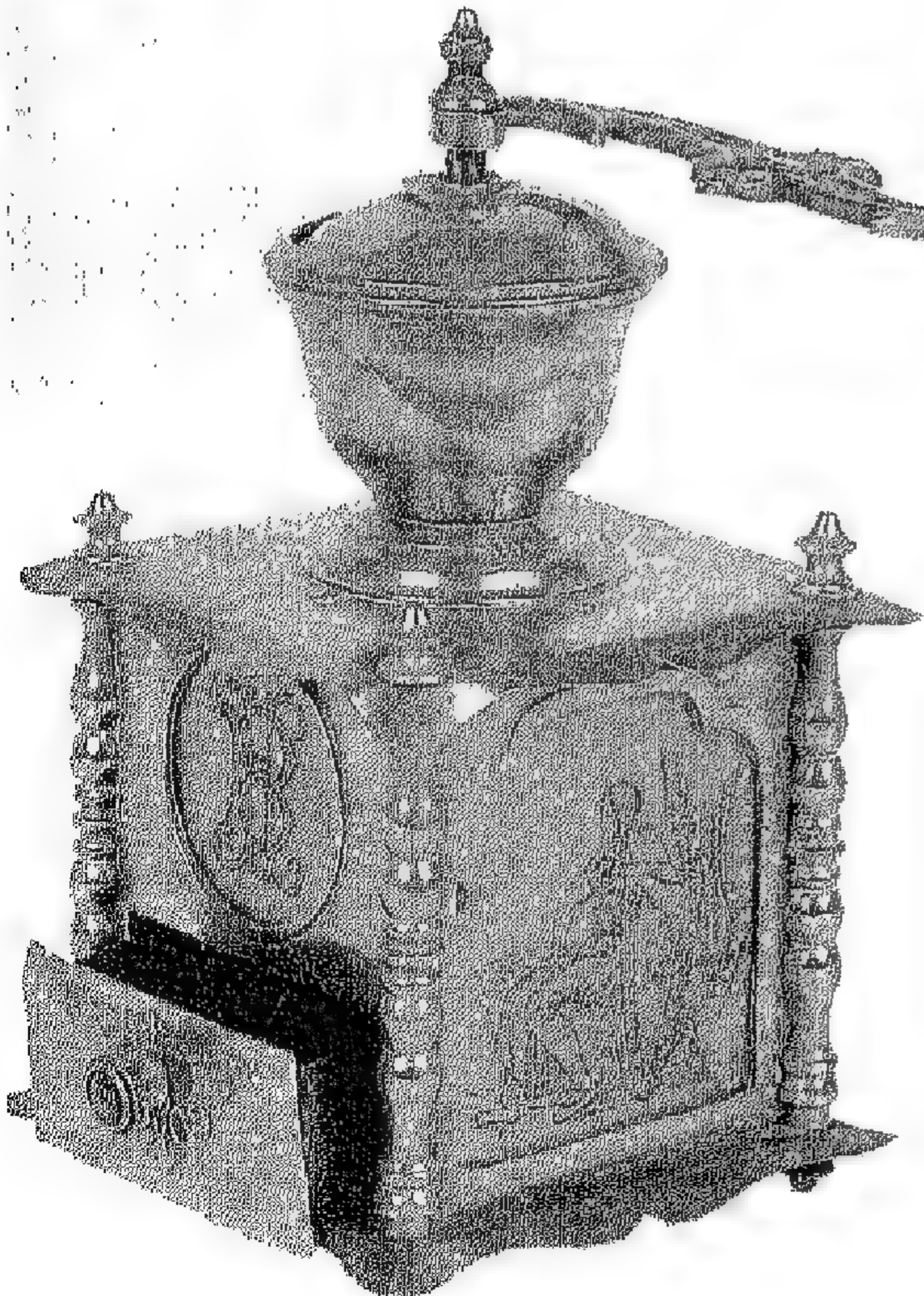
بدأت هواية السنتاتور بيار جيمبرون
قبل ٢٥ سنة في شارع فرنوي بباريس.
يقول: "استرعت انتباهي واجهة محل
لبيع التحف، فتوقفت عندها أحقق الى
مطحنة بن هي أروع ما شاهدته في
حياتي. كانت النقوش الخشبية تزينها من
كل جانب. فاشتريتها. ولم يخطر ببالي
أنها ستكون الأولى بين كثيرات."

ويمثل السنتاتور جيمبرون منطقة
الجورا الفرنسية منذ ١٥ عاماً. وهو يملك
نحو ١٣٥٠ مطحنة بن من كل شكل
وحقبة، تراوح بين الخشب والحديد
والبورسلين والحجر. فبعد سنوات من



"مطحنة نابوليون
الخنجرية" التي
ثُركت في ساح
معركة واترلو.
وتظهر مفتوحة
ومقفلة

وجدتها ضابط
بريطاني وبيعت
لاحقاً من تاجر
تحف بلجيكي في
مونس. اشتراها
السناتور جيمبرون
من هاو فرنسي.



مطحنة سويسرية - المانية
من النحاس يعود تاريخها
الى العام ١٨٥٠
وعلى جوانبها نقوش
تروي قصصاً رمزية
من منطقة الراين.

عائلته الى تاجر تحف بلجيكي. أما أنا فاشتريتها من أحد الهواة الفرنسيين قبل خمس سنوات.

وجد جيمبرون أقدم تحفه في أنقره بتركيا. وهي ليست مطحنة بن عادية، بل أداة تتألف من حجري رحى ثقيلين يدور واحدها على الآخر لطحن الحبوب. ويعترف السناتور بأنه لم يستطع تقدير زمنها. أما كنزه الأحب الى قلبه فمطحنة لبنانية من القرن الثامن عشر صنعت في بيروت وبيعت في قاعة للمزاد في باريس. معظم تحف جيمبرون صُنعت بعد أواخر القرن السابع عشر عندما ظهرت القهوة للمرة الأولى في أوروبا. وسرعان ما أصبحت هذه السلعة النادرة والمكلفة موضع تفاخر الأغنياء والنبلاء. يقول السناتور: "استعملت الهواوين الصغيرة ومطاحن الافاويه أول الامر. ثم صنعت مطاحن صغيرة جداً قصرت على طحن البن. وفي زمن لويس الرابع عشر كانت المطاحن مربعة ومصنوعة من الحديد ومثبتة ببراعي الى جانب طاولة. ولم تتخذ شكلاً قريباً من المألوف اليوم الا في عهد لويس الخامس عشر."

وفي القرن الثامن عشر تطورت أشكال مطاحن البن بعدما أخذ الحرفيون في أوروبا يتنافسون في ابتكار التصاميم. وهذا ما حدا "مدام دو بومبادور" كما جاء في الروايات، على تكليف صائغ صنع مطحنة بن ذهبية مستعملاً ألواناً متفاوتة تظهر أغصان شجيرة بن. وفي تلك الاثناء اكتشفت فضائل الخشب الذي يتشرب مع الوقت رائحة البن المطحون

مطحنة من القرن التاسع عشر
مصنوعة من خشب
الزان وعلى جوانبها زخارف.

سحف



مطحنة من العهد
الامبراطوري مصنوعة من
خشب الماهو غاني
ولها قاعدة
وزخارف عاجية



مطحنة فرنسية من
بداية القرن الثامن عشر
سميت "مطحنة لويس
الرابع عشر". استعملت
مطحنة بن وافاويه في
أن.



معظم مطاحن البن
مربعة أو اسطوانية.
هنا نموذج
مثن الزوايا والأضلاع.
وهو مصنوع من خشب
الماهو غاني وقشور الزان،
ويعود الى أوائل القرن
التاسع عشر.



مطحنة تركية
مصنوعة من خشب الجوز،
لها أنبوب تصريف نحاسي
وعليها أشكال هندسية مطعمة
بالقرون وعرق اللؤلؤ.

وتروي مجموعة السناطور تاريخ القهوة من حجار الرحي القديمة في أنقره الى مطاحن "مولينكس" الحديثة، مروراً بالنماذج البدائية التي أنتجها صناع الحديد في القرن السابع عشر، ومبتكرات صاغة القرن الثامن عشر، وبدائع البورسلين في القرن التاسع عشر الموشاة باللون الأزرق، وبعض نماذج القرن العشرين الجدارية المزينة بشعارات النبالة الملونة.

يقول جيمبرون: "لم ينتهِ بحثي بعد. فحين أسافر أعلن في الصحف سائلاً المهتمين ببيع قطع قديمة أن يوافوني الى فندقي كي أراها. وما زلت أطوف أسواق السلع المستعملة حول العالم."

باتريس بورنا ■

ويُغني طعم القهوة. واستُعمل النحاس المطروق مع الخشب في صنع مطاحن البن في شمال هولندا.

وعندما شاع البن بين عامة الناس، دخلت المطاحن كل منزل. وفي القرن التاسع عشر، كبرت أحجام المطاحن المصنوعة غالباً من خشب السنديان أو الكرز، وباتت تستعمل وهي موضوعة بين الركبتين. وظهرت في فرنسا عام ١٨٥٠ أولى مطاحن "بيجو" (*) الشهيرة التي أنتج منها ملايين القطع خلال نصف القرن التالي. ثم اخترعت المطاحن الجدارية بعيد الحرب العالمية الأولى، وبعدها المطاحن الكهربائية. وفي العام ١٩٥٠ بدأ عصر المطاحن النحاسية.

Peugeot (*)



فلاحون تقليديون

خلال رحلة قامت بها والدتي الى جزر الهند الغربية، سافرت في حافلة عبر منطقة ريفية في ترينيداد. وبعدما أنعمت النظر في الحقول الواسعة المحروثة لاحظت أنها لم تراي آلة زراعية. فاستغربت الأمر والتفتت الى مواطن ترينيدادي كان يجلس الى جانبها وسألته: "هل تفلحون هذه الاراضي كلها بالأيدي؟" فأجابها: "كلا يا سيدتي، فنحن نستعمل المعاول."

صلعة أستاذ

كان احد تلاميذي يمشط شعره باستمرار خلال الدرس. وكنت فقدت معظم شعري، فقررت استهداف خيلاء المراهقة لديه لتغيير تصرفه. فقلت له ببساطة إنني أنا أيضاً كنت امشط شعري باستمرار. ومن نظرة الذعر على وجهه عرفت أنني أصبت الهدف. ومنذ ذلك الحين لم أر المشط في يده.

ج.ك.

بدا المنظر مقرزاً في عيني أرون هنري البالغ من العمر ١٢ عاماً: قوارير فارغة ومحاقن مستعملة مرمية في سلال القمامة في قاعة الرياضة. وكان أرون ترعرع وسط عائلة متماسكة تقطن في أحد أحياء الطبقة الوسطى في بلدة سانت تشارلز بولاية ميسوري. ولطالما حلم أن يصبح نجماً في لعبة كرة القدم.

أدمن الفتى عقاقير الـ"ستيرويد" ليصبح بطلاً فتحول حلمه الكبير كابوساً مريعاً

واستحوذت على خياله رغبة بلوغ بنية قوية. فبدأ وهو في الثانية عشرة من عمره يمارس رفع الأثقال في منزله، ثم انضم إلى النادي المحلي حيث أكب على التمرن أربعة أيام في الأسبوع وهناك سمع أن كريغ، أحد أبرز رافعي الأثقال في النادي، كان رقيق العود ضعيف البنية وهو في المدرسة الثانوية. فسأل أرون رفقاءه أين يمكنه الحصول على بعض من الأكسير السحري الذي استعمله كريغ: الستيرويدات الابتنائية^١.

ولما علم أرون أن كريغ يتولى توزيع هذه المادة، اتصل به. لكن كريغ هز رأسه رافضاً، وقال: "أنت صغير جداً." فالتح أرون مؤكداً أن جل ما يريده هو قليل يساعد في تماريناته الهادفة إلى تقوية عضلاته بحيث لا يتجاوز "دورتين" تستغرق كل منهما شهرين و"الدورة"

(١) Anabolic steroids والستيرويد مركب شبيهي بالكولسترول

رحلة فتى إلى عالم الضياع



وحتى عندما انتزعت الميدالية الاولمبية من بن جونسون بعد إنكشاف أمره في فحص مخبري، اجري في نطاق الاولمبياد الاخير الذي جرى في كوريا عام ١٩٨٨، ترك الأمر انطباعاً واحداً هو أن النجوم يتعاطون الستيرويد.

نجم رياضي. سُرَّ أرون لنتائج دورة الحقن الأولى، إذ وجد نفسه بعد أسبوعين فقط قادراً على رفع أثقال زاد وزنها ١٠ كيلوغرامات على ما كان يرفع سابقاً، كما زاد كيلوغرامين ونصف كيلوغرام وقامته البالغة ١٦٨ سنتيمتراً. وهذا تبدل مدهش يتطلب عادة أشهراً من التمرين الطبيعي.

وما إن انقضت دورة الحقن الأولى حتى أحس أرون بقدراته المكتسبة تتضاءل خلال أسابيع. اذذاك لم يَرِ بدأ من دورة ثانية تناولت هذه المرة، إضافة الى إستر التستوسترون، جرعات من الستيرويد "ميثاندروستيرون" من طريق الفم، متجاهلاً أعراضاً جانبية طفيفة تضمنت اصابته بالأرق وبحدة طبع غريبة.

وعندما التحق بمدرسة دوشين الثانوية ازدادت لديه أهمية البروز رياضياً بعدما ألم به شعور بعدم الارتياح لما شاهده من تحلق التلاميذ في زمزمتنافسة. لذا بات التفوق أكثر من حلم يحققه، انه يتعلق بتحقيق ذاته، وهو ضمان لا غنى عنه لقبوله بين أترابه.

قارورة من ١٠ سنتيمترات مكعبة من الستيرويد تُعطى بمقدار سنتيمتر مكعب واحد كل مرة على مدى شهرين.)

وافق كريغ، وبدأ أرون بقارورتين من "إستر التستوسترون" وهو مركب مشتق من هرمون التستوسترون الذكري الصافي الذي تفرزه الخصيتان. وكان هذا المقدار كافياً لدورة واحدة يتولى خلالها رافع أثقال آخر حقن المادة في عمق العضل في أعلى الردفين. ومع الوقت تعلم أرون كيف يحقن نفسه بآبرة طولها أربعة سنتيمترات. ودفع أرون ٢٠ دولاراً ثمن القارورة الواحدة.

تحقن المركبات الاصطناعية الشبيهة بالتستوسترون والمعروفة بالستيرويدات الابتنائية، فتنقل الى خلايا العضلات حيث تنشط الجينات في إنتاج البروتين، العنصر الاساسي في العضل. بيد أن من يتناول الستيرويدات خلال سنوات نموه يعرض نفسه لتأثيرات جانبية خطيرة منها تدني نسبة إنتاج الهرمونات الذكرية الطبيعية وتبدل دائم في نمط النمو. ويسبب الستيرويد لمتعاطيه الأكبر سناً محاذير صحية بينها مرض القلب والسرطان وتضرر الكبد والعجز الجنسي والعدوانية والكآبة المزمنة.

وفي تقرير أوردته "مجلة الجمعية الطبية الامريكية" أن نحو نصف مليون أمريكي يتعاطون، أو تعاطوا، الستيرويدات. وقد بدأ ثلثهم تعاطيها في السن الخامسة عشرة. وعلى رغم المخاطر، يُقلد كثير من المراهقين نجوم الرياضة الذين يتعاطون الستيرويدات.

(٢) Testosterone ester والاستر ملح كحولي.

(٣) Methandrostenolone

وكان كلما ازداد اهتماماً بالتفوق الرياضي ازداد رغبة في تنمية عضلاته. وكان آرون بات متمرساً في تعاطي الستيرويدات بعدما أكمل ثلاث دورات من الحقن فاقت كل منها سابقتها. وعندما امتنع موزعه عن مده بالمزيد وجد موزعاً آخر. وحين وضعه مدرب كرة القدم في خط الدفاع لفريق السنة الجامعية الأولى، قال لزملائه: "أحب تهشيم الناس." وكان يعني ما يقول.

ولم يكن نقله الى غرفة الطوارئ في أحد المستشفيات سوى واحد في سلسلة. فكما علم لاحقاً، كان وزنه يفوق طاقة هيكله العظمي. وكان يعاني أوجاعاً دائمة في كتفيه ومرفقيه ومفاصله، إضافة الى التهاب الاوتار العضلية. كما أصيب مراراً، وهو يرفع الأثقال، بنزف أنفي نجم عن ارتفاع ضغط الدم.

لم يهزم فريق دوشين لكرة القدم في ذلك الموسم. ويعود كثير من الفضل في ذلك الى آرون الذي تابع دورات الحقن بالستيرويدات، يلجأ اليها شهرين ويتوقف عنها شهرين. وهو وجد نفسه قادراً على زيادة الأثقال التي يرفعها بما يراوح بين ٢٣ و ٣٥ كيلوغراماً، علماً ان ذلك كان يتم ضمن دورة الحقن لا خلال انقطاعه عنها. وبلغ وزنه ٧٩ كيلوغراماً وطوله ١٧٠ سنتيمتراً.

موت حلم. ما ان حل فصل الصيف حتى بدأ آرون يسرق ليمول عاداته المكلفة. فكان يسرق اغراضاً من المتاجر وهو يتظاهر بالشراء، ويبيع ما طاولته يداه

من أشرطة موسيقى وقطع غيار ومعدات تصوير.

وفي السنة الثانوية الثانية ضُمن الي منتخب المدرسة لكرة القدم، لكنه حل ثالثاً بعد اثنين من طلاب السنة الرابعة. ولما لم يستطع تقبل نكسته، انسحب من الفريق مجهضاً الحلم الأحب الي قلبه. ما إن خسر آرون المتنفس الذي وفرت له كرة القدم حتى تفاقت مشاكله الناجمة عن الستيرويد. وذات يوم عاد الى البيت ليجد أمه تحضر الطعام. سألته ببساطة: "كيف كان يومك؟" فأجابها بكلام بذيء مفعم بالغضب.

وعندما استدارت أمه لتواجهه دُهِشت لما رأت في عينيه من حقد، فنبهته: "إياك أن تستعمل هذه اللغة معي." إذ ذاك خرج آرون من المطبخ ساخطاً. ولم يلبث أن عاد واعتذر.

أملت سالي أن يكون الحادث عرضياً وأن شيئاً ما أثار غضب ابنها. إلا أن ما حصل كان غريباً جداً ولا يمكن نسيانه. وهي سألت آرون غير مرة: "إنك تتعاطى المخدرات، أليس كذلك؟"

فكان يجيبها ناظراً الى عينيها مباشرة: "كلا يا أماه."

خرجت هذه الكلمات من فم ابن تحبه، ولكن صعب عليها ان تصدقها. وخطر لها ولزوجها دون أن ابنيهما تعس ويتعاطى الكحول. وحين تقهقرت علاماته المدرسية رتباً له مقابلة مع طبيب نفساني.

معشر السوء. في هذه الأثناء كثرت المشاجرات بين آرون وأصحابه، حتى انه

استشاطت عائلته غضباً لمغزى هذا الكلام.

أدرك أرون أنه يحطم نفسه. وكثيراً ما كان يتفّ دماً. ولم تعد الأمفيتامينات اليومية تمحو كآبته وانحطاطه.

ولشدة حاجته إلى "خلاص"، عمد قبل يومين من عيد الميلاد عام ١٩٨٣ إلى ابتلاع محتوى زجاجة من أقراص الـ "فاليوم"، ثم ذهب إلى غرفته في الطبقة السفلى من المنزل حيث تمدد على فراشه معتقداً أنه لن يستيقظ أبداً. لكنه استيقظ بعد حين على همس غامض في أذنه: "لا تمت يا أرون!"

ولم تضر لحظات حتى نهض من فراشه وارتقى السلم مترنحاً وهتف لاهثاً: "أمي، أبي، لقد تناولت كمية مفرطة من الأقراص المهدئة."

وفي المستشفى نظفت معدة أرون. ومع ذلك لم يشك والده في إمكان تعاطيه الستيرويدات أو عقاقير أخرى.

وذاً ليلة من يناير (كانون الثاني) صعدت أخته أمبر عدواً من غرفته وهي تبكي ويدها على خدها. لقد صفعها أرون. وبعد برهة لحق بها فقالت له: "أحبك كأخ، لكنني أكره ما صرت إليه."

وبعد أسبوعين اعترف أرون لأخته: اني في حاجة إلى مساعدة.

سألته: "كنت تتعاطى المخدرات، أليس كذلك؟"

قال: "نعم." ثم أخبرها عن الستيرويدات والأمفيتامينات.

(٤) Amphetamines . وهي مخدرات منشطة.

(٥) Stanazolol

لم يتوان مرة عن صفع فتاة. ونفر من سلوكه اصدقاء كثير، فأبدلهم بشلة أكثر عنفاً ومرحاً.

وذاً يوم تحداه واحد من شلته الجديدة أن يقاتل روكي، وهو طالب شرس من مدرسة أخرى. فما كان من أرون إلا أن طرح روكي أرضاً فاقداً الوعي وراح يسدد لكلمات إلى وجهه، ولم يتوقف حتى أبعد أصحابه عنه بالقوة.

بات أرون يعيش في اضطراب دائم تتنازعه مشاعر الغضب والكآبة. وكان كلما غمره اليأس يلجأ إلى الأمفيتامينات طالباً الراحة.

في السنة الثانوية الرابعة قرر أرون العودة إلى مزاولة كرة القدم. وتوخياً لأداء مميز تناول مزيجاً بيطرياً يدعى "ستانوزولول" وهو عقار يعطى لخيول السباق لتقويتها. وظن أن ذلك سيجنبه تمزق عضلات مرفقيه ومعضميه الذي ابتلي به في الماضي.

تناول الحقنة الأولى يوم الاثنين، والثانية يوم الأربعاء. ويوم الخميس انهار ونقل إلى المستشفى حيث أجريت له الجمعة جراحة بسيطة في التجايف الأنفية. وبعد ١١ يوماً عاد إلى الملعب.

همس غامض. أحرز فريق دوشين - ونجمه أرون - نجاحاً لفت الصحافة. بيد أن انتصار أرون كان مشوباً بأقاويل تحدثت عن "دعم" مكنه من إنماء بنيته التي لا تقهر، وعن ضخامته "غير الطبيعية" إذ بلغ وزنه ٩٧ كيلوغراماً في قامة بلغ طولها ١٧٤ سنتيمتراً. وقد

فقالت: "عليك إخبار أمي وأبي".
نزل الخبر كالصاعقة على العائلة، لكن
اعتراف آرون كان باب فرج. لقد بات في
مقدور العائلة طلب المساعدة. وسرعان ما
أدخل آرون المستشفى للمعالجة
النفسانية.

شفاء ورسالة. أظهرت الفحوص
الطبية أضراراً في الكبد والكليتين وقرحة
في المعدة. فأصدر الطبيب آرون: "إن لم
تقلع عن هذه العقاقير، الآن، فسوف
تموت."

وفي جناح المرضى النفسانيين
انحرف آرون إلى جموح خطر وكان كلما
زاره والداه يشتمهما وينهرهما بكلام غير
متربط منطقياً. وعندما يغادرانه ينسى
أنهما زاراه ويغضب عليهما.

وتحسنت حال آرون تدريجاً. وبعد
سنة أسابيع سُرح من المستشفى على
أن يتابع العلاج. غير أن كفاحه الطويل
مع الستيرويدات والأمفيتامينات والكحول
ترك أثراً دائماً، إذ بات وجهه متجهماً
تعباً، وسقط بعض شعره وبدأ أكبر من
عمره. وبسبب الوهن الذي أصاب جهاز
المناعة في جسمه بات دائم التعرض
للزكام والانفلونزا.

عاد آرون إلى المدرسة حيث ساعده
بعض أساتذته في التحصيل. لكنه لم
يحتمل نظرات رفقاءه الفضولية. فتابع
دراسته بالمراسلة، وتخرج، والتحق
بمجموعة إرشادية تسدي النصح إلى
المراهقين.

وكان نشاطه هذا نقطة تحول في

حياته، إذ اكتشف أنه مستمع جيد وماهر
في تفهم الأمور وانتقاء الكلام المناسب
في الوقت المناسب. وسرعان ما خصص
معظم أوقات فراغه لمساعدة المراهقين
على الشفاء من ادمانهم. وكان يقدم نفسه
مثلاً حياً وبرهاناً على أن العمل الجاد
والإيمان يذلان أصعب المشاكل. وهو
حمل أمه على تأسيس مجموعة محلية
لمساعدة المدمنين في اجتياز مرحلة
التمائل.

حكاية تائب. بعد ثلاث سنوات من ترك
آرون مدرسة دوشين حاملاً وصمة عار،
عاد إليها زائراً ليتحدث عن حقيقة ما
جرى له وهو على مقاعد الدراسة. تحدث
في ستة صفوف، وتطلع في كل منها إلى
المقاعد المألوفة حيث جلس نحو ٤٠
تلميذاً يرمقونه بفضول.

بدأ كلامه: "غرور فتى وأحلام كبيرة
وستيرويدات، هذا مزيج بالغ الخطورة."
ثم روى قصته كاملة، بدءاً بالأحلام
وانتهاءً بالكوابيس. قال: "تناولت
الستيرويدات لأنني لم أثق بذاتي. وتعلمت
درساً قاسياً، أن المهم هو كيف تنظر أنت
إلى نفسك، لا كيف ينظر إليك الآخرون.
فما يراه الآخرون فيك يزول، ويبقى ما
يعتمل في نفسك ما حييت."

وعادت حياة آرون إلى التماسك. وهو
اليوم يعيش حياة اجتماعية غنية ومنتجة.
ويقول: "لقد أعاد الله إلي حياتي لحظة
أردت التخلص منها. وأنا مدين لعزته إلى
آخر عمري."

ستييسي جانل سميث ■

لبناني حلّال مشاكل عالمي

فرانتس كورزميير رئيس بلدية
لوسيرن، وأرمان فيرش مدير مالىتها، في
خلاف مع الهيئات الثقافية في المدينة.
وموضوع النزاع الحاجة الى قاعة جديدة
للحفلات الموسيقية التي ستقام ابان
المهرجان السنوي العالمي للموسيقى.
وقد ألحت جمعية الفنون على ضرورة
اشادة متحف أفضل، وطالبت هيئات
أخرى بتحسين مراكزها لكن موارد
المدينة لا تفي بكل هذه المطالب. وأشار

لبناني في سويسرا

مستشار الحكومات والشركات

العالمية وهو وراء

مشروع "سويسرا"



أحدهم باستقدام مستشار متجرب يجتمع بالفرقاء المتنازعين ويستنبط حلاً قابلاً للتطبيق.

وهتف عمدة المدينة: "لنأت بأفضلهم. لنستدع الحايك."

ليس معهوداً أن يطلب من مستشار هندسي حل التضارب بين عشاق الموسيقى والفن والمسرح. لكن نقولا الحايك متميز عن سواه. إنه رجل ربع القائمة له من العمر ٦١ عاماً، فوّار بالنشاط، ذو وجه عابث، يدير شركة "الحايك للهندسة" في زوريخ بسويسرا. هذا المليونير العصامي أصبح خلال مشاكل كبار المديرين والحكومات والمنظمات الدولية. وقد التمسّت شركات ضخمة مشورته، ومنها "دايمر-بنز" و"داو كميكال" و"سيمتز" و"تايسن ستيل" و"فولكسفاغن" و"الفاروميو" و"الشركة السعودية للحديد والصلب". كما طلب منه الصينيون تخطيط صناعتهم المعدنية، وعهد اليه النيجيريون في بناء مصنع للفولاذ.

غير أن تخطيط المستقبل الثقافي لمدينة ما أمر لم يطرقه الحايك من قبل. بادئ الأمر قصد لوسيرن فريق من مساعدي الحايك خلال صيف ١٩٨٧ للاستماع إلى جميع الآراء. وجمع أفراد الفريق الوقائع والأرقام عن وزن كل هيئة ثقافية، بشرياً واقتصادياً. يقول الحايك عن أسلوبه: "اني أنتقد الأوضاع والوقائع والأرقام، ولا أتهجم على الناس. وأجادل طوال أسابيع من دون أن أؤذي مشاعر الأشخاص."

وبعد انجاز المهمة قدم الحايك في ٢١ مارس (آذار) ١٩٨٨ تقريراً من ٣٠٠ صفحة إلى أعيان البلدة، منوهاً بالمكانة التي تحتلها لوسيرن ثقافياً وسياحياً. واقترح عليهم أن يعمدوا إلى بناء مجمع جديد للحفلات الموسيقية ومتحف للفنون، مقدراً الكلفة بمئتي مليون فرنك سويسري (١٥٠ مليون دولار). وهو سطر في تقريره ما يأتي: "أن الاتفاق على شؤون الثقافة استثمار في الأيام المقبلة، كما أن وضع الخطط والمفاهيم الحكيمة والبعيدة النظر ضروري لصون نمط الحياة في المنطقة. وطاقاتها الاقتصادية الكامنة. لن تغفر لنا أجيال الغد إن اخفقنا اليوم في التصرف بإقدام وسعة خيال..."

وكان للتقرير وقع حسن لدى معظم الهيئات الثقافية.

حيث عجز الآخرون. ولد نقولا الحايك في بيروت في ١٩ فبراير (شباط) ١٩٢٨. وكان أبوه طبيب أسنان. وهو كشف منذ صباه الباكر نزعة استقلالية. فذات صباح مشمس والبحر المتوسط لآلاء تحت حديقة المدرسة، سأل نقولا معلمه أن يعقد الصف في الهواء الطلق. لكن المعلم أبي. فما كان من نقولا الصغير إلا أن طلب من رفقاءه حمل طاولاتهم ومقاعدهم وقادهم إلى الحديقة، فتلاهم المعلم صاغراً.

درس الحايك الرياضيات والفيزياء والكيمياء في جامعة ليون. والتحق بعد تخرجه بشركة سويسرية لإعادة التأمين

هرع الحايك الى الهاتف وقد استطاره الفرح، زافاً الاخبار السارة الى زوجته. وكان رب العمل يلعب الورق (الكوتشينة) مع عصابة من كبار الصناعيين الالمان امثال فليك ومانسمان. وما لبث هؤلاء أن عهدوا الى الحايك في مشاريع صعبة. وسرعان ما اتسعت اعماله فأسس "شركة الحايك للهندسة" عام ١٩٦٣، وهي مختصة بتقديم العون الى الشركات والجمعيات والادارات والمنظمات الحكومية لأخذارات وبلوغ الأهداف.

قفزة "سواتش". كان دأب الحايك لدى التعاقد مع شركة ما إرسال فريق من أربعة أشخاص أو خمسة لتمضية فترة تراوح بين ثلاثة اشهر وخمسة في الشركة، عاملين على جمع كل معلومة ذات صلة بالدراسة التي يعدونها. ويبسط الحايك الأمر شارحاً: "قبل أن نشرع في حل المسائل، ننظر الى بنية المؤسسة بكاملها. لا نفحص القدمين والجوف فحسب، بل نعاين الرأس أيضاً. فما النفع في شفاء الجوف اذا كان الرأس عليلًا؟" ثم تلقم المعلومات جهاز كمبيوتر يخرج بأنموذج قابل للتحويل. ويعقب الحايك: "بالنظر الى الانموذج وتحليله، نضع اليد على المشاكل الرئيسية. إن المديرين، في غالب الاحيان، لا يحيطون بتعقيدات مؤسساتهم حيث تتشابك ألوف المؤثرات. وطريقتنا هذم تختزل الاحجية المعقدة الى مسائل أساسية يستطيع المديرون فهمها والعمل بمقتضاها. إن

في زوريخ. وتزوج بعد ١٨ شهراً سويسرية تدعى ماريان ميزغر. ولما مرض حموه حل مكانه في ادارة المصهر المعدني الذي تملكه الأسرة. وخلال أربع سنوات تدرب على الأعمال الهندسية. كان مسعاه ذاك في نظره خائباً. ففي نفسه أن ينطلق في عمل خاص به، وأن يأتي بفكرة "جنونية" كل يوم من ذون أن يقابل بالرفض. وقرأه عام ١٩٥٧ على العمل مستشاراً لشؤون الهندسة والتخطيط. فتدبر قرضاً مصرفياً بـ ٥٠٠٠ فرنك (٣٨٠٠ دولار) وفتح مكتباً صغيراً في زوريخ.

ما زاره أحد أول الأمر. واضطر الى العمل وزوجته في ترجمة الوثائق التقنية من الانكليزية الى الالمانية ليدفع بدل ايجار المكتب. وأخذته الريبة في سلامة قراره الشروع في عمل مستقل. وفي نهاية المطاف، بعد ١٢ شهراً من افتتاح المكتب، اتصل به صانع الماني لقطع السيارات طالبا منه إصلاح مصهر لم يتمكن أحد من اصلاحه. سافر نقولا الحايك الى المانيا في قطار من الدرجة الثالثة، وأمضى أسبوعاً باذلاً جهده لاصلاح المصهر. ونجح في مهمته وتقاضى ١٢ ألف فرنك (٩٢٠٠ دولار). واذ هم بالرحيل سأل رئيس الشركة: "ما الأجر الذي تطلبه لبناء مصنع جديد؟" فأجاب الحايك مبهوراً: "لا أستطيع تحديد الرقم بدقة، لكنه سيكون كبيراً." قال الصناعي: "قد كلفتك المهمة، بشرط أن نصرفك من العمل متى نشاء بعد أن ندفع لك أجر ما أنجزت."

في نهاية المطاف اقتحم الميدان تجمع من المصارف قدم قرابة مليار فرنك (٧٧٠ مليون دولار) لبث الحياة في شركات الساعات، معلقا الآمال على نقولا الحايك. وخلص الحايك الى أن صناعة الساعات في سويسرا ارتكبت غلطة مشؤومة بانكفائها عن أسواق الساعات ذات الاسعار المنخفضة والمتوسطة، مما ترك الساحة مشرعة أمام المنافسين الآسيويين. وكان الحايك ملحاحاً: "في مقدورنا أن ننتصر على اليابانيين اذا ما اقتحمنا تلك الاسواق وكافحنا. وينبغي للسويسريين أن يسودوا على كل جانب من سوق الساعات." وحض الحايك على المكننة والتسويق الواسع الخيال.

ولاح له في مخططه أن إنزال سلع جديدة ضرورة لا غنى عنها. وفي هذا السياق كان ارنست تومكي أحد المديرين المغامرين في شركة «ASUAG» راغباً في ترويج ساعة جديدة تدعى "سواتش". وكانت على نقيض الساعات السويسرية التقليدية من جميع الأوجه: فهي مصنوعة من البلاستيك، رخيصة، ذات ألوان زاهية صارخة، وتكلفتها عالية. وبدأت فكرتها سخيطة في عيون بعض صانعي الساعات. لكن إصرار الحايك ودعم المصارف أتاحا انزال "سواتش" الى الاسواق، فأصابته نجاحاً منقطع النظير. وقد بيع من ساعات اليد "الجنونية" هذه أكثر من ٦٥ مليوناً، فانقلبت صورة صناعة الساعة زاهية بتألق ابداعي وقوة.

غياب التواصل بين أفراد المؤسسة الواحدة عائق أساسي أمام نجاح المؤسسة في كثير من الأحيان، اذ يغني كل على ليله من دون اتصال فعلي مع زملائه.

يقول توماس بيلان نائب رئيس تحرير صحيفة "تاغس - أنزيغر" الصادرة في زوريخ: "ما أن تأتي شركات الاستشارات حتى تتدحرج رؤوس عدد من الموظفين. أما الحايك فيحاول عدم تسريح الموظفين. انه يحدث وظائف بتنشيط الشركات واطلاق منتجات جديدة."

وأبلغ مثال على نبوغ الحايك انقاذه صناعة الساعات السويسرية الأفلة. فلئن يكن السويسريون صناع الساعات هم الذين ابتكروا الساعة الالكترونية، الا ان اليابانيين بزوهم واقتنصوا أسواقهم بسرعة مذهلة. كانت سويسرا تنتج نحو ٤٥ في المئة من ٢٠٠ مليون ساعة مبيعة في العالم عام ١٩٧٠. وبعد عشر سنين اذا بها تتشبث يائسة بحصة لا تعدو ٩ في المئة من سوق تباع فيها ٤٠٠ مليون ساعة في البلدان الغربية. وبحلول العام ١٩٨٢ أغلق ٣٠٠ مصنع وسُرَّح ٥٠ ألف شخص.

وبعد سنة واحدة بلغت خسارة أكبر شركتين لصنع الساعات في سويسرا^٢ أكثر من ١٢٠ مليون فرنك (٩٢ مليون دولار). وقد صرَّح الرئيس السويسري فريتز هونيغر: "لطالما حُصِنَت صناعة الساعات رمزاً للجودة السويسرية، وهي علامتنا في الخارج، فلا بد من الحفاظ عليها بأي ثمن."

Allgemeine Schweizerische Uhrenindustrie AG (٢)
(ASUAG), Société Suisse pour l'Industrie Horlogère
(SSIH)

"ما علة وجودكم؟" أشار الحايك بدمج الشركتين الكبيرتين، ونفذ مبتغاه فأُنجز الدمج عام ١٩٨٤. لكن الشركة الجديدة «SMH» ما زالت تلاقي بعض المصاعب بما فيها الإدارة غير الكفية في "أوميغا" أحد أقسامها الأساسية. وبدأ للحايك أن طريق المستقبل الزاهر مسدودة بالنزاعات بين المديرين، فكل مدير تشغله مصالحه الخاصة عن المصلحة العامة للشركة. وقال: "ينبغي إحداث مركز واحد للقرار بدلا من خمسة مراكز أو ستة."

وبناء على ذلك سُكّل اتحاد من المستثمرين بقيادة الحايك، فانتظمت شؤون الإدارة والانتاج والأبحاث والتسويق وغدت أكثر فاعلية. وفي العام ١٩٨٨ حققت شركة «SMH» ربحاً قياسيًّا بلغ ١٠٥ ملايين فرنك (٨٠ مليون دولار) بزيادة ٣٦ في المئة على ربح العام ١٩٨٧. وهي اليوم تحتل المرتبة الأولى في المبيعات في العالم.

وفيما الحايك مكب على معالجة أزمة صناعة الساعات في سويسرا عام ١٩٨٣، جاءه التماس من مدينة زوريخ لتحليل المزايا والعيوب في الإدارة القائمة على شؤون المدينة واستنباط وسائل لخفض التكاليف. وابتدع الحايك خطة رئيسية تقترح ما لا يقل عن ٤١٧ تغييراً، تراوح بين زيادة عدد التلاميذ في الصفوف وتحويل بعض الخدمات الحكومية إلى القطاع الخاص وإبطال حق أهالي المدينة في ركوب سيارات الأجرة مجاناً لدى مواكبة جنازات أقربائهم. لكن

عدداً من الموظفين الحكوميين تلكأ فن قبول هذه المقترحات الدخيلة. وقال لهم الحايك سعياً إلى اقناعهم: "ما علة وجودكم في مناصبكم؟ أيلبي غاية ما؟ هل تقومون بواجباتكم؟" وهو يشرح موقفه ذاك قائلاً: "هذه الاسئلة توقف المشاجرات وتطلق الافكار من عقالها." وهكذا أدخل الحايك الاصلاحات تدريجاً، مما وفر نحو ٤٥ مليون فرنك (٣٥ مليون دولار) سنوياً، فخفضت حكومة زوريخ الضرائب عن مواطنيها.

عام ١٩٨٨ أجرى الحايك دراسة على مستشفى كبير في زوريخ يضم ٤٠٠ سرير، بعدما طلبت منه سلطات المدينة أن يدلها على سبيل لاستخدام الاموال المتاحة في خفض التكاليف الصحية الفاحشة. وتعقب فريق العمل أعمال المستشفى ليل نهار، وحضر جراحات. يقول الحايك: "بعثت الي احدى الممرضات بياناً بما تؤديه من عمل. فأصابني الروع للساعات الطوال التي تمضيها في الخدمة والواجبات الكثيرة المطلوبة منها." واقترح فريق العمل استخدام مجموعة من الممرضات بدوام جزئي لتخفيف ضغط العمل وتشجيع بعض الممرضات السابقات على العودة الى المهنة. وفي امكان هؤلاء تقديم خدمات الى مستشفيات اخرى. ومن شأن المشروع خفض التغييات والكلفة المترتبة عليها.

ويهمس منافسو الحايك في حقل الاستشارات أنه لا يفعل ما يعجزون هم عنه لكنه يُعلم الجميع بما يفعل. ويصفه

استعداد لتذليل العوائق. ثانياً، لا يجدر بنا في أوروبا والولايات المتحدة أن نخسر أدواتنا وامكانياتنا، أي مصانعنا. ثالثاً، ردوا الصاع صاعين للاستثمار بسوق المستهلكين واحراز الغلبة.

من يطلب ٧٠٠ فرنك (٥٤٠ دولاراً) أجراً في الساعة على خدماته ما نسي قط أياماً كان فيها مفلساً. يقول الحايك: "يأتيك المال ان اخترت مهنة تتيج لك أن تنمي شخصيتك. أما أنا فأهوى الابتكار." ويبدو ذلك جلياً حين يعكف الحايك على دراسة شؤون مؤسسة مضطربة قبيث فيها حيوية. انه شغل وساحر معاصر في دنيا الاعمال، وقد اتقن فنون النجاح.

مرغريت ستودر ■

داياتر هاس المحلل المالي في مصرف ساراسان في بال بأنه البائع الأمثل، فيما يشير منتقدوه الى أن أعماله لا تصيب نجاحاً مكتملاً الا نادراً. لكن هذه الأقاويل لا تقلق الحايك، ففي اعتقاده أن الاتصال في الاعمال بالغ الأهمية، وأن بعض التبجح غير مضر.

يهوى الحايك سوط مديري الاعمال العصريين بلسان حاد. واذ خاطب المشاركين في "المنتدى الاقتصادي العالمي" الذي عقد في دافوس بسويسرا في يناير (كانون الثاني) ١٩٨٨، أعلن أن "مديرين كثيرين لا يفكرون الا في معاشات التقاعد، أين الشجاعة والريادة وثبات الجنان لاقتحام كل الجبهات؟" ثم عرض نصيحته: "أولاً، كونوا على



المدير والسكرتيرة

طلب المدير من سكرتيته ان تكتب له خطاباً مؤثراً يستغرق عشرين دقيقة لكي يلقيه في مؤتمر مهم. وعندما عاد الى المكتب بعد المؤتمر استدعى السكرتيرة غاضباً وصرخ في وجهها: "ماذا فعلت بي؟ لقد طلبت منك خطاباً يستغرق عشرين دقيقة، فسلمتني مقالا يستغرق ساعة كاملة فضجر الحاضرون وغفوا قبل انتهائي من القائه." ارتبكت السكرتيرة ثم ردت: "لقد كتبت لك يا سيدي خطاباً يستغرق عشرين دقيقة. لكنني سلمتك نسختين اضافيتين."

إ.ف.

عصافير تحب العطر

يربي صهري عصافير غريبة في قبو منزله. وعندما سافر مرة اوكل بها الى اختي. فكانت كلما ادخلت يدها القفص، تهتاج العصافير وتصفق بأجنحتها وتزعق مذعورة. وخطر لأختي ان تفرك يديها بالعطر الذي يستعمله زوجها بعد الحلاقة، ففعلت. وعندما ادخلت يدها القفص لوضع الطعام وتغيير الماء، بقيت العصافير هادئة وساكنة.

ك.

غير هدى. فحذق هيو الى حطام أحلامه هامساً: "لا، لا، لا...".

انجرف المركب تحت رحمة الأمواج. فراح هيو يقطع الاسلاك الفولاذ المتشابكة بمقصّ مسامير حتى انزلق الصاري برمته جانباً. ولما لم يبق ما يثبت المركب، أخذ يترجح بعنف حتى بات هيو عاجزاً عن الحركة إلا دببياً. وبعناد ثبتّ إحدى ساريات الشراع في وضع قائم ثم رفع هوائي جهاز لاسلكي معدّ للحالات الطارئة. وفي الثامنة مساءً نجح في الاتصال بمنافسه الأمريكي مارك شرادر الذي كان يسبقه ٣٧٠ كيلومتراً في مركبه "لون ستار". سأله شرادر: "كيف أحوالك؟"

فأجاب هيو: "ليست على ما يرام. لقد خسرت الصاري الليلة الماضية."

وكان أحد المتسابقين قضى خلال السباق، كما غرقت ثمانية مراكب أو تحطمت أو تقهقرت الى ديارها. ولما كانت عرى الصداقة والرفقة توطدت بين الناجين الستة عشر، فقد توالى عروض العودة لمساعدة هيو.

لكن ردّه كان واحداً: "لا يرجعن أحد. طمئنوا الجميع الى أنني ما زلت عائماً فلا يقلقوا." ثم أقفل الجهاز وانهار باكياً.

مركب هسكين. امتزج حب المغامرة بدم هيو مذ كان صبياً يبحر مع جده في طوف صغير بمحاذاة شاطئ كورنيس في بريطانيا. وفي العاشرة من عمره هاجر مع عائلته الى ثندر باي في أونتاريو بكندا. وسرعان ما انطلق يجوب مياه بحيرة

سوبيريور، إحدى البحيرات الخمس الكبرى الفاصلة بين كندا والولايات المتحدة، على متن قارب بناه بنفسه. وفي العام ١٩٨٢ كان يعمل مساعد ربان على متن ناقلة معادن في بحر الشمال، فسمع بسباق "تحتي BOC".

يبدأ هذا السباق في نيويورك بولاية رود آيلند الأمريكية، برعاية "شركة الاوكسيجين البريطانية"^٢ وهو سباق قاس حول العالم يتخلله توقف عند كيب تاون (جنوب افريقيا) وسيدني (أستراليا) وريودي جانيرو (البرازيل). وقد وصل الى خط النهاية في سباق ١٩٨٢ عشرة متبارين فقط من أصل ١٦ قطعوا مسافة ٥٠ ألف كيلومتر مضيئة خلال ثمانية أشهر، كما فقدت ثلاثة مراكب.

فكر هيو آنذاك: إنه لتحدي يستحق المحاولة. وعقد العزم على الاشتراك في السباق التالي عام ١٩٨٦.

حاول جاهداً أن يحصل رعاية شركات خاصة، لكن مساعيه أخفقت ولم يتلق حتى جزءاً يسيراً من مبلغ ٨٠٠ ألف دولار قدّر أنها لازمة لتأمين مركب مؤهل للفوز. فقرر أن الاشتراك في السباق أهم من الفوز فيه. وبعدما تأكد من استحالة حصوله على دعم مالي يمكنه من شراء مركب كبير غالي الثمن وعالي التقنية، عمد الى تحقيق هذا الأمر بوسائله الذاتية. فباع كل ما يملكه جامعاً مبلغ ١٦٠ ألف دولار أمّنت له يختاً يزيد ٣٥

(٢) British Oxygen Company (BOC) وتدعى اليوم BOC Group.

الممتدة ١٢٠٠ كيلومتر الى كيب تاون في سباق مدمر شهد اصطدام قاربين قبل بدء السباق بثلاث دقائق، وغرق قارب آخر قرب برمودا. وفقدت قوارب أخرى صواريخها أو انقلبت أو اندلعت فيها النار. ومر جميع المتسابقين في مغامرات تقشعر لها الأبدان.

وذات يوم فيما كان هيو يرشف قهوته عند باب القمرة، ارتعب إذ مرت به ناقلة عملاقة لم تبعد عن قاربه سوى ثلاثة أمتار، فنجأ "جوزف يونغ" من كارثة محققة. وعندما اقترب هيو من كيب تاون شاهد حوتا ينداح متقوساً تحت مقدم قاربه. فقبع منقطع الانفاس ينتظر الاصطدام المروع، لكن الحوت استدار في اللحظة الأخيرة متيحاً للقارب متابعة سيره من دون أن يصاب بأذى. وبعد ٥٥ يوماً وصل هيو الى كيب تاون حالاً في المرتبة الأخيرة، لكنه كان بين ١٩ متبارياً اجتازوا المرحلة الأولى.

وانطلق المتسابقون في المرحلة الثانية التي تقودهم الى سيدني. وهبت عاصفة ليلية هوجاء يوم ١٥ نوفمبر (تشرين الثاني) بعثرتهم كلاً في طريق. وفي أوج العاصفة اضطر هيو الى العودة الى كيب تاون لاصلاح حبال صاربه، الأمر الذي أخره ٢٧ ساعة. ووسط ظروف جوية غريبة عن شتاء شمال الأطلسي، انطلقت اليخوت تتسابق على امتداد ١١ ألف كيلومتر عبر "قعر" العالم.

وصل هيو الى سيدني أخيراً ليلة عيد الميلاد وقد هدّه الارهاق بعد خمس ليال لم يذق فيها طعم النوم مضارعاً

سنتيمتراً فقط على الطول الأدنى المسموح به والبالغ ١٢ متراً.

أطلق هيو على مركبه الشراعي اسم جده المتوفى "جوزف يونغ". وكان المركب المصنوع في أسوج (السويد) قوي البنية سريع الحركة بسيطاً. وكانت قمرة ضيقة الى حد أنه كان يتلمس جنباتها بمجرد بسط ذراعيه ولا يستطيع الوقوف فيها مستقيماً. وكان في القمرة سرير مبيت في الجدار ومطبخ صغير له فرن بموقدين وأجهزة لاسلكية وطاولة للخريطة والعمل.

بدا مركب هيو، وهو رأس وحده في هاليفكس، الأكبر والأسرع والأبرع. لكنه الى جانب مراكب منافسيه الـ ٢٤ التي احتشدت في نيويورك كان الأقل جلالاً، مما شكل طعنة لمعنويات هيو. وكانت القوارب الأخرى لمتبارين ترعاهم شركات خاصة، أكثر تعقيداً وأقصر بمقدار النصف. كما تأمنت لها فرق دعم من اختصاصيين يتقدمونها جواً الى محطات التوقف. كذلك يُسر للمتبارين البارزين الحصول على معلومات فورية عن الطقس من محطات ساحلية تتولى مراقبة التقلبات الجوية حول العالم. حتى أن أحد القوارب الأمريكية كان مزوداً بثمانية أنظمة للقيادة الذاتية. أما هيو الذي مثل كندا منفرداً فكان في السادسة والعشرين من عمره، وهو أصغر المتبارين سناً.

تخطى الاحلام. أبحرت القوارب يوم ٢٠ أغسطس (آب) في المرحلة الأولى

في غضون ذلك استنفر أصدقاء هيو بعد مكالمته هاتفية أجراها مقر قيادة السباق مع صديقه فيكي ماكدرموت في دارتموث بمقاطعة نوفاسكوشيا الكندية. وكان أعضاء نادي دارتموث لليخوت أهدوا إلى هيو، قبل رحيله، بضعة أشياء كمالية، بينها سترة نجاة. وحين أنشق صاريه في المرحلة الأولى جمعوا مبلغ ٤٠٠٠ دولار كي يرسلوا إليه صارياً وأشرعة جديدة إلى كيب تاون. والآن عقدوا العزم على دعمه بأي ثمن. وفيما هم أنصرفوا إلى جمع التبرعات، أوصى المهندس البحري جون ساندفورد على صار يرتفع ١٨ متراً وما يرافقه من أشرعة ولوازم ضرورية.

وحين أدار هيو جهازه اللاسلكي سمع رسالة تتلج الصدر: "عليك بلوغ اليابسة حيث ينتظر كيب تاون وأشرعة جديدة." اتجه هيو، وقد ارتفعت معنوياته، إلى قاعدة تالكوانو التشيلية البعيدة ٢٢٠٠ كيلومتر من جنوب كيب هورن، حيث تنتظره المساعدة. لكن "جوزف يونغ" توقف فجأة عن الحركة. وتوالت الأيام والليخت يتناقل بطيئاً، فيما دار أقرانه حول كيب هورن مبتعدين عن مجاله اللاسلكي.

وبعد إنقضاء ١٧ يوماً على هذه الحال كاد هيو يجن. لقد خسر صاريه وشراعه ولم يعد قادراً على إكمال السباق، فاراد العودة إلى نيوبورت قبيل الاحتفاء بتقديم الجوائز إلى الفائزين يوم ٣١ مايو (أيار). ثم راودته فكرة جنونية: ماذا لو اكتفى بالشرع الموقت لبلوغ كيب هورن؟

العواصف والضباب وجبال الجليد. هكذا اجتاز "جوزف يونغ" وربانته امتحان البحر القاسي. ولما أطلق رئيس وزراء أستراليا بوب هوك النار ايزاناً ببدا سباق الـ ١١ ألف كيلومتر إلى ريودي جانيرو يوم ١٨ يناير (كانون الثاني)، حدد هيو مساره المروع إلى كيب هورن. إلى حين نخر الوهن معدن صاريه وحطم آماله.

فكرة جنونية. جلس هيو يرشف القهوة ويقلب الرأي في ما يفعل. كانت أقرب يابسة إليه تبعد ١٧٥٠ كيلومتراً جنوباً حيث شاطئ قارة القطب الجنوبي (أنتاركتيكا). وإلى الخلف نيوزيلنده على بعد ٢٨٠٠ كيلومتر وفي اتجاه معاكس للريح. ولكي يبقى في السباق عليه التوجه مباشرة إلى أمريكا الجنوبية البعيدة ٧٤٠٠ كيلومتر شرقاً. لكن عليه أولاً ترقيع الأضرار بعجل كي يعيد "جوزف يونغ" إلى مساره، خصوصاً أن حزام عواصف يلف خطوط العرض هذه ويهدد بتحطيم اليخت الشارد بين لحظة وأخرى. تحرك هيو زحفاً على سطح القارب المترجح الذي بات فحاً مميتاً بسبب فقدان حاجز الميمنة. وأقام ساريتين ارتجل بهما شكلاً يشبه العدد "٨" وربطهما معاً بحبال. ثم رفع فوقهما شراعاً صغيراً يرتقياً للعواصف. اذذاك انطلق المركب بسرعة حسنة بلغت ٧,٥ كيلومترات في الساعة. وقبل أن يأوي هيو إلى سريريه كتب في سجل الرحلة: "ما زال المركب يرشح، لكنه بات آمناً."

اليومي. وتقول معلمتهم كلوديا شيسمان: "لم نفرح كثيراً عندما درسنا الأخطار التي تعترض طريقه." كما أنهم لم يتصوروا هشاشة حياة هيو وهو يكافح أخطاراً لا تلين على متن قاربه الواهن. أبحر المركب تصارعه العواصف الثلجية وسط أجواء مكفهرة، وقد غلفته رطوبة خانقة وصقيع يقارب التجمد. وتسرب الماء من الفوهة المرقعة مُنصباً على الخرائط. وزاد الأمر سوءاً تقطر الماء عن معطف هيو المشمع كلما عاد إلى القمرة. وفاحت روائح كريهة من كيس النوم شبيهة برائحة جوارب نتنة. وأمضى هيو ليلي قلقاً يصيخ السمع إلى ما قد يتأتى من مشاكل محاولاً سرقة لحظات يخلد فيها إلى النوم. وكان شرب القهوة ملاذه الوحيد في وحدته الخانقة. ولكن قبل خمسة أيام من بلوغه كيب هورن نفذ الماء من خزّانيه ولم يبقَ لديه سوى سبعة ليترات اختزنها في حزمة النجاة وراح يغذيها بحبات بَرَد يجرفها عن سطح القارب.

وعلى رغم هزال الشراع مضى "جوزف يونغ" في سرعة فاقت ١٥ كيلومتراً في الساعة. لكن الأمواج بلغت من الارتفاع حداً جعل الشراع القزم يستكين في أغوارها. وذات يوم ترجح المركب بعنف وهو في غور إحدى الأمواج، ثم انقلب دورة كاملة بفعل موجة عملاقة. فانفتحت الخزائن من جراء الصدمة العنيفة، وانكسرت قارورة صلصة فوق الجهاز اللاسلكي. فنظر هيو حوله وقد انطمر تحت محتويات صندوق

العواصف العاتية لا تهدأ حول كيب هورن إلا يوماً واحداً كل أربعة أيام. وحرارة المياه تكاد تبلغ درجة الصقيع. ولا مثيل لأمواج كيب هورن العاتية. وعلى رغم كل ذلك أبحر "جوزف يونغ" جنوباً يوم ٢٧ فبراير (شباط).

وفي اليوم التالي كتب هيو في سجله متهللاً: "تحركت أخيراً: البحر هائج!" ونقل هواة اللاسلكي رسالته إلى دارتموث: "إنه في طريقه إلى كيب هورن!"

في أغوار الموج. تصدرت ملحمة هيو عناوين الصحف في نوفاسكوشيا. وكان تقدمه يُسجّل يومياً بدبابيس على خريطة جدارية في "متحف هاليفكس للملاحة الأطلسية". وعمد مؤيدوه إلى جمع الأموال ببيع أوراق يانصيب وقمصان رياضية، فحصلوا على ٤٠ ألف دولار نقداً ومعدات متنوعة قبل أن تقدم "الشركة الوطنية المحدودة للمنتجات البحرية" مساعدة دعائية بلغت ٥٠ ألف دولار.

وفيما حركت الدبابيس فجأة على الخريطة مشيرة إلى تقدم "جوزف يونغ" جنوباً، تولى فريق الدعم شحن الصاري والأشرعة البديلة إلى ملقى جديد في جزر فوكلاند.

وكان تلاميذ السنة الابتدائية السادسة في مدرسة غلوسكاب يتابعون السباق على الخريطة ويبعثون رسائل يتلقاها هيو في المرافئ التي يتوقف عندها، ويتهللون فرحاً وهم يراقبون تقدمه

إعادة تركيب الصاري والشرع. وبعد ١٢ يوماً قضاها في المرفأ يمم "جوزف يونغ" شطر ريودي جانيرو حيث أمضى هيو ثلاث ساعات فقط انطلق بعدها في مساره.

وبعد قضاء ٢٢٤ يوماً في اليم دخل البحار العنيد مرفأ نيوبورت قبل أربعة أيام من الاحتفال بتوزيع الجوائز. فاز الفرنسي فيليب جانتو للمرة الثانية بالمرتبة الاولى، وحصل على ١٥ ألف دولار. وهو اجتاز المسافة في ١٢٤ يوماً. ونال الأمريكي مايك بلانت مبلغاً مماثلاً لحلوله في المرتبة الثانية بعد ١٥٧ يوماً. أما هيو الذي وصل أخيراً، وإن لم يكن آخرًا في التقدير، فنال جائزة خاصة "كمثال يحتذى في البراعة الملاحية وقوة الاحتمال والرفقة الطيبة والروح الرياضية".

أبحر "جوزف يونغ" عائداً الى دياره بعدما قطع مسافة ٥٢٨٨٠ كيلومتراً. وأصطف ألوف المستقبلين تحت وابل الأمطار فيما واكبه أسطول من اليخوت الى مرساه في نادي دارتموث حيث نزل هيو الى الشاطئ واستقبل كالأبطال. لقد هزم كيب هورن الذي يماثل قمة إفرست بحراً. فعل ذلك من دون صار. وحقق بعبوره كيب هورن بصار وشرعاً مرتجلين ما لم يحققه بحار من قبل.

فهل يشترك هيو في هذا السباق ثانية؟ يقول: "تسألني اليوم فأجيب لا. وإن سألتني بعد أسبوع فقد أقول ربما. فللبحارة ذاكرة ضعيفة".

جون ديسون ■

العدة، وخيل اليه أن النهاية وشيكة. لم ير هيو في حياته مثل هذه الأمواج الجبارة. ولم يخف هكذا من البحر. وفجأة رأى صخوراً سوداء تنذر باصطدام وخيم والزبد يندفع عنها عنيفاً. لكن المركب حافظ على مساره الصحيح. وفي الثالثة من صباح اليوم التالي الموافق ٢١ مارس (آذار) أطل "جوزف يونغ" على كيب هورن. وفي الساعة دار متجهاً الى الشمال الشرقي.

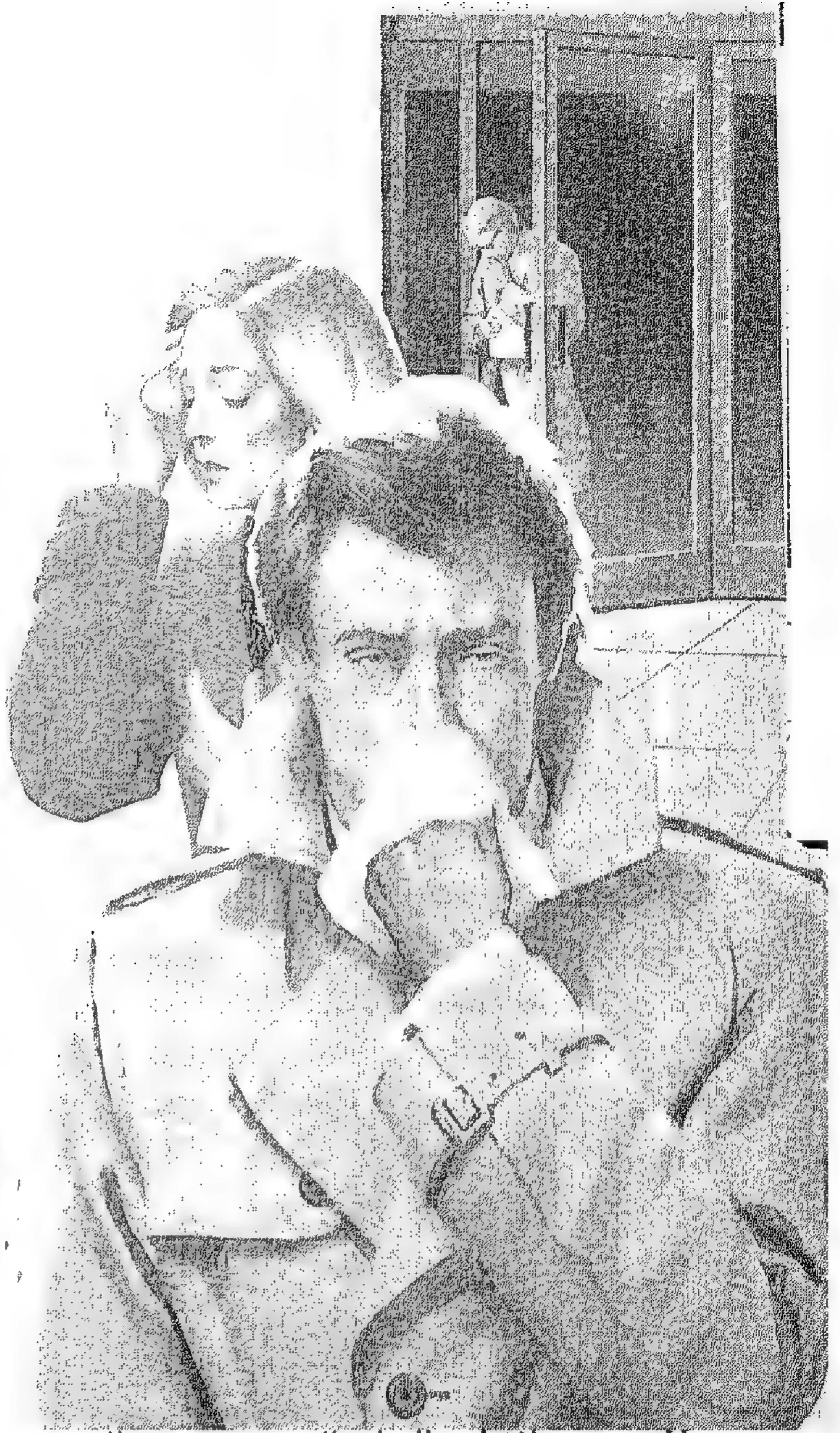
"برافو جون!" لم يجد هيو ما يحتفي به سوى تناول قالب الحلوى المعد لعيد الميلاد، وفتح علبة بطاطا استقطر منها مياهاً يشربها. وفي مدرسة غلوسكاب احتفل التلاميذ بالنصر بقطع كعكة في شكل خريطة أمريكا الجنوبية خط عليها مسار هيو. وفي مرفأ هاليفكس تهلل الانصار والمشجعون بتلويح أعلام كتب عليها: "برافو جون!"

لقد قهر جون هيو كيب هورن. وبعد ثلاثة أيام لاقت اليخت دورية من البحرية البريطانية وواكبته الى جزر فوكلاند. فسارع هيو، وقد بدا أشعث الشعر أحمر البشرة بعد ٦٦ يوماً في البحر، الى شرب ابريق القهوة الذي أرسلته البحرية اليه في قارب مطاط. لقد أمضى ٤٥ يوماً تحت الشرع المرتجل، والساعات الست والثلاثين الاخيرة من دون ماء.

في هذه الأثناء وصل من كندا جون ساندفورد وإفرت باسكت وهو بحار أولمبي وصانع صوار، للمساعدة في

هل تشعرون بحكاك
في العينين أو ألم
في الحنجرة أو صداد
أو عياء؟ قد تكون
العلة في المبنى حيث
تسكنون أو تعملون

أمراض غامضة في البيوت والمكاتب



في القضية: "انه يطلق كبريتا يهيج
الحواس." وعندما أزيلت المادة اللاحمة
توقفت الشكاوى.

□ في ألمانيا الغربية أصيب الاولاد
والموظفون في عدة بروضات للأطفال
بزكام غريب لازمهم خلال السنة الدراسية
١٩٨٦ - ١٩٨٧. واكتشف الدكتور بيرغر
هاينزو الاختصاصي بعلم السموم البيئية

□ بعد اشهر من افتتاح البناء الجديد
المتلاليء الملحق بمسرح كوبنهاغن
الملكي في الدانمرك في ديسمبر (كانون
الاول) ١٩٨٥ عانى الممثلون والراقصون
ومغنو الاوبرا عيونا دامعة وآلاما في
الرأس والحنجرة. وتبين أن السبب مادة
لاحمة طلّيت بها أبواب البناء الجديد
ونوافذه. ويقول أوف نيلسن الذي حقق

في ولاية شلزيك - هولشتاين أن جميع المدارس بنيت من أجزاء جاهزة متطابقة مكسوّة بقطع من الخشب. يقول: "عولج الخشب بالـ"لندين" والـ"PCP" وهما مادتان كيميائيتان سامتان تستخدمان لوقاية الخشب من العفن. وكانت الكتب والاوراق وقطع الأثاث ملوثة بأبخرة هاتين المادتين. ويقدر هاينزو كلفة إزالة التلوث من الروضات بـ ٣٠٠ ألف مارك للروضة الواحدة.

□ بعدما جُهزت إحدى المطابع في النورماندي بفرنسا بمكيف هواء، أصيب رئيس العمال على الفور بحمى والتهاب في الحلق، ثم ظهرت لديه أوجاع في الصدر. وكانت أوجاعه تزول حين يذهب في عطلة سنوية أو اجازة مرضية وتعود الى الظهور بعد رجوعه الى العمل. وأظهر تشخيص في النهاية أنه يشكو من "حمى الرطوبة" الناتجة من البكتيريا والعفن وغيرهما من العوامل الكامنة داخل أجهزة تكييف الهواء.

في العقدين المنصرمين وقعت مئات الحوادث المماثلة في بيئات وأقطار مختلفة كاليابان وألمانيا الغربية وإيطاليا والولايات المتحدة والدول الاسكندنافية. وهي تشكل - بكلام الدكتور كلود مولينا رئيس فريق العمل المهتم بنوعية الهواء داخل الابنية بتكليف من المجموعة الأوروبية - "بروز نوع جديد من المرض بحيث تسبب الابنية ازعاجا أو مرضا لساكنيها." أما الاعراض الأكثر شيوعا لهذه "الامراض المرتبطة بالابنية" كما يدعوها العلماء، فهي حكاك العينين

واحتياج الجلد وجفاف الحنجرة وانسداد الانف بفعل الزكام وصداع وإعياء ذهني. وهذه المشاكل شائعة جداً بحيث أطلقت عليها تسمية "علة الابنية الممرضة".^١ ومن الاعراض الشديدة الدوار والغثيان ونوبات الربو وذات الرئة. ولم تود أمراض الابنية هذه بحياة المصابين الا في حالات نادرة.

وتقدر منظمة الصحة العالمية أن نسبة ٣٠ في المئة من الابنية الجديدة والمجددة تمنى بهذه الامراض. وفي دراسة أجريت عام ١٩٨٦ على ٤٤٥٩ عاملاً من ٧٠ بناء للمكاتب في مدينتين يابانيتين، شكّا ثلث العمال من أعراض علة الابنية الممرضة. وأظهر مسح شمل ٤٣٧٣ موظفاً مكتبياً في بريطانيا أن ما يزيد على نصف العاملين في بعض الأماكن أصيبوا بالمشاكل ذاتها. وتقدر جمعية من الخبراء الصناعيين والحكوميين الهولنديين أن قرابة ٤٠٠ ألف يوم عمل تهدر في هولندا سنوياً بسبب الامراض المتعلقة بالابنية. وفي الولايات المتحدة يفيد تقرير حديث لوكالة حماية البيئة أن الامراض المرتبطة بالابنية تكلف مليارات الدولارات التي تهدر سنوياً نتيجة تدني الانتاج والعناية الطبية والخسائر في الارباح وأيام المرض.

أجواء فاسدة. يعتقد الخبراء أن الازدياد السريع للامراض المرتبطة بالابنية يعود اجمالاً الى تدابير خفض

(١) Sick - building Syndrome

فندق "بلفو ستراتفورد" بولاية فيلادلفيا أثناء انعقاد مؤتمر لرابطة المحاربين الأمريكيين القدامى، وقتلت ٢٩ منهم بسرعة. ونبه "مرض المحاربين" الجسم الطبي الى أخطار الامراض التي تنتشر في الهواء داخل الابنية. وفي العام ذاته شهد بيكرنغ حادثا آخر من الامراض المنتشرة في الهواء في مطبعة ببريطانيا. فقد اكتشف ٣٥ عاملا "أصيبوا بضيق تنفس يرافقه صفير أثناء عملهم، وتحسنت حالهم في عطلة نهاية الاسبوع." ووجد بيكرنغ أن جهاز ترطيب الهواء في المؤسسة كان ملوثا بالمتعضيات المجهرية ومصمما على نحو جعل تنظيفه مستحيلا فعليا. فلم يكن بد في النهاية من ابداله بجهاز جديد.

الفطر القاتل. في أجنحة السرطان وغرف العناية التي تتلو العمليات الجراحية في المستشفيات تكافح الاوبئة المحمولة بالهواء. وكان السبب أساسا انواعا من الفطر من عائلة "أسبرجيلوس"^٢ تنمو في كل مكان على الارض وعلى النبات. هذا الفطر لا يؤثر في الناس الاصحاء لكنه قد يكون مميتا لمن يعانون ضعفا في أجهزة المناعة. ظهر أول وباء كاسح لفطر "أسبرجيلوس" في أوروبا عام ١٩٨٢ في مستشفى هنري موندور في كريتي بالقرى من باريس. فبعد تجديد المبنى أطلقت مستوطنات من الفطر كانت متجذرة خلف السقوف الزائفة. وكان

Aspergillus (٢)

التكاليف التي اعتمدت عقب الازمة النفطية في السبعينات، فبغية خفض تكاليف التدفئة عمد المهندسون الى بناء مكاتب ومنازل محكمة الاقفال، يمتزج فيها الهواء الداخلي الدافئ الذي غالبا ما يكون رطبا، بكمية صغيرة من الهواء الخارجي، ثم يعاد "تدويره" في الابنية عبر قنوات التهوية. وسدت النوافذ باحكام لمنع تسرب الحرارة مما جعل تكييف الهواء ضروريا حتى في البلدان الباردة. في دراسة بارزة أجريت عام ١٩٨٤ اكتشف الدكتور أنطوني بيكرنغ الاختصاصي بامراض التنفس في مستشفى وذنشو في مانشستر ببريطانيا وباحثان آخران، أن الناس المقيمين في ابنية محكمة الاقفال ومجهزة بمكيفات هواء هم أكثر تعرضا للاصابة بالكسل والتراخي. والصداع واحتياج الجلد والعينين ومشاكل التنفس، من أولئك الذين يعملون في مكاتب حيث التهوية طبيعية. فلماذا؟

أولا، لان التصميم الرديء أو الصيانة غير الوافية أو الخطأ في تقدير مجاري الهواء أو الملوثات الكيميائية في مواد البناء، قد تفسد الاجواء في الداخل. والأسوأ من ذلك أن الجراثيم التي تسبب الامراض قد تدخل جهاز التبريد وتتكاثر في الماء الراشح من مكيفات الهواء وأجهزة ترطبيه، ومن ثم تنتشر في البناء من طريق دوران الهواء.

وبرز الخطر الاخير الى الواجهة عام ١٩٧٦ حين اخترقت باكتيريا مجهولة تعيش في الماء جهاز تكييف الهواء في

جهاز التهوية يصفّي الهواء الآتي من الخارج، فلم يلاقِ الفطر أي عوائق، فيما حمل الهواء الدائر في الداخل بذوره الى كل منافذ الهواء في البناء فأنشأ مستوطنات جديدة.

حين غزت مستوطنات الـ"أسبرجيلوس" جناح أمراض الدم حيث يعالج أناس يعانون نقصاً في المناعة، جثم كابوس على الجناح. فأصيب ٢٦ مريضاً خلال سنتين مات منهم ستة. ولم تقتل الآفة الا بعد تصفية الهواء تماماً داخل وحدة أمراض الدم. ويحتل مرضى ضعف المناعة في كريتاي اليوم غرفاً خاصة تحوي أجهزة مستقلة لتصفية الهواء.

ومواد البناء الحديثة، كالبلستيك والمركبات والأنسجة الاصطناعية والاسمنت الجديد، هي عوامل رئيسية أخرى لأمراض الابنية. ويقول تيد بايتمان وهو مهندس معماري إيرلندي ومستشار في ميدان أمراض الابنية في البورغ بالدانمرك: "ظهرت في الستينات والسبعينات مئات من مواد البناء الجديدة، ولم يعرف الناس كيف ستكون حقيقة تفاعلها في المنازل والمكاتب." تصب في الطبقات تحت الارضية أنواع جديدة من الاسمنت تحتوي على الـ"كاسيين" وهو نوع من البروتين يؤمن للبنائين عملية تمهيد أسهل وأسرع، ويحذر الدكتور توماس ليندفال وهو أستاذ علم الصحة البيئية في معهد كارولنسكا في استوكهولم بأسوج (السويد): "لكن لهذا التقدم ثمن،

فالاسمنت الجديد الذي يمهّد ذاته رطب جداً ويتطلب وقتاً طويلاً لكي يجف. فاذا بني فوقه وهو لا يزال رطباً، تحلل الكاسيين فيه وابتعثت منه مادة الأمونيا (النشادر). وإلى ذلك فالرطوبة قد تولّد فطراً كريه الرائحة."

في أوائل الثمانينات أنشئ ١٥ بناء ضمت ١٥٠٠ شقة سكنية، على أرضية رطبة في منطقة انشكيد في استوكهولم، وبحلول العام ١٩٨٨ اشتكى مئات السكان من آلام في العينين والانف والحنجرة تنطبق نموذجياً على أعراض "علة الابنية الممرضة." فشكّلت لجنة رسمية للتحقيق اكتشفت أن تفاعل الأرضيات الخشبية وسجاد البلاستيك والاسمنت الرطب الذي تنبعث منه الأمونيا كان يولّد مادة كيميائية جديدة تبعث روائح غريبة. ويقول الدكتور كييل أندرسون أحد أعضاء اللجنة: "قد يكلف حل هذه المشاكل كلياً نحو ٥٠ مليون دولار."

غازات ممرضة. يحتوي كثير من مواد البناء والتجهيزات الجديدة على كميات لم تعهد قبلاً من مركّبات عضوية سهلة التبخر، أي كيميائيات تتحول غازات في درجة حرارة عادية. وتمتزج هذه المركبات بالغراء في رقاقات خشب الاثاث ونسيج السجاد والمطاط الاسفنجي العازل والمواد اللاصقة للشقوق. وقد يكون بعضها، مثل غاز "فورمالديهايد"، ذا تأثير مهيج قوي. وقد تواصلت المنتجات المحتوية على هذه المركبات

إطلاق الغازات لأشهر بعد تركيبها. وتبين للعلماء أن النفحات الأولى من الغازات، وإن لم تكن مؤلمة، تثير حساسية في العينين ومجاري الأنف والحنجرة، والتعرض المتواصل لها قد يولد إحساساً أليماً يستمر إلى ما بعد هبوط نسبة الغازات المنبعثة من البناء.

ساد دار المحكمة في كييل بألمانيا الغربية جو خانق بسبب غازات المركبات العضوية بعد تركيب ألواح خشبية فاصلة في غرف المحكمة ويقول الإداري غونتر موغيله: "لقد حفرنا فيها شقوقاً لامتناس الصوت." لكن ذلك زاد المساحة السطحية للألواح فزاد انبعاث الفورمالديهايد. ويضيف موغيله أن القضاة والكتبة شعروا بتأثير الغاز فكانت عيونهم "تتحرق" وسدت أنوفهم وأصيبوا بألم في الحنجرة واشتكى بعضهم من الصداع. وعلى رغم مسح الألواح وتنظيفها تكراراً وأخذ إجراءات جديدة لزيادة التهوية فلا تزال المشكلة من دون حل.

إن التهوية الطبيعية للأبنية تؤمن هامش وقاية من غازات المركبات العضوية. فكلما زاد عدد الناس داخل البناء زاد مقدار التهوية، لأن التيارات الحرارية المنبعثة من أجسامهم تولد مجاري تدفع بالهواء وبالملوّثات عبر النوافذ إلى الخارج. أما الأبنية التي يضبط فيها المناخ فيبقى فيها مجرى الهواء ثابتاً ما لم يعدّل نظام التكييف. وترفع الأجسام الإضافية حرارة الغرفة متيحة للمركبات العضوية إطلاق غازاتها.

بدأ موظفو المكتبة الجديدة في جامعة استوكهولم يشكون من الصداع وتهيج العينين والحنجرة والشعور بالاعياء بعيد افتتاح المكتبة عام ١٩٨٣. وتقول لنا لوندن المتخصصة بعلم النفس البيئي التي درست وقائع المكتبة لمدة ٣٣ أسبوعاً بين ١٩٨٧ و١٩٨٨: "لقد ساد اعتقاد أن الأعراض الجسدية ناتجة من أسباب نفسية." ولكن بعد استخدام كمبيوتر لتحليل ١,٨ مليون معلومة مستقاة من الأسئلة ومن عينات الهواء، أوضحت لوندن بالتعاون مع فريق بحث أن زوار المكتبة عانوا الأعراض ذاتها التي انتابت موظفي المكتبة، فاستبعدت العوامل الجسدية - النفسية. كما ظهر ترابط واضح بين ارتفاع نسبة غازات المركبات العضوية وازدياد الأعراض المرضية. ويخطط الآن لعملية تجديد البناء من أجل إزالة المركبات العضوية.

نداء إلى المهندسين. كيف تعرفون أن بناءكم يمرضكم؟

إذا أصيب عدد لاقت من القاطنين في قسم معين من البناء بالأعراض الشائعة لأمراض الأبنية، فينصح الخبراء باستدعاء أحد المتخصصين بالنوعية الداخلية للأبنية أو أحد فنيي الصحة المهنية، ليجري فحصاً للبناء وشاغليه. فطبيعة الأعراض ومكان انتشارها في البناء وأوقات ظهورها مؤشرات مهمة لجلاء الغموض.

في سبيل اكتشاف مصدر التلوث يبدأ المحققون غالباً بالتجوال داخل المنزل أو

قاصر عن إحداث هذه الاعراض بمفرده. " وللمساعدة في حل مشاكل أمراض الابنية افتتح معهد للابحاث في اسكوتلندا عام ١٩٨٩ برعاية جزئية من "كلية ماكنتوش للهندسة المعمارية" الذائعة الصيت في غلاسغو. وتحظى الكلية بتعاون دولي لعلماء وفنيين بارزين. ويتفق الخبراء على ضرورة تنبّه المهندسين المعماريين منذ البداية الى الكلفة الخفية للابنية الممرضة. فالخسائر الناجمة عن المرض في الابنية المحكمة الاقفال، مثلا، قد تفوق قيمة التوفير في مصاريف التدفئة. والسقوف المسطحة وشرائح الاسمنت على الارض الرطبة قد تتحول مصائد للفطر. كما أن قنوات الهواء المركبة في غير أماكنها الصحيحة، ومواد البناء المحملة بالمركبات العضوية القابلة للتبخر، قد تشل فاعلية العمل.

يقول أوف نيلسن من الدانمرك: "يوم يتنبه البناؤون تماما الى هذه النتائج الوخيمة، تصبح الابنية المشحونة بالامراض الغامضة في وجه الماضي." **مارك هنتر ■**

المكتب ليستشعروا الهواء ويتبينوا روائح يمكن تحديدها.

قبل وقت قريب استدعي غاري رو من "مؤسسة أبحاث البناء" في بريطانيا الى أحد المكاتب حيث أفيد أن الهواء فاسد وحاد جدا فتناول أنبوب دخان (وهو نوع من الضباب المعلق) وكسره ثم راح يراقب الدخان يرتفع الى السقف ويتجه مباشرة الى أنبوب يؤدي الى الخارج. فقال: "إن المنافذ التي تدخل الهواء النقي من الخارج وتطرده من الداخل متقاربة أكثر مما ينبغي. لذلك يدخل الهواء من منفذ ويخرج من آخر من دون أن يصل الى الناس."

ويحلل المحققون أيضا عينات من الهواء والغبار المنبعث من السجاد ومن أجهزة تكييف الهواء لتبين مركبات عضوية قابلة للتبخر وغيرها من الملوثات. وإن لم تكن إحدى المواد الكيميائية بمفردها مسؤولة عن ظهور الاعراض المرضية فإن المزيج الاجمالي قد يكون له شأنه. ويرى رو أن "أعراض علة الابنية الممرضة قد تتأتى من التأثير المشترك لملوثات كثيرة، كل واحد منها

نصائح عملية

- آراء وحقائق تساعدنا في اجتياز نهار عمل:
- التسعون في المئة الاولى من العمل تستهلك ١٠ في المئة من الوقت. أما العشرة في المئة الباقية فتستغرق ٩٠ في المئة من الوقت.
- الآلات الناسخة تنتج نسخا سريعة عن الأخطاء البشرية.
- عندما توضح الامور تماما يرتبك الناس.
- لا عمل مستحيلا حتى يحول النى احدى اللجان.

كلنا يمر بتجارب قاهرة  فمنّا من تقصمه الصعاب
ومنّا من يجتازها ويحيا

التفاؤل والصلابة في الأزمات

١. التفاؤل يُجزي. يقول أستاذ علم النفس كريستوفر بيترسن: "ثمة وهم شائع أن المتفائل ساذج. والحقيقة أن المتشائم لا يجيد التكيف والاضاع الجديدة لأن موقفه السلبي يعميه عن رؤية الحلول الممكنة. والمتفائل أكثر سعادة وأوفر صحة وأقدر على ايجاد حلول للمشاكل اذ يواجهها بالقول: "سوف أتمكن من معالجة هذه المسألة."

ان التكيف مع حدث قاصم، ك وفاة حبيب أو طلاق أو مرض أو فقدان وظيفة، هو مؤلم دائما، لكن بعض الناس يتخطون تحولات كهذه بلباقة. فما الذي يساعد هؤلاء في السيطرة على تبدلات حياتهم؟ لقد توصل الباحثون المختصون بعمليات التبدل الى تحديد التدابير المميزة الآتية التي تساعد في التكيف والاضاع الجديدة:

وهذا ما قاله بوب ديل لنفسه ان خف على أثر الصدمة التي اصابته بعد أزمة شخصية. وكان بوب عمل أكثر من ٢٦ عاماً في مصنع لتوضيب اللحوم في بنسلفانيا، ثم أقفل المصنع نهائياً من دون إنذار. فوجد بوب نفسه وهو في الخامسة والأربعين من عمره عاطلاً عن العمل ومن دون تعويض خدمة، مسؤولاً عن اعادة زوجة وطفلين وتسديد رهن، وهو لا يملك لذلك سوى شهادة ثانوية.

يقول: "في البدء سألت نفسي: كيف السبيل الى تخطي أزمتي؟ ثم قررت: لا يجوز أن أتوقف، يجب أن أجد عملاً جديداً."

بعد فترة وجيزة زاره مندوب إحدى شركات التأمين. ويتذكر بوب: "قلت له انني عاجز عن دفع أي مبلغ لأنني عاطل عن العمل. فأخبرني أن شركته في صدد توظيف مندوبين جدد، ونصحني بتقديم طلب عمل."

لم يهمل بوب الفكرة مع أنه لم يبع شيئاً في حياته. فهو، كمتفائل نموذجي، كان منفتحاً على كل الاحتمالات.

وجب عليه أولاً أن يخضع لامتحانين. أولهما لتقويم خبرته المهنية، وثانيهما اختبار يجريه مارتن سليغمن أستاذ علم النفس في جامعة بنسلفانيا.

أظهرت أبحاث سليغمن، انطلاقاً من فرضية توافر مستوى أساسي من المهارات لدى موظف المبيعات، أن العامل الأهم الذي يجعله بائعاً جيداً ليس جدارته المهنية بمقدار ما هو وضعه النفسي. فلكي يكون البائع ناجحاً يحتاج

الى مخزون عميق من التفاؤل يساعده على الصمود في وجه الرفض المستمر. ويعتقد سليغمن أن المتفائلين ينزعون الى اعتبار النكسات أموراً مؤقتة لا دائمة. وهو أقنع الشركة بتوظيف أكثر من مئة مندوب جديد أظهر الاختبار ضعف أهليتهم وقوة تفاؤلهم، متكهناً بأنهم سيبيعون أكثر من الموظفين الجدد الذين أظهروا أهلية عالية وتفاؤلاً متدنياً. وكان محقاً، إذ تفوق المتفائلون على زملائهم المتشائمين في نسبة المبيعات.

ويقول سليغمن: "يعتقد المتفائلون أن الأمور ستتحسن، ويتصرفون على هذا الأساس. هؤلاء الناس قادرون على تحويل أي ظرف لمصلحتهم."

كان بوب ديل واحداً من ١٣٠ موظفاً جديداً "متفائلاً" انضموا الى الشركة. وفي أقل من سنة تحول من عامل يحشو النفاق الى بائع متفوق يكسب ضعف ما كان يتقاضاه في مصنع توضيب اللحوم. وعلم ديل بأمر الاختبار لاحقاً من مقال في إحدى المجلات. وبتفاؤله المعهود، اتصل بسليغمن معرفاً بنفسه وباعه بوليصة تقاعد.

٢. التقدم خطوة خطوة. ثمة

ظروف مخيفة يصعب النظر اليها بتفاؤل. فما العمل ازاء ظروف كهذه؟

كانت غرايس شافير في الخامسة والثلاثين عندما توفي زوجها جيري على نحو مفاجيء تاركاً لها أربع بنات صغيرات ومؤسسة تجارية متعثرة. وتقول: "بعد الحزن العظيم اجتاحتني

المرونة التي نحتاج اليها للتكيف والازمات الشخصية. فالايمن يغذي الأمل. ويقول في كتابه "المرونة": "تذكرنا الصلاة بأن ثمة مساراً أفضل لحياتنا قد لا نستوعبه كلياً ولكن يمكننا أن نصبو اليه اذا نحن تحركنا مع الاحداث في تطورها."

صبر أيوب عليه السلام على مصائبه المتكررة رافضاً بعناد أن يكفر بنعمة الخالق. وعندما انتهت تجاربه جازاه الله خيراً على ايمانه. هكذا، يشعر الناس في الازمات بأنهم يخضعون لامتحان لا تتكشف اهدافه ومكافآته إلا بعد حين، وقد لا تتكشف أبداً.

أما غرايس شافير فوعت الهدف الحقيقي لحياتها في أثناء صلاة تذكارية لراحة نفس زوجها. وهي تقول: "عندما نظرت الى طفلي النائمة بين ذراعي أدركت فجأة أنها المستقبل، وان من واجبي أن أحيا من أجلها وأجل أخواتها."

٤. درس الوضع. لا يعني التفاؤل أن نكون عمياناً. فالنجاح في التكيف يتطلب تحليل الوضع بدقة. ويحذر بيترسن: "اياكم وتجاهل الحقائق الصعبة. الاعتقادات المتفائلة تساعد لكنها لا تغير الحقائق."

أما الحقيقة الصعبة في حياة مارشا داولينغ فكانت الكفاح للاحتفاظ ببيتها بعد طلاق صعب من دون نفقة أنهى عشر سنين من الحياة الزوجية.

وفي وحدتها وكأبتها وتحت وطأة

موجة رعب. كيف لي أن أحافظ على استمرار المؤسسة وأسد حاجات بناتي؟ واستمر القلق مسيطراً علي الى أن أدركت أنني أهدر طاقتي.

"وكانت خطتي الجديدة أن أشغل نفسي بشؤون بناتي والمؤسسة بحيث يستحيل علي التفكير في أي شيء آخر. وبت أعيش ليومي: لا خطط لخمس سنوات، ولا لسنة واحدة، بل خطة لكل يوم."

هذا الأسلوب يحمينا من الغرق في "الصورة الكبرى". وترى أن بنبرثي الاختصاصية بعلم النفس السريري، أن تجزئة الامور مراحل لا تتعدى الواحدة منها ١٥ دقيقة تبني لنا "تاريخاً من التغلب على الصعاب" يدعمنا للاستمرار في الحياة. وعندئذ يتحول السؤال من "كيف سأدبر أمري حتى آخر عمري؟" الى "كيف سأدبر أمري في الدقائق الخمس عشرة المقبلة؟" وهذا يشجع الناس على التوقف عن القلق والشروع في العمل.

كانت غرايس شافير تشك في قدرتها على التكيف وواقع وفاة زوجها. لكنها أفاقت يوماً لتجد أنها اعتادت خسارتها: "اضمحل شعوري بالعجز وتساؤلي كيف أستطيع العيش من دونه، إذ ألفيت نفسي أعيد تنظيم المؤسسة وأعيد بناتي وأدير شؤون العائلة."

٣. التمسك بالايمن. يعتبر طبيب الامراض النفسية فردريك فلاك أن الايمان هو "العنصر الأكثر حيوية" في

ضغط مالي هائل، درست مارشا وضعها واستنتجت أن عليها النهوض من عثرتها. وتقبلت ضرورة العمل سبعة أيام في الاسبوع الى أن تمكنت من الوقوف على أرض صلبة.

إن مواجهة مارشا المتطلبات المتغيرة لوضعها الجديد ساعدتها في التكيف. أجروا "جردة" لموجوداتكم أيضاً. فالدور العملي للمال غالباً ما يهمل في الازمات. وتقول عالمة النفسانية سوزان فوكمن: "المال مهم جداً في الظروف الصعبة. فهو يزيد الخيارات المتاحة." ان شخصاً عاطلاً عن العمل ويملك مالا في مصرف، يستطيع الصمود حتى يجد وظيفة مناسبة بدل قبول أول عرض.

الاقارب والاصدقاء والجيران والمرشدون الذين يقدمون النصيح والدعم المعنوي هم نوع آخر من الذخر.

ولكن توقعوا أن تتغير صداقاتكم والعلاقات الاجتماعية التي كانت تدعمكم. يقول أستاذ علم النفس روبرت د. فلنر: "عندما نتقاعد نفقد اتصالاتنا بالناس الذين كنا نراهم كل يوم في العمل. وإذا طلقنا شريك حياتنا فقد لا نلتقي الأزواج الذين كنا نقيم معهم علاقات اجتماعية." وعلى رغم أن مارشا داولينغ كانت تعيش وحيدة، إذ توفي والداها ولم ترزق أولاداً، فهي أفادت من دعم بعض أصدقائها المقربين ومن انتمائها الى جمعية نسائية.

٥. **الشروع في العمل.** شعر رجل الاعمال جيم بلوت بالعجز عندما أصيب بنوبة قلبية كادت تؤدي بحياته وهو في

الحادية والثلاثين من عمره. وأشار عليه الاطباء بأن يغير عاداته ويخفض وزنه البالغ ١٣٠ كيلوغراماً وإلا أصبح عاجزاً عن صعود السلالم وحتى عن اللعب مع طفليه. ويقول جيم: "لم أقبل فكرة تحولي كسيحاً بسبب مرض القلب، وأدركت أنه أن الاوان لكي أغير بعض عاداتي."

توقف جيم عن التدخين وتناول القهوة واتبع حمية صارمة، ثم باشر رياضة المشي بناء على نصيحة طبيبه، وانتقل بعدها الى الهرولة. وفي سنة ونصف سنة خفض وزنه ٥٧ كيلوغراماً وأصبح في وضع صحي سليم مكّنه من الاشتراك في سباق للمسافات الطويلة.

كان في وسع جيم أن يتبع سبلاً مختلفة تؤدي الى الشفاء. ولكن، كما تقول الاستاذة نانسي ك. شلوسبرغ في كتابها "المقهرون: المتكيفون مع خير الحياة وشرها": "ليس المهم التزام خطة معينة، بل التزام المرء تحريك قدراته وتجربة أمور جديدة."

ليس كل من يواجه أزمة يتمكن من الاستفادة منها، لكن كثيرين ممن يجتازون تجربة التبدل يصبحون أفضل استعداداً لجهة أي تحد قد يعترضهم.

تتذكر غرايس شافير التي أنقذت مؤسسيتها المتعثرة وتزوجت ثانية، أنها كانت تقلق كثيراً لأمر تافهة: "بعد وفاة جيري تعلمت ألا أخاف. وأدركت أنني ما دمت تغلبت على أقسى الضربات ففي وسعي تدبر كل أموري."

وليم توماس بكلي ■

أمر الفقراء

العلم مليء بأطفال جياع ومرضى
وذئبة سيئة تلبس بعض الجروح

”هل يموت النساء والأطفال في منطقتكما
لنقص في الأدوية؟“
فأجاب أحدهما: ”نعم، بعشرات
الآلاف...“
قالت: ”إذا سنساعدكم.“

باشرت دورين ويكس إجراءاتها على
الفور. انها امرأة معسولة اللسان في
الخامسة والخمسين من العمر أسست
”الهيئة العالمية للامدادات التربوية -
الطبية الكندية.“(*) وهي جمعت خلال
بضعة أسابيع ٣٧ صندوقاً من المواد
الطبية، فيما توصل زوجها بن الى إقناع
شركة الخطوط الجوية البريطانية بنقله
مع المؤن مجاناً الى السودان.

كان دخول منطقة الثوار الإريتريين
مغامرة مثيرة بالنسبة الى بن ويكس، وهو
رجل طريف بالغ الحيوية. وصل بن الى
بور سودان ومكث يومين في فندق رخيص
ينتظر ملاقة عناصر الاغاثة. وعندما
وصل ثلاثة منهم في سيارة ”لاندروفر“،
يقول بن، ”حملنا المؤن في الشاحنات ثم
انطلقنا في السيارة.“ وبعد ١٥ ساعة من

جاءت المكالمات الهاتفية باكراً صباح
يوم أحد من نوفمبر (تشرين الثاني): هل
توافق دورين ويكس وزوجها بن الرسام
الكاريكاتوري، على مقابلة شابين في
حاجة ماسة الى مساعدة؟

وبعد ساعة جلس الزوجان في غرفة
فندق في تورونتو بكندا يستمعان الى
القصة المزعجة التي رواها لهما عضوان
في ”هيئة إغاثة إريتريا“ ومقارداها أن
القوات النظامية في اثيوبيا (الحبشة)
تنفذ سياسة الأرض المحروقة لتهجير
الشعب الإريتري الى مستوطنات جديدة،
وأن الجفاف المدمر أوصل إريتريا الى
شفير المجاعة المفجعة.

قاطعهما بن: ”هل هيئتكم مرتبطة
بالجبهة الشعبية لتحرير إريتريا؟“
فأجابا معترفين: ”نعم.“

فاستدار بن مخاطباً زوجته: ”إذا،
لل قضية وجه سياسي. فلئن قررت
مساعدة هؤلاء الناس فسوف تتورطين في
مسائل خطيرة...“.

لم يبدُ على دورين أنها سمعت قوله،
بل انحنت الى الأمام وسألت الإريتريين:

السفر المضيئي عبر الصحراء غير المطروقة، بدأ السائق يبحث عن الممر الوعر المؤدي الى قاعدة الثوار في واد خفي.

يقول بن: "لن أنسى ذلك ما حييت. كانت الشمس بدأت الشروق. فجأة برز من خلف صخرة جندي علق على كتفه بندقية. تبسم وحيانا مرحبا، ثم أشار اليها بالعبور. بدا الأمر كمشهد من فيلم وسترن أمريكي."

ترك بن نصف المؤن في المخيم. واقتيد في الأيام العشرة التالية الى موقع لـ "الجبهة الشعبية لتحرير إريتريا" عبر مناطق مقفرة. هناك شاهد نحو ٦٠٠٠ لاجيء إريتري وقد تكو كبا طالبين مأوى تحت خيم من الخرق والاغصان انتشرت على قاع نهر جاف تكويه أشعة الشمس. يذكر بن: "كان هناك مستوصف حجبته جمهرة من الأمهات الجاثمات حوله وهن يحملن رزما صغيرة. وقد نهض بعضهن بصعوبة ودفعن أولادهن إلي. كنت أبيض البشرة، لذا ظنن أنني طبيب. وكانت مؤننا قليلة، لكن الطبيب الشاب هناك رآها استجابة لصلواته."

ولمّا عاد بن من إريتريا أخبر دورين أن كثيرا من الاطفال السيئي التغذية يموتون في ليالي الصحراء الباردة لنقص في الحرامات. فقالت: "سنشئ اذا حرب حرامات."

دورين باحثة متفوقة عن اللوازم المجانية عندما يتعلق الأمر بقضية محقة. وإن أتاح لها محطات الإذاعة فرصة طلب المساعدة، جمعت عددا من

المتطوعين وبعثت رسائل الى مدارس تورونتو طالبة من التلاميذ التبرع، كل بحرام لا يحتاج اليه.

ووافقت شركة "يونايتد فان لاينز" للحافلات على جمع الحرامات ونقلها الى مصابغ "كاديت" لتنظيفها ثم الى شركة "سينيود كندا" لتوضيبها. كل ذلك من دون مقابل. وسرعان ما تجمع ٥٠ ألف حرام شحنت الى مراكز اللاجئين الاريتريين.

وطرحت مشكلة أخرى هي الرمد (التهاب باطن الجفن) الذي تفشى بين الاطفال وتسبب في اصابة كثيرين بالعمى. ازاء ذلك اتصلت دورين بشركة أدوية تبرعت بـ ١٥ ألف أنبوب من مراهم المضادات الحيوية (أنتيبوتيك) التي تنقذ الاطفال من العمى المحتوم.

اطفال منتفخو البطون. ليس من طبيعة دورين ويكس غض الطرف عن أي مشكلة تواجهها. لهذا السبب أسست "الهيئة العالمية للامدادات التربوية - الطبية الكندية."

بدأ ذلك عام ١٩٧٨ عندما كتب بن مقالا عن ميثم للاطفال العمى والصم تديره متطوعة في هاييتي. حرك المقال عاطفة ابنته المراهقة سوزان التي تطوعت للمساعدة خلال عطلتها الصيفية. وكانت دورين في هذه الاثناء ممرضة غير متفرغة وأما لثلاثة أولاد. وإن كثرت مكالماتها الهاتفية مع سوزان، رأى بن من الأوفر أن تسافر جوا الى هاييتي.

تقول دورين: "هالني ما رأيت من

أولاد منتفخي البطون وأمهات يحملن أطفالاً يبسهم الكزاز وعائلات منحشرة في أكواخ من صفيح. " وكان أكثر ما يثير الشفقة منظر الأطفال الذين يعانون ديداناً أمعائية.

ولدى عودة دورين إلى كندا قالت لزوجها: "يجب القيام بعمل ما." ثم سافرت إلى بريطانيا وتعلمت من اختصاصي هناك كيف تعدّ برنامجاً رائداً لمعالجة الأطفال المصابين بهذه الطفيليات. وأقنعت شركة "جونسون اند جونسون" للمستحضرات الصيدلانية بتقديم كمية مجانية من دواء "فرموكس" الذي اقترحه الطبيب البريطاني. ثم يمت شطر هاييتي في أوائل مايو (أيار) ١٩٨٠. ورافقت بعثة طبية إلى قرية جبلية استلزم الوصول إليها ركوب سيارة جيب والتجذيف في قارب على مدى أيام.

وهناك دعمت دورين العلاج بالارشاد الصحي. وتذكر أن "بعض الأمهات كن يسرن ثلاثة أيام لاحضار أولادهن إلى المستوصف. كن حقاً رائعات."

ورائعة كانت نتائج أعمالها، إذ بينت الفحوص بعد ستة أشهر من العلاجات الأولية أن ثلاثة أطفال فقط من أصل ١٢٠ عاودهم المرض. وبعد سنة تولت المهمة هيئة كبرى. وقد افاد ما يزيد على ٢٠ ألف طفل من هذا البرنامج.

ولدى عودة دورين إلى تورنتو كتبت رسائل إلى نحو ٤٠٠ مستشفى في كندا بلغها أنها تطرح معدات قديمة ما زالت صالحة للاستعمال، وبينها أسرة وحقق وآلات جراحية وقساطر وماكينات تعقيم

أجهزة أشعة سينية (إكس)، وهي معدات يتمنى أطباء البلدان الفقيرة الحصول عليها.

جاء رد المستشفيات غامراً. وتدفقت على الزوجين امدادات من كل نوع بفضل النقلات المجانية التي أمنتها "يونايتد فان لاينز."

قال بن لزوجته: "نحن في حاجة إلى مستودع. وبسرعة!"

وخلال سنة وزعت الهيئة مساعدات بقيمة مليون ونصف مليون دولار: معدات لعلاج السرطان إلى مستشفى في البيرو، وأغطية ومأكولات وأسرة أطفال إلى مستوصف توليد في ترينيداد، وأدوية وضمادات إلى مجمع للبرص في هاييتي. وتنجز دورين هذه الأعمال بمساعدة ثلاثة موظفين ومجموعة من المتطوعين وعدد من المستشفيات، فضلاً عن المتبرعين من أشخاص وشركات.

سنوات عجاف. نشأ الزوجان ويكس في عائلتين فقيرتين. ولد بن عام ١٩٢٦ في حي فقير جنوب جسر لندن. وولدت دورين في بريستول عام ١٩٣٥، وكان لها أشقاء ثلاثة وأربع شقيقات كن، كما تقول دورين، ينمن "في سرير واحد... ثلاث تحت واثنان فوق."

كانت دورين في التاسعة عشرة من عمرها عندما ذهبت لقضاء عطلة في نيوكي بمنطقة كورنول. وعلى الشاطئ ذات يوم اقترب منها شاب قصير ضحك يتحدث باللهجة الكوكنية السائدة في أحياء لندن الفقيرة، وعرفها بنفسه.

بيد أن أياماً سيئة تلت ذلك، إذ خسر بن عمله كبائع حليب في وقت كانت دورين حاملاً ومن دون عمل. وسرعان ما انفق كل مالهما ولم يبقَ معهما سوى ٥٠ دولاراً. فدفع اليأس بن إلى الالتحاق بالجيش عازف مزمارة.

وما إن توافر له راتب ثابت حتى عاد إلى الرسم جدياً. وأنجز مجموعة رسوم من نوع "كاريكاتور الجيب" وباعها من مجلة "ألبرتان" في كالغاري. ولم تمض ستة أسابيع حتى انهارت عليه الطلبات من بضع عشرة مجلة كندية.

ويتهكم بن على موهبته الفنية، لكنه يعتبر نفسه "بائعاً رائعاً". وإذا اقتنع بأن رسومه قادرة على بلوغ جمهور أكبر، ذهب إلى تورونتو عام ١٩٦٣ وأبرم عقداً مع نقابة "تلغرام" التي تباع مواد معدة للنشر إلى عدة صحف ومجلات في وقت واحد.

وعندما أنهى بن خدمته في الجيش استقر مع عائلته في تورونتو. وهو قارب الأربعين من عمره، لكنه بدأ يصيب قسطاً كبيراً من النجاح إلى أن بات في السبعينات واحداً من أنجح الرسامين الكاريكاتوريين في كندا.

قطرة في دلو. كان في وسع الزوجين الانصراف إلى حياة مريحة بعدما تحقق لهما الاستقرار المالي. بيد أن آلام شعوب العالم الثالث أصابتها في الصميم، فلم يجد سبيلاً إلى نسيانها. دأب بن على تخصيص نصف وقته لجمع التبرعات وتنظيم الحملات



دورين ويكس وزوجها بن في مستودع الهيئة في تورونتو.

لكنه لم يخلف في نفس دورين أثراً يذكر. بل هي رأت فيه انتهازياً إذ أكل غير مستأذن كل ما لديها من حلوى، وطلب منها ١٠ شلنات تعهد أن يعيدها عندما يقبض راتبه. ومع ذلك لاحظت فيه سحر من يتكل على الحظ. كما لاحظت أنه يتجول حاملاً إضمامة رسم وقلم رصاص. وكان بن بدأ ينتج رسوماً كاريكاتورية ونشر بعضها منها.

أحب بن دورين وراح يتودد إليها. ولم تمض بضعة أشهر حتى تزوجا.

قرراً مباشرة حياتهما المشتركة في كندا، فسافرا إلى كالغاري حيث عملت دورين ممرضة، فيما تنقل بن بين عدة وظائف، ثم عاد إلى ممارسة الرسم. وأرسل بضعة رسوم كاريكاتورية إلى مجلة "ساتردي إيفننغ بوست" الأمريكية التي، لدهشته، اشترتها.

”أم الفقراء“

لمعالجة الجفاف مؤلف معظمه من السكر والملح المذابين في الماء. فقالت لها تريزا: ”خلال نصف ساعة سترين الفرق واضحاً في هذا الصغير. لقد استعاد فجأة قدرته على البكاء.“

اعتادت أم الطفل المصاب تناول وجبة واحدة في اليوم، لذا ظنّت أن طفلها لا يحتاج إلى التغذية سوى مرة واحدة يومياً. واذ أبرز هذا الحادث لدورين أهمية التربية الصحية، باتت الأقلام والكتب وكراريس الارشاد التي تتحدث عن النظافة والصحة والعناية بالأطفال، جزءاً أساسياً من برنامج الاغاثة.

لا تخالج الزوجين ويكس أوهام في سياق عملهما الدؤوب لتخفيف المعاناة عن شعوب العالم الثالث، إذ إنهما كمن يرمي قطرة في دلو. بيد أنهما يستمدان رضى من تذكارات كثيرة ترد عليهما: صورة أم تبتسم وطفلها جالس وسط ملاءات نظيفة في مستوصف وست بوينت للأحياء الفقيرة في ليبيريا. ورسالة من جزر مالايو جاء فيها: ”تسلمنا بفرح ما أرسلتموه.“ ورسالة من البيرو تشكر الهيئة على المؤن ”التي بعثت لدى سكان هذه القرية المنسية أملاً بالتغيير.“ وهذه قطرات كبيرة.

تشارلز و. سميث ■

الاعلامية لهيئة الامدادات التربوية - الطبية. ومن نشاطاته دفع زملائه يوم ”عيد الشكر“ من كل عام الى التبرع بجنى مواهبهم لاحدى قضايا الهيئة، ومنها: تمويل أعمال خيرية في الاحياء الفقيرة في ليبيريا، وتمويل بعثة من كيبك مؤلفة من ثلاث فتيات يدرن مستوصفاً في ناحية جبلية نائية في هاييتي، وتمويل ممرضة من نيو برنزويك تعمل بعناد في مستوصف وسط الحرب التي كانت تمزق الموازمبيق آنذاك.

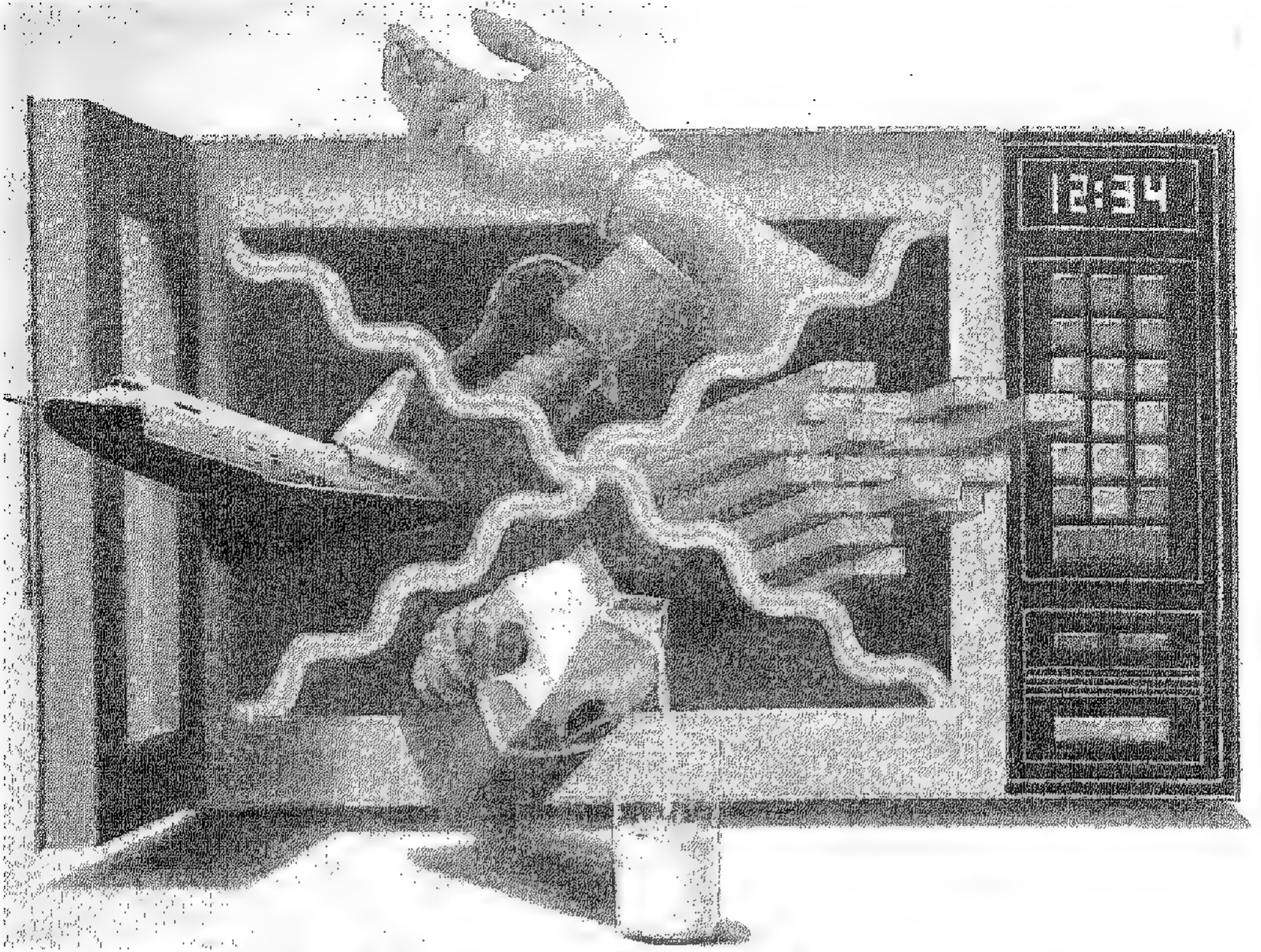
في تلك الاثناء استغلت دورين أموالاً قدمتها ”هيئة التنمية الكندية الدولية“ لتوسيع أعمالها ومساندة مشاريع انماء الأحياء الفقيرة في جامايكا وهاييتي وليبيريا. وفي العام ١٩٨٦، خلال زيارة لها المستوصف وست بوينت للأحياء الفقيرة في ليبيريا، وجدت أن المتطوعة الكندية تريزا هيكس تواجه ضغطاً في العمل. وفيما هي هناك دخلت جدة تحمل طفلاً مصاباً بحمى شديدة وبذات الرئة وحمى التيفوئيد والاسهال الحاد، وجسمه متجدد بفعل الهزال والجوع.

قالت تريزا لدورين وهي تضع الطفل بين يديها: ”هيا، مارسى التمرىض!“ لم تردورين في حياتها حالة تيفوئيد. لكنها سارعت الى تغذية الطفل بمحلول

حسابات أم

ساعدت أم ابنها المراهق في حل تمارين الرياضيات. وبعد اسبوع أعاد الفتى دفتره الى البيت وقال لأمه مطلقاً زفرة عميقة: ”أسف يا أماه، لقد أعطاك الأستاذ صفراً!“

د.ت.ف.



الميكروويف ساحرة في مطبخك!

كانت طلية الكراميل تتحول مادة لزجة سوداء كالقار.

لقد سبق أن احتار شيفمان، لكنه كان دائماً يتغلب على العقبات. فعلى مدى ٢٥ سنة قضاها يدرس المنافع الطهوية لطاقة الميكروويف، جبه أكثر المشاكل إثباتاً للهمم، ومنها: لماذا تفور القهوة السريعة الذوبان في الميكروويف؟ وكيف تمنع فطائر المربي المجلدة من "التفجر" (١) microwave أو الموجة الصفري.

"الموجة الصفري"
تطهو الطعام وتقتل الجراثيم
وتشفي من السرطان!

حار روبرت شيفمان في أمره وهو يحاول جاهداً تحضير الفشار (البوب - كورن) المطلي بالكراميل في فرن الميكروويف، إذ كانت حبوب الذرة تتفحم أو تقصر عن التفتق. وغالباً ما

عندما تتعرض لحرارة الميكروويف؟
بيد أن أصعب ما واجهه كان معضلة
الفشار بالكراميل التي يشرحها شيفمان:
”تتفتق حبوب الذرة في درجة الحرارة
ذاتها التي يحترق فيها الكراميل.“ لكن
التحديات التي تواجه العلماء في أبحاث
الميكروويف تتجاوز كثيراً قضايا المطبخ
اليوم. فـ”الفرن“، يقول شيفمان، ”أطلق
العنان للقدرات الابداعية للجميع.“

بدأ استعمال الميكروويف خلال
الحرب العالمية الثانية عندما باشرت
شركة ”رايثيون“، التي كانت آنذاك
شركة صغيرة للالكترونيات خارج
بوسطن، انتاجاً واسع النطاق
للمغنترون^٢ وهي المرسلات الصغيرة التي
لا غنى عنها في الرادار الجديد.
والمغنترون أنبوب خواثي (مفرغ) يحول
الكهرباء موجات كهربائية - مغناطيسية
صغرى (ميكروويف).

وبالمصادفة، اكتشف برسي سبنسر
الباحث لدى ”رايثيون“، قدرة
الميكروويف على الطهو. ففيما كان واقفاً
بتكاسل يستمع الى طنين رادار يعمل
بالميكروويف، تبين له أن لوح الشوكولاتة
في جيبه ذاب تماماً. فالتمعت في ذهنه
فكرة عمد على أثرها الى تسليط
الميكروويف على بعض حبوب الذرة،
فتفتقت للحال! وكانت تلك أول وجبة
يُنضجها الميكروويف. وفي العام ١٩٤٧
انزلت ”رايثيون“ الى الأسواق نموذجاً
أخرق بطول رَجُل، بعيداً كل البعد عن
أفران الميكروويف المستعملة اليوم في
التسخين وتذويب الجليد عن الأطعمة.

ولم يفهم الباحثون الا في الماضي
القريب كيف يُسخّن الميكروويف الطعام،
وكيف يطهو به هذه السرعة. فالأفران
العادية تسخن الطعام من خارج الى
داخل: فهي تنشط جزيئات الهواء التي
تضرب بعنف جزيئات سطح الطعام،
فتثير هذه بدورها جزيئات الطبقات
الأعمق. وهكذا، طبقة طبقة، تصل
الحرارة بعد نحو ساعة الى لب الطعام.
على نقيض ذلك، يعمل الميكروويف
بايصال طاقته مباشرة الى الطعام الذي
يسخن فيما يبقى هواء الفرن بارداً.
وخلافاً للأفران التقليدية، تسخن أفران
الميكروويف الطعام من داخل ومن خارج
في آن، وإن بغير توازن أحياناً.
فالميكروويف ينشط ملايين المليارات من
طبقات الجزيئات دفعة واحدة، وخصوصاً
جزيئات الماء التي تدور على الدوام
محدثّة احتكاكاً يولد حرارة تنتقل بدورها
الى جزيئات البروتين والكربوهيدرات
والدهن.

ولا صحة للمفهوم السائد بأن
الميكروويف يُسخّن الأطعمة من داخل
الى خارج. والواقع ان خسارة بعض
الحرارة في الهواء الأبرد حول الطعام
يؤدي الى برودة أجزائه الخارجية بسرعة
أكبر.

معالجة السرطان. لا يقتصر عمل
الميكروويف على طهو الطعام. ففي مختبر
”كرافت جنرال فودز“ في تاريتاون بولاية
نيويورك، يعتمد الفيزيائي تشارلز بفلر

أكثر. يقول الدكتور كنيث لوك العالم بمعالجة الأورام بالأشعة: "هنا يحدث أمر في غاية الروعة. فالأنسجة السرطانية السريعة التأثر بالحرارة تبدأ بالاضمحلال."

يترافق هذا العلاج عادة والعلاج التقليدي بالأشعة والمواد الكيميائية. لكنه لا يخلو من بعض سيئات، بينها أعراض جانبية كالحروق والقروح.

لغز البيقزا. للميكروويف تطبيقات صناعية متنوعة، منها ما تلجأ إليه شركة "لوكهيد" في تجفيف المواد المستعملة في صناعة السيراميك (الخزف) الخفيف الوزن الذي يقي المكوك الفضائي الحرارة المتأتية من احتراق المجال الجوي للأرض. كما تجري شركات أخرى اختبارات على الميكروويف في تجفيف الأخشاب. ولكن سيكون للميكروويف، على الأقل في المستقبل القريب، أبعاد الأثر في الصناعات الغذائية حيث تبقى معضلات كثيرة في حاجة إلى حل.

واحدة من هذه المعضلات التي أفضت مضاجع المهندسين هي مسألة "التسفع والهشاشة". مثلاً، عندما تتحمص فطيرة بيتزا في فرن عادي، ترتفع جزيئات الماء فيما يخبز العجين، ولا يتبخر منها سوى تلك التي تبلغ السطح. لذا يبقى العجين رطباً من الداخل وهشاً من الخارج.

(٣) Pasteurization . وهي تعقيم السوائل والأطعمة جزئياً بحرارة تقتل الجراثيم من غير أن تحدث في المادة المبسترة تغييراً كيميائياً جوهرياً.

(٤) Microwave hyperthermia .

هذه التقنية لتعجيل بَسْترة الطعام^٣ وتطويرها لتشمل التعقيم. يقول: "البسترة لا تقتل كل الجراثيم، لذلك يتوجب حفظ الحليب في الثلاجة. أما الأطعمة المعقمة والمختومة ضمن أكياس محكمة السداد فتحتفظ بجودتها وإن بقيت سنوات على رفوف المحال."

والقضاء على جميع الجراثيم يستوجب رفع الحرارة إلى ١٢٠ درجة مئوية لثلاث دقائق. لكن رفع الحرارة بالوسائل التقليدية يفتت الطعام متى بلغ درجة التعقيم. لذا يأمل بفكر أن يتمكن من إبقاء اللحوم طازجة والجزريانعا بواسطة الميكروويف.

ومنافع التعقيم بالميكروويف ليست قصراً على منتجي المأكولات، إذ يمكن الاستفادة من هذه التقنية في التخلص من النفايات الطبية التي تحمل جراثيم معدية. وقد توصل علماء ألمان غربيون إلى ابتكار أسلوب لتطهير هذه النفايات بواسطة الميكروويف. وبعد المعالجة بهذا الأسلوب يمكن تصريف هذه النفايات كأي نفايات عادية.

بيد أن أكثر التطبيقات الطبية إثارة هي استخدام الميكروويف في تدمير الأورام السرطانية. وليس "مركز سيتي أوف هوب الطبي" في كاليفورنيا سوى واحد من ٢٠٠ مستشفى أمريكي يلجأ إلى معالجة السرطان بالفرط الحراري الميكروويفي^٤. مرتين في الأسبوع، يسلط الأطباء موجات صغرى مخفوضة الطاقة لمدة ساعة على الورم السرطاني، ثم ترفع الحرارة إلى ٤٣ درجة مئوية أو

الميكروويف

وتعمل هذه الإدارة الرمادية الصقيلة مثل السخانة التي تسفع كل ما يوضع عليها من أطعمة كالبيتزا والبطاطا المقلية وغيرهما.

ويوم أتم المهندسون معالجة مسألة "التسفع والهشاشة" بات حل معضلة "الفشار بالكراميل" مسألة وقت فقط. وكالعادة، وجد روبرت شيفمان الحل. فقد أجرى تجارب تناولت مواد عدة - لم يصرح بها - تمزج بالكراميل وتكون "كوابح حرارية". فتمتص هذه المواد المضافة بعض طاقة الميكروويف مبطئة سرعة نضج الكراميل مما يتيح للفشار الوقت اللازم للتفتق. وهكذا توصل شيفمان الى حل عالي التقنية لمسألة شغلته وقتاً طويلاً.

■ مارك رومان

أما في أفران الميكروويف، فتتبخر جزيئات الماء عميقاً في العجين. ثم، عندما تتدافع هذه الجزيئات نحو السطح، يتولى الهواء البارد تكثيفها، فتعود الى القشرة. لذا تخرج البيتزا من الفرن ندية مترهلة.

ولمعالجة هذه المسألة، عمدت شركة "ديبوزيشن تكنولوجيز" في سان دييغو بكاليفورنيا الى ابتكار حل جزئي قوامه "محسّ" هو غشاء معدني يسخن متى تعرض للميكروويف. والفكرة ألهمها الغلاف الخارجي الممتص لموجات الرادار في القاذفة "ستيلث" التي لا يمكن الرادار رصدها. فالمحسّ يمتص الموجات الصغرى تماماً كما تمتصها "ستيلث"، ثم يحوّل الطاقة حرارة تصل خلال ٢٠ ثانية الى ١٧٥ درجة مئوية.

غسلة جامعية

شعرت صديقتي بتعاسة غامرة عندما غادرت ابنتها الوحيدة المنزل للالتحاق بالجامعة. وبعد شهر رايتها في حديقة منزلها تنشر الغسيل على ستة حبال. وعندما سألتها عن هذه الغسلة الكبيرة أجابتني مبتهجة: "أنت سناء لزيارتنا مصطحبة بعض صديقاتها."

وأضافت: "أنا لم أخسر ابنة، بل ربحت جامعة."

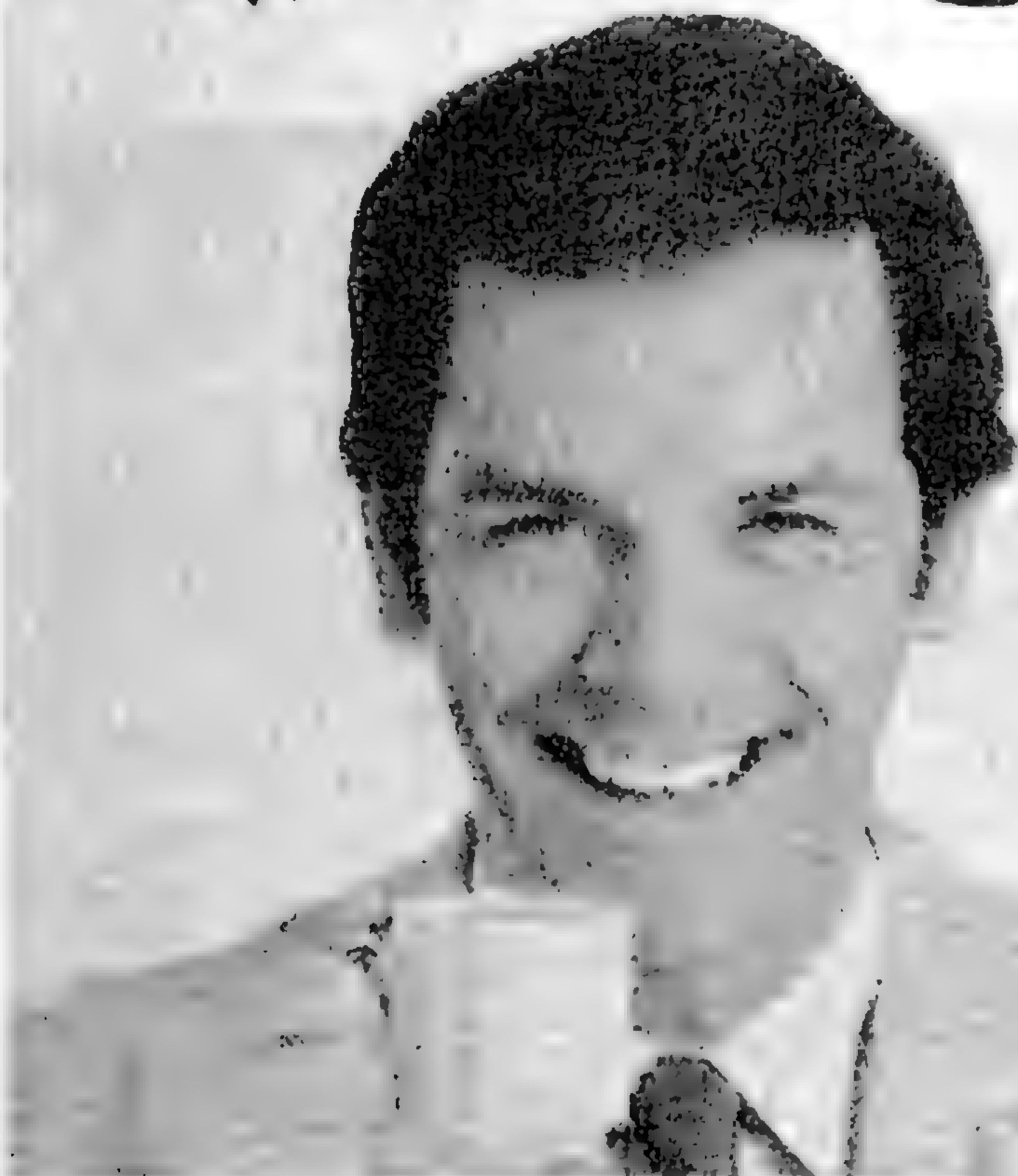
ش.هـ.

كاذب صغير

لاحظت أن طفلي البالغ الرابعة من عمره يكذب أحياناً، فحذرتة من أن من يكذب تظهر بقع على لسانه. ثم طلبت منه أن يمدّ لسانه، وعندما فعل صرخت: "هه! هناك بقعة." فأجابني من دون أن يرمش له جفن: "إنها من الاسبوع الفائت."

ب.ف.د.

صَبَّاحُ الْخَيْرِ!



نسكافه

نسكافه ، خلاصة القهوة اللذيذة بالحليب ،
تجعل نهارك مليئاً بالحيوية والنشاط .
اشرب نسكافه في الصباح وفي أي وقت ، وتمتع بطعمها اللذيذ ونكهتها الغنية .
نسكافه ، قهوة .. بالمشقة صافية سريعة التحضير .

نسكافه قهوة الشباب العصري الناجح .

لله غم

أرض الآكام والبحيرات الرواكد تقوشى حسناً برياً أسراً

القفار القليلة في أوروبا حيث المناظر الطبيعية تسبي سكان المدن وتوقظ فيهم حب الارتحال.

في كل ناح تقع على بحيرة صغيرة يحف بها القصب، وزنايق الماء متبددة على سطحها تميل أوراقها في الريح فتبدو كأشعة متسابقة. الأنهار تنساب من الهضاب بلون الشاي. وبين فينة

(١) Highlands

اسكوتلندا بقاع شتى: جنوب تتخلله أنهار وأودية خصيبة، ووسط تحرسه مدينتان توامان هما غلاسغو وادنبره، وجزائر غربية يزبد الموج على شواطئها. ولكن اذ نغمض عيوننا تلوح لنا اسكوتلندا نجوداً برية بديعة.

انت هاهنا في شمال البلاد. فالهواء أبرد والنور أبهت، والثلوج على مدار السنة تعمم جبلاً قصياً. إنها احدى



وأخذها تلوح كتلة من الجبال منتصبة في
تباين يهز النفس، منتظمة في أروع
الاشكال. منها جبل سويلفن الأجرد
الاشروطي على الساحل الغربي من
ساذرلند، وجبل بن نيفز بسنامه الثقيل،
وهو أعلى جبل في الجزر البريطانية.

في هذه الأرجاء ظباء تعدو مختالة عبر
القفار الفسح، وأسماك سلمون تتواثب من
بين نباتات الخلنج. وفي يوم سعد ترى
عقاباً يمتطي الريح. وفي البراري ثعالب
وارانب برية. ومن شق ما أو أجمة ترمقك
عينان صفراوان لقطة برية.

هذه بلاد العشائر التي شغف العالم
لباسها وأعرافها. وما زال بعض شيوخها
في القلاع متأهباً للحرب. وفي النجود
الاسكوتلندية تقام مباريات في قذف
جذوع شجر الشوح. هنا آخر المعازل
لديمومة اللغة الغالية.

وتمتد "غلين الكبرى" قطريا عبر هذه
النجود. انها بحيرات ومنحدرات مخططة
بالروابي الجرداء ومبقعة بشابات
الصنوبر. وقد ذاعت شهرتها في العالم
بفضل لوك نيس، أطول بحيراتها وأعمقها
حيث تحيا وحوش خرافية مزعومة
كالديفوصورات.

قصبتها، مثل كثيرين، لأتحقق من هذا
اللغز المحير الذي وددته حقيقيا. لوك
نيس الرمادية دوما، ساكنة دوما، تلتطخ
سطحها بقع داكنة فأكاد أرى كل بضع
دقائق رأسا أسود سابحا، وعنقا متلويا
كالانقليس، أو أثر شيء ما يوشك أن
يتحرك.

أنعمت النظر فلم تقع عيناى على
الوحش في هذه المياه الباردة المسكونة.
مرّ بي حراج شاب، فسألته هل رأى
كائن البحيرة. لم يبتسم لسؤالي. لقد



ودماتة. لأصغر سوق هنا شأن، يجللها نصب قديم وفندق على الطراز الفيكتوري وقاعة تقليدية للاجتماعات وأثر تذكاري لجندي أو شاعر أو محام أو طبيب زاد البلدة بهاء وفخاراً في الازمان الغابرة. تتركز حياة النجود في بضع قرى الى جانب الطريق، حيث تلقى النجدي كما تصوره الاساطير: مهذباً، مرفه الاحساس، مراوفاً. في منطقة النجود البالغة مساحتها ٢,٥ مليون هكتار يقطن أقل من ٢٠٠ ألف نسمة. والنجدي الاصلي يطغى عليه الوافدون. فعلى مرونته وتراثه الحربي، يبقى حضوره باهتاً.

عبر هذه التربة الرقيقة، ووسط هاته السلاسل الجبلية غير المضيفة المعرضة للريح والبرد، يمشي النجدي برشاقة فخوراً ببلاده على حذر، اذ ان الحياة كانت عسيرة على الدوام والتاريخ قلاباً لا يركن اليه.

كانت اسكوتلندا، حتى في الازمنة المعاصرة، متاهة من العداوات والمؤامرات وأعمال الخطف والقتل والحروب مع انكلترا، والتحالفات مع فرنسا. فتن يذكيها زعماء رعب من أمثال "آل دوغلاس السؤد" وأثار ظلمتها ذوو شهامة ونبل أمثال روبرت بروس وماري ملكة الاسكوتلنديين.

جزء كبير من النجود لا يُطرق الا سيراً. وما زال معظمها غير مأهول. الطرق القليلة التي تشق القفار شبه مهجورة، وثمة قطر بلونين أزرق وأبيض تتلوى بشجاعة بين الجبال. في زمن مضى لم

قضى حياته هنا، كما أخبرني، ولطالما ترصد الوحش المزعوم لكنه لم يشاهده بعد. وجوده أو عدم وجوده لا يهمه، بل هو فستره على هواه بأنه رمز لليقين. قال: "إنه يعلمنا أن نوقن بشيء لا نراه... أتدرك ما أعني؟"

الجبل المشدود. "غلين الكبرى" الموصولة الى قناة كاليدونيا التي شقت في القرن التاسع عشر، تربط بحر الشمال بالمحيط الأطلسي وتجتازها يخوت وقوارب صيد. ولا يبعد اي مكان في نجود اسكوتلندا أكثر من ٦٥ كيلومتراً عن البحر. وتفاجأ مرة إثر مرة اذ تكتشف "لسانا" ضيقاً من البحر ينسل باعوجاج في محاذاة البر، متلألئاً تحت أشعة شمس الاطلسي.

واذ يعبر المرء قمة جبل أو يدور حول منحرج، يقع غالباً على موقع منعزل لصيد السمك وفيه زورقان راسيان قرب رصيف وشاحنة تنتظر نقل السمك الى انفير أو أبردين أو غلاسغو.

في يوم راكد تكون مياه البحر كالمرآة تعكس صفحتها الروابي السواكن في كل مكان. ولا صوت سوى هدير مولد أو صيحة عارضة. إن مرسى صغيراً كهذا يمر به المرء، على غير توقع، يوحى أموراً وأموراً، لكأنه ملاذ سري لأعمال تجرى خفية بعيداً عن عيون خفر السواحل. نجود اسكوتلندا خالية من المدن، وبلداتها الكبيرة معدودات. ولكن اذ يدخل المرء بلدة منها سائقاً، ترحب به بسمت الحريص على الدنيا وما فيها، وبسخاء



موقع منغل في غلين كو. وتبدو قلعة ايليان دونان المشرفة على ثلاث بحيرات.

اسكوتلندية جديدة في الجانب الآخر من المحيط الاطلسي.

نداء المزامير. عندما أم الدكتور جونسون اسكوتلندا في القرن الثامن عشر توقع أن يرى بلداً على الفطرة. وهذا ما لقيه حقاً: "اسكوتلندا اذ تراها هي شكل أسوأ لانكلترا. لكأنك ترى زهرة تذبل تدريجاً فتغدو سويقة عارية."

تكن هذه البلاد خاوية كما هي الآن، وكان في عدد من سفوحها الموحشة اليوم مزارع ومدارس وبيوت.

في القرن الثامن عشر فطن الاقطاعيون الى أن الخراف تدر عليهم ربها أكثر من المستأجرين. وفي القرن التاسع عشر زُيِّن لهم أن صيد الظباء هو الافضل. فطرد ألوف من صغار المزارعين وشحنوا بالسفن الى أراض

نجدود الاحلام

اسكوتلندا في أوج عزه: أسماك سلمون رقراقة في أطباق فضية، وغزال مشوي ينش فوق الجمر، وطيور معلقة تشهي.

ويزدهر "ساحل النفط" في الجانب الشرقي من النجدود. وتنتشر فيه المطاعم والمقاهي والمكاتب والسيارات الفخمة وفنادق رجال الاعمال.

جبال غرامبيان الوعرة لا تبعد اكثر من ٦٥ كيلومتراً داخل البلاد. وفي وسعك أن ترتحل في ساعة من الاراضي القفر الى مطار دايس القريب من البحر حيث تطلع طوافات ليل نهار في اتجاه حقول نفط بحر الشمال.

وتنسب في مصارف أبردين أموال طائلة. وتعد هذه المدينة اليوم احدى مدن النفط الرئيسة في العالم. كما نشأت فيها صناعات فرعية من ألف نوع. لكن هذه الأعمال الجديدة الطريفة في أبردين لم تفقدها رشدها. فالعاصمة الصوانية للشمال الاسكوتلندي لا تزال قوية ودؤوبة مستغنية عما سواها، تستبقي لنفسها مغنم هذه الثروة المذهلة وتعدّ ليوم نقادها طبقاً لقول مأثور بين أهلها: على المرء أن يأخذ للمستقبل أهبتة، فالمستقبل قاصر لا يعتني بذاته.

يان موريس ■

بعد نصف قرن بدّل الوطنيون الغيورون هذا الصيت فأضأوا كل شيء يمت الى اسكوتلندا بمشعل الأبهة. وكان على رأسهم الكاتب والشاعر البارز السر ولتر سكوت.

عشائر النجدود ورموزها ولغتها القديمة ونباتها وحيوانها سلبت الالباب وأضرمت الخيال في كل مكان، جاذبة السر ادوين هنري لاندسير^٢ الى منطقة غلين والملكة فيكتوريا الى بالمورال. وهي ما زالت تهز منا الوجدان. وليس سوى بليد الاحساس من لا يطرب لأنغام مزامير القرب؟

عصر الرفاه الاسكوتلندي هو القرن التاسع عشر من دون ريب. آنذاك انقثرت في أرجاء النجدود بيوت شواحق على الطراز الفيكتوري تعمر في مواسم الصيد، ودور وقصور قوطية مستكنة في الاودية الضيقة أو قابعة على ضفاف البحيرات، وكأنها تفصح عن الأمان والحفاوة والعيش الرغد الهانئ الذي يعدّ من سمات الحياة الاسكوتلندية.

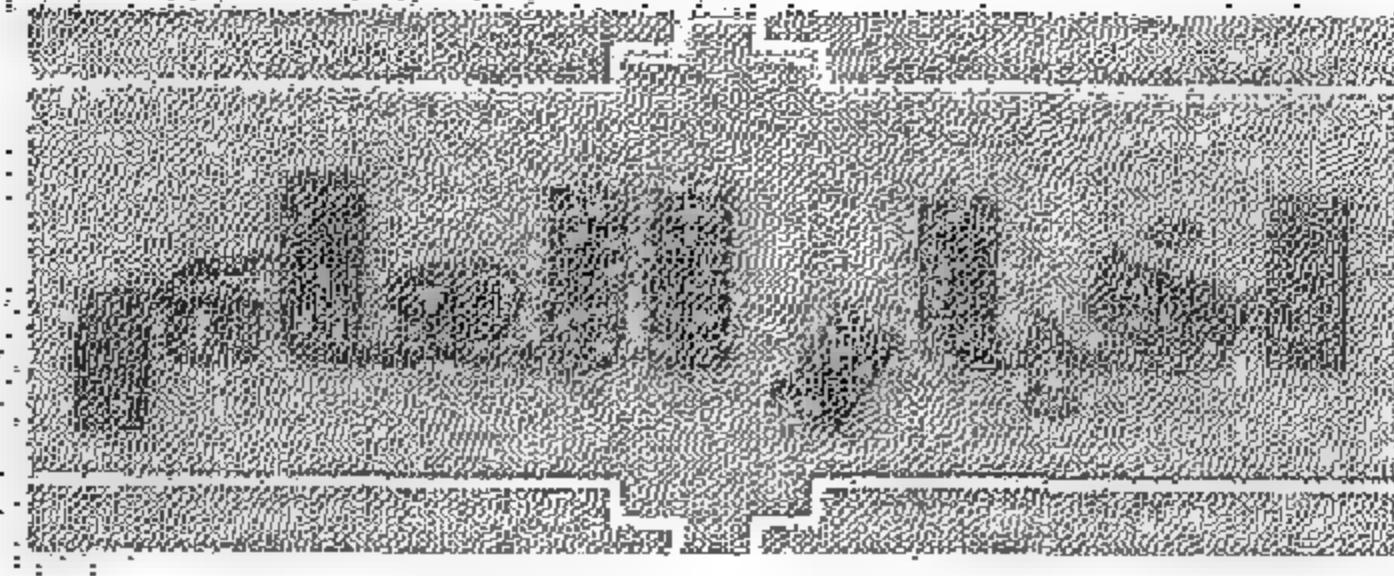
لدى سيادة النمط الفيكتوري ووسمه الاشياء الاسكوتلندية نشأ حافز لحسن الضيافة. وكان البيت الريفي في

(٢) هو رسام بريطاني (١٨٠٢ - ١٨٧٣) اشتهر برسوم الحيوانات.

جدّة عاشقة!

قرر جدّاي إحياء شبابهما فتواعدا على الالتقاء في الثامنة مساء في الحديقة العامة حيث كانا يلتقيان "أيام زمان". وعندما وصل جدّي الى الموعد بهندامه الكامل حاملاً باقة زهر لم يجد جدتي هناك. وانتظرها حتى التاسعة لكنها لم تات. فعاد الى المنزل غاضباً وواجه "الشابة القاسية القلب". فاعتذرت جدتي اليه قائلة: "لكنك تعرف يا حبيبي أن أمي لا تسمح لي بالخروج ليلاً."

ج. ت.



مليون محوّل، لا يحوي هذا الكمبيوتر سوى ١٢٨ محوّلًا. لكن العلماء يعملون الآن على صنع أدوات ليزر مجهرية دقيقة لتصغير حجم هذا الجهاز. ويتوقع توافر الكمبيوتر البصري تجارياً بعد السنة ٢٠٠٠.

صحيفة "نيويورك تايمز"

النوم الزائد مستحب!

■ يفيد معظم البالغين كثيراً من ساعة نوم إضافية على الأقل في الليلة الواحدة. هذا ما تشير إليه أبحاث "مركز اضطرابات النوم" في مستشفى هنري فورد بمدينة ديترويت في ولاية ميشيغن الأمريكية.

راقبت الدراسة ٢٤ رجلاً صحيحاً ينامون عادة ما بين ٧ ساعات و٧,٥ ساعات في الليلة الواحدة ولا يشكون من النعاس خلال ساعات النهار. ولمدة ستة أيام، أوى هؤلاء الرجال إلى الفراش باكراً وناموا نحو تسع ساعات في الليلة. وخلال هذه الفترة أخضعوا لفحوص تختبر تيقظهم وانتباههم وتحاكي اختبار مهارات قيادة السيارات أو مراقبة المعدات. وقد سجلوا كلهم تحسناً بيئناً. ويشير العالم النفساني تيموثي روز مدير الأبحاث في المركز، إلى أن الدراسة تخالف الحكمة التقليدية القائلة بأن النوم الزائد غير مستحب. ويضيف: "يبدو أن الناس يفيدون من النوم أطول وقت ممكن."

صحيفة "واشنطن بوست"

كمبيوتر بصري

■ كشف العلماء في مختبرات "بل" * عن كمبيوتر في طور التجربة ينجز العمليات الحسابية بواسطة نبضات ضوئية بدل الكهرباء. وخلال سنوات ستتمكن أجهزة الكمبيوتر "البصرية" من انجاز عمليات متعذرة حالياً.

ويحوي الكمبيوتر البصري شبكة من الليزر والعدسات والمرآيا التي توجه شعاعات الضوء وتحوّل مسارها على نحو شبيه بتوجيه التيارات الكهربائية عبر الأسلاك الدقيقة في رقائق الكمبيوتر. ولكن خلافاً للكهرباء، يمكن مرور الشعاعات الضوئية بعضها خلال بعض من دون أن يعترض شعاع سبيل آخر. وبالتالي فإن الكمبيوتر البصري ينجز ما يشبه مكافحة ازدحام السير بالسماح للسيارات بالمرور بعضها عبر بعض عند تقاطع الطرق.

لذلك تستطيع أجهزة الكمبيوتر هذه انجاز ملايين العمليات الحسابية في آن، تماماً مثل الدماغ والعين البشرية عندما يتعرف صاحبهما إلى وجه ما. ويمكن استخدام الكمبيوتر البصري في أجهزة الأمن لتمييز الوجوه، أو كعيني "رجل آلي" في مصنع. ويمكن هذا الكمبيوتر أيضاً حلّ المسائل التي تتطلب اعتبار عدد كبير من المتغيرات، كالتوقعات البعيدة المدى للأحوال الجوية.

ولا يزال كمبيوتر مختبرات "بل" غير مكتمل بالمقاييس الإلكترونية الحديثة. ففي حين يحوي الكمبيوتر المكتبي نحو

TEXAS
610-SKK

مامنة واقعية

كادت البيتزا تكلفني حياتي

جاء الشاب لتسليم فطيرة بيتزا فوجد في انتظاره مجرمين خطيرين

وقف أناند "أني" ألويو أمام باب شقة في الطابق الثانية من عمارة سكنية في فورت ورت بولاية تكساس، حاملاً طبق بيتزا على راحته وصندوقاً صغيراً من علب المرطبات باليد الأخرى. وكان عنوان المنزل في بطاقة التسليم مطابقاً للاسم المكتوب على مدخل الشقة. فقرع الباب، وكانت الساعة تجاوزت الحادية عشرة ليل الأحد ٢٣ يوليو (تموز) ١٩٨٩. وسمع صوت امرأة من الداخل يستعلم من الطارق، فأجاب: "إنها البيتزا التي طلبتها يا سيدتي."

فردت المرأة بخشونة: "لم تطلب بيتزا، انصرف من هنا."

فمضى أني ساخطاً ومردداً في نفسه: ليت الناس لا يتصرفون هكذا، فليس لدي وقت أضيعه.

وأنى شاب أسمر مفتول العضلات، وخريج جامعي يطمح إلى دراسة المحاماة والتخصص بقانون الشركات. وبانتظار قبوله في كلية المحاماة عمل في تسليم البيتزا إلى المنازل.

ما أن وصل أني إلى الطابق الأولى حتى سمع صوتاً يناديه من الباحة في أسفل البناء: "هل معك بيتزا لي؟"

كان ذلك رجلاً ناعلاً أسود يلبس سروالاً فضفاضاً وقميصاً ذا مربعات ويقف عند البركة. فاقترب منه أني



فتح الرجل الاول صندوق السيارة،
وغرز رفيقه الضخم فوهة مسدسه في
رقبة أني من خلف.

فصعد أني الى صندوق السيارة.
وحين أقفل الغطاء خيم ظلام قاتل في
الداخل. فشرع أني يضرب الصندوق
بقبضتيه صائحا فيما انطلقت السيارة من
الموقف وموسيقى الروك الصاخبة تلطم
من مكبرات الصوت كاتمة الصراخ.

ذكرى مفسيّة. بعد لحظات الذعر
الاولى تنفس أني بعمق وهذا روعه. وكان
غالبا ما يلجأ الى التنفس البطيء
وأساليب الاسترخاء لتخفيف صفير
التنفس لدى اصابته بنوبات الربو. وحاول
الا يفكر في ما قد يصيبه لو فاجأته نوبة
ربو وهو في صندوق.

وعادت اليه ذكرى من طفولته كاد ان
ينساها. فعندما كان في السن العاشرة
تحداه أخوه الأكبر أن يدخل صندوق
سيارة والدهما. وما ان صار في الصندوق
حتى أقفله أخوه بالمفتاح، فذعر وراح
يبكي. الا أن أخاه بيّن له بعدئذ كيف
يفتح الصندوق من الداخل. والآن، بعد
ثلاث عشرة سنة، لجأ الى طريقة أخيه
للنجاة.

كانت السيارة الصغيرة تثبت فوق
حافات الطريق عند المنعطفات وهي
منطلقة بسرعة فائقة. فاستجمع أني قواه
وسدّ أذنيه بيديه ليريحهما من صوت
الموسيقى الصاخبة.

ورأى انه في حاجة الى بعض الضوء.
فتلمّس البراغي التي تثبت مجمّع

بارتياح وسأله: "أأنت طلبت البيتزا؟
السيدة في الطبقة العليا قالت انها لم
تطلبها."

أجاب الرجل وهو يحكّ لحيته الخشنة:
"نعم، فأنا استخدمت هاتفها. سأتيك
بالتمن من صديقتي في موقف السيارات.
انتظر هنا قليلا."

توارى الرجل عند زاوية البناء ورجع
بعد لحظات ومعه رجل أسود ضخم الجثة
يعتمر قبعة رياضية.

قال الرجل الاول ببرود: "ضع البيتزا
جانبا." ثم زمجر مهددا حين لم يمتثل
أني لأمره: "هيا يا رجل، نحن لا نمزح
معك." ولم يصدّق أني عينيه حين رأى
الرجل الثاني يوجه مسدسا صغيرا الى
صدره.

وضع أني البيتزا والمرطبات على
الارض وتذكر وقد خدّره الخوف عملية
سلب مسلحة تعرض لها قبل أسبوع عامل
آخر لتسليم البيتزا يعمل في المطعم
ذاته. فتبادر الى ذهنه أن مهاجميه لا بد
أن يكونا منفذي العملية السابقة، ووقف
رافعا يديه.

تكلم الرجل الاول: "أعطني ما في
حوزتك من مال، ومفاتيح سيارتك. ولا
تحاول المراوغة، فهذا المسدس
حقيقي."

ناوله أني محفظته ومفاتيح سيارة
والده الجديدة. "فغاب الرجل ثم عاد بعد
لحظات وهو يقود السيارة. فنخس رفيقه
أني بالمسدس وقاده نحو السيارة، وكانت
لا تزال تحمل لافتة "بيتزا دومينو"
مضاءة على سقفها.

وجلس الرجل المسلح وراءه في المقعد الخلفي.

لم يبق أمام أني سوى مصادقة الرجلين. فتكلف الابتسام وقال: "شكراً لأخراحي من ذلك المكان. لقد كان حاراً جداً." ثم انتظر فلم يحظ بجواب. وتابع: "تعلمان أن الاحوال صعبة في هذه الايام، فليت معي مزيداً من المال اعطيكما اياه."

والتفت أني الى السائق فصاح به هذا: "إياك أن تنتظر الى وجهي."

ثم تابعوا السير في مناطق ريفية دامسة الظلام، طرقها مهجورة وحقولها جرداء. وتوقفوا بعد ١٥ دقيقة. فبدأ قلب أني يدق. ثم أمره المسلح بأن يخرج من السيارة، وأجبره على الانبطاح في حفرة عمقها حوالي ثلاثة أمتار.

دفن أني رأسه في الوحل والعشب الندي، ولم يجرؤ على التحرك لشدة خوفه من اطلاق الرصاص عليه. وكان عود يخز خذّه حتى كاد ان يثقبه.

شعر بارتياح حين سمع الرجل المسلح يقول: "عدّ الى مئة ثم امش. سنترك سيارتك في أسفل الطريق."

فجأة تفجّر ضوء لامع داخل رأسه ومزّق ألم حاد قاعدة جمجمته. وإذا بانفجار ثان يفتل وجهه الى اليسار ويرميه هو على العشب الندي. وللحظة انتفض جسمه متشنجاً الى أن حطّم شيء ذقنه وشلّه.

بركة دم. تفيد سجلات شرطة فورت ورث أن تحالفاً أثماً نشأ بين فرنك

الاضواء الخلفية حيث كان رأسه محشوراً. وما هي الا دقائق حتى تمكن من فك برغيين وسحب جزءاً من مجمع الاضواء داخل الصندوق، فأضاء ظلمته. ثمّ شعر بأنه يكاد يختنق. فرفع إحدى زوايا سجادة الصندوق، وتلمّس عجلة الاحتياط الى أن عثر على سدادتها. وحين انتزعها تدفق الهواء النقي المنعش داخل الصندوق الخانق.

وانصرف أني الى فتح الصندوق. فتحرك حتى أصبح في وضع مناسب، ثم انبرى الى معالجة أجزاء القفل الى أن عيّن موضع "اللسان" الذي يفتحه.

كانت السيارة منطلقة بسرعة ثابتة، فقدّر أني أنها تسير في طريق رئيسية. ورجّح أن يوقفها شرطي سير ينتبه الى أن الانوار الخلفية مطفأة، فيفتح الصندوق في تلك اللحظة، لانه عرف أن فتحه الآن سيطلق ضوء انذار على لوحة أجهزة القياس فيثير انتباه الرجلين داخل السيارة. كان عليه اذا انتظار اللحظة المناسبة.

أمسك أني اللسان الصغير بين أصابعه وقال في نفسه: "سأقفز فور ابطائهما."

في الحفرة. لم تسنح لأني فرصة للقفز من الصندوق. وعندما توقفت السيارة أخيراً فتح بابها الاماميان ثم رفع غطاء الصندوق. وإذا بالرجل الضخم المسلح يأمر أني: "اخرج من هنا."

نزل أني بهدوء من الصندوق ومشى مدعناً الى الباب الايمن وركب السيارة.

ثم فكّر: ما علي الا المجازفة.
فنهض بصعوبة عن الارض الرطبة
وحدّق في ظلام الليل. وإن تأكد من غياب
سيارته زحف خارج الحفرة.

عودة المجرمين. مشى أني مترنحاً
في اتجاه الطريق العامة، ولاحظ أن الدم
يقطر من ساعديه. وبشعور غريب من
الانفصال عن الذات استنتج أن ذلك ليس
حسناً. وعندما وصل الى الرصيف سار
بمحاذاة الطريق.

مرّت به سيارتان، فحاول طلب النجدة
بالتلويح والصياح، لكن رفع يديه استنزف
كل قوته وخانه لسانه في لفظ الكلمات.
فلمس فمه واكتشف أن أسنان فكه
الادنى ناتئة الى الخارج من بين شفتيه
الداميتين المتورمتين. وبعد محاولة ثانية
في طلب النجدة من السيارات العابرة،
انهارت قواه ويئس من التكرار فتابع
سيره.

وأخيراً اقتربت من خلفه سيارة،
وأبطأت اذ أصبحت بمحاذاة. ثم توقفت
فجأة بعدما تجاوزته بضعة أمتار. لكن
أمال أني تحطمت حين حدّق مرتعباً الى
مؤخر السيارة الصغيرة ورأى مصابيحها
الخلفية مطفأة!

ركض أني عبر الشارع فيما استدارت
السيارة الصغيرة بسرعة. وكاد قلبه ان
يتوقف اذ أعمته أضواء مصابيحها
الامامية المتوهجة، فتعثر وسقط في
خندق لتصريف المياه، لكنه عاد وزحف
مذعوراً الى الجهة المقابلة. وإن طارده
الرجلان اصطدم بسياج من أسلاك

ليمونز (٢٧ عاماً) وأرك برايس (٢٨
عاماً) في الصيف السابق حين أقدما على
سرقة محلات صغيرة في المنطقة تفتح
حتى ساعة متقدمة من الليل. وكان سجل
ليمونز (الذي قابل أني أولاً) نظيفاً حتى
ذلك الوقت. لكن برايس (حامل المسدس)
كان مجرمًا محكوماً عليه أربع مرات وله
تاريخ حافل بالاجرام منذ سنوات. وللمرة
الثالثة أفرج عنه قبل انتهاء عقوبته
ووضع تحت المراقبة. وكان في السابعة
عشرة عندما دين مرتين بجرمي السرقة
والسطو على المنازل.

خطط ليمونز وبرائيس لخطف عامل
تسليم بيتزا وسلبه قبل أسابيع عندما
أعوزهما المال. وتمكنت ضحيتهما الأولى،
أنسل تورن وعمره ٢٤ عاماً، من فتح
صندوق السيارة والهرب. لكنهما أطلقا
الرضاص عليه فجرح في ساعده.

هذه المرة سارت الأمور بحسب
مبتغاهما. فقد استوليا على سيارة جميلة
ومحفظة مليئة ببطاقات الاعتماد، وأهم
من ذلك كله أنه لم يكن هناك شهود.
عاد أني الى وعيه، فتحرك قليلاً ثم
شهق اذ أحس جسمه كله ينبض ألماً.
كانت يداه ورجلاه ترتجف لإراديا،
ونفسه يرتعش واهياً في صدره ويكاد
ينقطع. وصمّ أذنيه هدير تتخلله قعقعة،
وكان وجهه غارقاً في بركة من الدم
المتدفق من فمه. فبذل جهداً كبيراً لكي
يركّز بصره. وقال في نفسه: لا بد أن
إصابتي شديدة.

وأصاخ ليتأكد من رحيل الرجلين، على
رغم الهدير الصاخب الذي ملا أذنيه.



مكالمة من مجهول. لم يكن الاستسلام خياراً وارداً في عائلة ألويو. فوالداً أني هاجرا من الهند الى الولايات المتحدة عام ١٩٦١، واجتازا كل العوائق التي اعترضتهما، بدءاً بالعقبات المالية وانتهاء بالتمييز العنصري. فحصل والده على شهادة ماجستير في الهندسة، وتعلم أخواه اللذان يكبرانه سناً وأصبحا طبيبين. ولم يكن أني يبحث بعيداً عن أبطال يقتدي بهم، ففي كل صباح ومساء كانوا يجلسون معي الى المائدة. والآن صمم على التمثيل بهما عزمًا. فمشى حوالي ثلاثة كيلومترات الى أن بلغ طريقاً يعرفها. فوقف تحت أنوار الرصيف راجياً أن يتوقف أحدهم لمساعدته. وأخيراً سلطت سيارة شرطة أضواءها عليه، فتوقفت إذ شاهده سائقها يترنح دامياً. وإذا رأى أني الاضواء الزرقاء والحمراء الوامضة تقدم من السيارة

شائكة. فتخبط محاولاً تحرير نفسه وهو ينتحب مردداً: "يا الهي، سوف يقتلاني!" لكنه نجح في تسلق السياج بعدما أصيبت رجله بجرح بالغ. وركض بضعة أمتار تعثر بعدها وانزلق في جدول موحل. فتمدد هناك ساكناً آملاً أن تحجبه عتمة الدغل والماء.

وتحقق أمله. فبعد دقائق من التفتيش انصرف الرجلان خائبين وهما يشتمان. وسمع أني صرير عجلات السيارة الصغيرة إذ انطلقا بها مسرعين. فتتنفس الصعداء. لكنه واجه صعوبة كبرى وهو يحاول النهوض هذه المرة.

وحين وصل الى الرصيف قرر البقاء بعيداً عن الطريق وتجنب السيارات حتى يصل الى مكان مضيء آمن. فهو خشي أن يكون خاطفاه ما زالوا في المنطقة. وظل يردد في نفسه: خطوة، خطوة، ما عليك سوى متابعة سيرك.

كادت البيتزا تكلفني حياتي

رصاصتين من رأسه، فيما بقيت الثالثة مغروزة في ذقنه بانتظار جراحة ثالثة لانقزاعها. وتضرر سمعه وبصره. وإلى ذلك، ما زالت الكوابيس المتكررة تنتابه منذ ليلة الجريمة فتقض مضجعه.

أثارت هذه التجربة المرعبة غضب أني الشديد حيال القضاء الجزائي الذي أفرج عن مجرم متيحا له مهاجمته هو وغيره من المواطنين. يقول: "بفضل برايس وليمونز أفكر جدياً في متابعة دراستي لأصبح نائبا عاما لا محامي شركات. أريد أن يكون لي دور في تقرير مسار القضاء في بلادي."

ديبرا موريس ■

بخطي متعثرة وقال للشرطي الذي نظر اليه مذهولاً:

"رجلان فعلا بي ذلك. ويمكنني أن أصفهما." ثم أعطى الشرطي رقم لوحة سيارته وانهار في المقعد الخلفي.

بعد يومين من الحادث تلقى رجال الشرطة مكالمة من مجهول دلهم على مكان فرنك ليمونز وأرك برايس. وكانا لا يزالان في فورت ورت. فقبض عليهما ودينا بتهمة محاولة قتل بعدما تعرف أني إلى صورهما الفوتوغرافية. ووقع الاثنان افادة تشرح تفاصيل عمليتي "سرقة البيتزا" اللتين ارتكباهما.

أما أني فأجريت له جراحتان لانقزاع

الأبلق العقوق

يعمل والدي ناظراً في شركة للسكك الحديد. وكان يوماً يجري مقابلة مع شاب طلب العمل في الشركة. وأبدى هذا رغبته في التعرف إلى كل الوظائف الممكنة. فسأله والدي: "أتحب العمل عند ملتقى خطوط السكك الحديد؟"

فأجابه الشاب: "لست أكيدا من ذلك. ما نوع العمل هناك؟" وبعد أصغائه إلى شرح مطول للوظيفة، قال إنها لا تروقه.

فسأله والدي: "إذا ما رأيك في أعمال الورش؟" ووصف له هذه الوظائف أيضاً. فلم يبدي الشاب رغبة في العمل هناك.

ثم عرض عليه والدي وظيفة عامل كوابح، لكنه رفضها كذلك. فسأله والدي وقد نفذ صبره: "حسناً يا بني، ما هي بالضبط الوظيفة التي تروقك؟" فأتاه الرد سريعاً: "وظيفتك يا سيدي."

م.د.

ايقاع الحياة

عندما يتقاعد رجل عجوز يستعيد مرح الطفولة ولا مسؤوليتها. يصبح مستعداً للعب. وإذا تعذر عليه العدو مع ابنه، فهو قادر على مجازاة حفيده في خطواته الأولى المترنحة. فخطواتنا الأولى والأخيرة لها الايقاع ذاته.

م.ا

الصلع دليلك تفوق؟

والحقيقة أن يوليوس قيصر سُرَّ حين أجاز له مجلس الشيوخ الروماني إبقاء اكليل الغار على رأسه، ربما لأنه يغطي بعض صلعته.

الشعر الذي تمناه يوليوس قيصر والذي يبقى موضع تقدير كبير لدينا، ليس سوى بصلات من البروتين الليفي نابثة بمعدل ١٠٠ ألف شعرة في الرأس العادي. وهو في نمو وسقوط مستمرين.

حين كنت صغيراً كان أبي يسمح لي بفرك رأسه الاصلع حتى يغدو لماعاً يعكس نور مصباح غرفة الجلوس. وهو أخبرني أن الصلع علامة تفوق وبطولة. وزعم أيضاً أن الهنود الحمر سلبوا فروة رأسه وهو في الثلاثين من عمره. ولفتني الى الشبه بينه وبين الجنرال أيزنهاور الذي أنقذ أوروبا ويوليوس قيصر الذي عاث فيها خراباً.

يُزعم أن الصلع
علامة رجولة. فهل من أصلع
سعيد بجردة رأسه؟



أبي، مثل رأسي أنا عندما أبلغ الثلاثين. وراعني ما رأيت: إن فقدان الشعر لم يكن مكتوباً في سجلّي الوراثي، بل محفور فيه:

الصلع دليل رجولة؟ تبدأ عملية الصلع عادة في العشرينات حين ترسل مورثات الصلع تعليمات الى جريبات الشعر (الغدد التي ينبت منها) لكي تنتج كميات مفرطة من الخميرة "٥ - ألفا ريدكتيز".^٢ ويتحد الهرمون الذكري المعروف بـ "تستوسترون" مع هذه الخميرة (الانزيم) لانتاج "ديهيدروتستوسترون".^٣ وهذا هو المذنب الحقيقي، وبتأثير منه تتقلص بعض الجريبات فتنتج شعرات هزيلة تزداد نحافة حتى تصبح زغباً خفيفاً، فيما تتوقف جريبات أخرى عن الانتاج. وقد عُرف دور الهرمونات الذكرية بداهة عبر التاريخ. وذكر أرسطو وأبقراط وغيرهما أن الخصيان لا يصلعون. ولا تزال طريقة الخصي هي الأكثر فاعلية، وإن تكن غير مستحبة، لتفادي الصلع. واستناداً الى هذا الواقع تستمر الاسطورة القائلة بأن الرجال الصلع رجوليون متفوقون. والحقيقة أن الصلع يكفي مستوى عادي من الهرمونات الذكرية.

على مر العصور جرب الرجال

(١) المورثات أو الجينات (genes) هي حاملات الخصائص الوراثية في نواة الخلية.

(٢) 5-alpha reductase

(٣) Dihydrotestosterone

وفي كل يوم يخسر الرأس العادي نحو مئة شعرة. ومعظم الناس المشرفون على الصلع لا يخسرون أكثر من سواهم، لكن شعراتهم الساقطة لا تعوّض دائماً.

وعلى رغم الادعاءات المتناقضة، علاقة للصلع العادي بالقبعات الضيقة وقصات الشعر وكسل الدورة الدموية وتقص الفيتامين والقشرة وجريبات الشعر المنسدة والجلدة الزيتية وشكل الرأس والتفكير المفرط. أما شعر والذي فقد "كنس" بفعل عوامل خارجة عن سيطرته. ولم يكن الهنود الحمر هم السبب، بل العمر والهرمونات والمورثات التي لا مردّ لعادياتها. كان صلعه "صلع الذكور النموذجي".

إنما ليس ذلك سبب الصلع الوحيد (فهناك أيضاً "صلع الاناث النموذجي" والصلع الناجم عن المرض أو الضيق). لكنه السبب الأكثر شيوعاً.

وينتهي سقوط الشعر الى "جبهة عريضة" تبلغ مؤخر الرأس مخلفة حاشية من الشعر في المؤخر وعلى الجانبين.

هذا الصلع يورثه الآباء لابنائهم. وقد تمر أجيال تخلو منه ثم يعود الى الظهور في الذرية لاحقاً. وأتذكر كيف تجلّت لي سطوة الصلع الوراثي خلال مأدبة عشاء عائلية. كنت آنذاك في الرابعة عشرة من عمري. وحين وقفنا الى المائدة نتلو صلاة الشكر نظرت خلصة الى الرؤوس المحنية، فأذهلني أن أرى رؤوس جميع ذكور العائلة، أعماماً وأخوالاً وأبناء أعمام وأخوال، صلعاء مثل بيضة، مثل رأس

ذهب. فأنتجت محلولا يحتوي على اثنين في المئة من "مينوكسيديل" سوَّقه باسم "روغين" واعتبرته "مديرية الغذاء والدواء" الامريكية العقار الموصوف الوحيد للصلع. وتبلغ كلفة مؤونة منه لسنة ٦٠٠ دولار.

ولا أحد يعلم يقيناً كيف يعمل "مينوكسيديل"، لكنه قد يتيح للجربيات المتقلصة معاودة النمو الى حجم قادر على انتاج شعرات قوية مرئية. وهو حقق نتائج واعدة، وان تكن محدودة. وفاعليته الفضلى هي في تغطية تلك البقع المفرغة التي تنذر ببداية الصلع. وقد ظهر لدى نصف عدد الرجال الذين شملتهم بعض الدراسات نمو شعر "لافت" أو "مقبول تجميلياً".

ان فائدة "مينوكسيديل" لا تشمل الجميع. فلا رجاء لي فيه لاني فقدت معظم شعري، وما زال سقوط البقية مستمراً منذ خمس سنوات وقد تجاوزت الثلاثين من عمري. وليس "مينوكسيديل" دواء شافياً، بل هو التزام لمدى الحياة. فما إن تتوقف عن استعماله حتى يخف شعرك خلال أشهر.

ويعكف العلماء على اختبار أدوية أخرى علّها تعد بفاعلية أكبر. ولكن ريثما يكتمل العلاج الناجع أو تُكتشف مورثة الصلع ويهندس القضاء عليها، فما علينا نحن المبتلين بالصلع الا أن نجد ملاذاً وعزاء في كلام وليم شكسبير: "ما أنقصه من شعر الرجال نفحهم بديله ذكاء وفطنة."

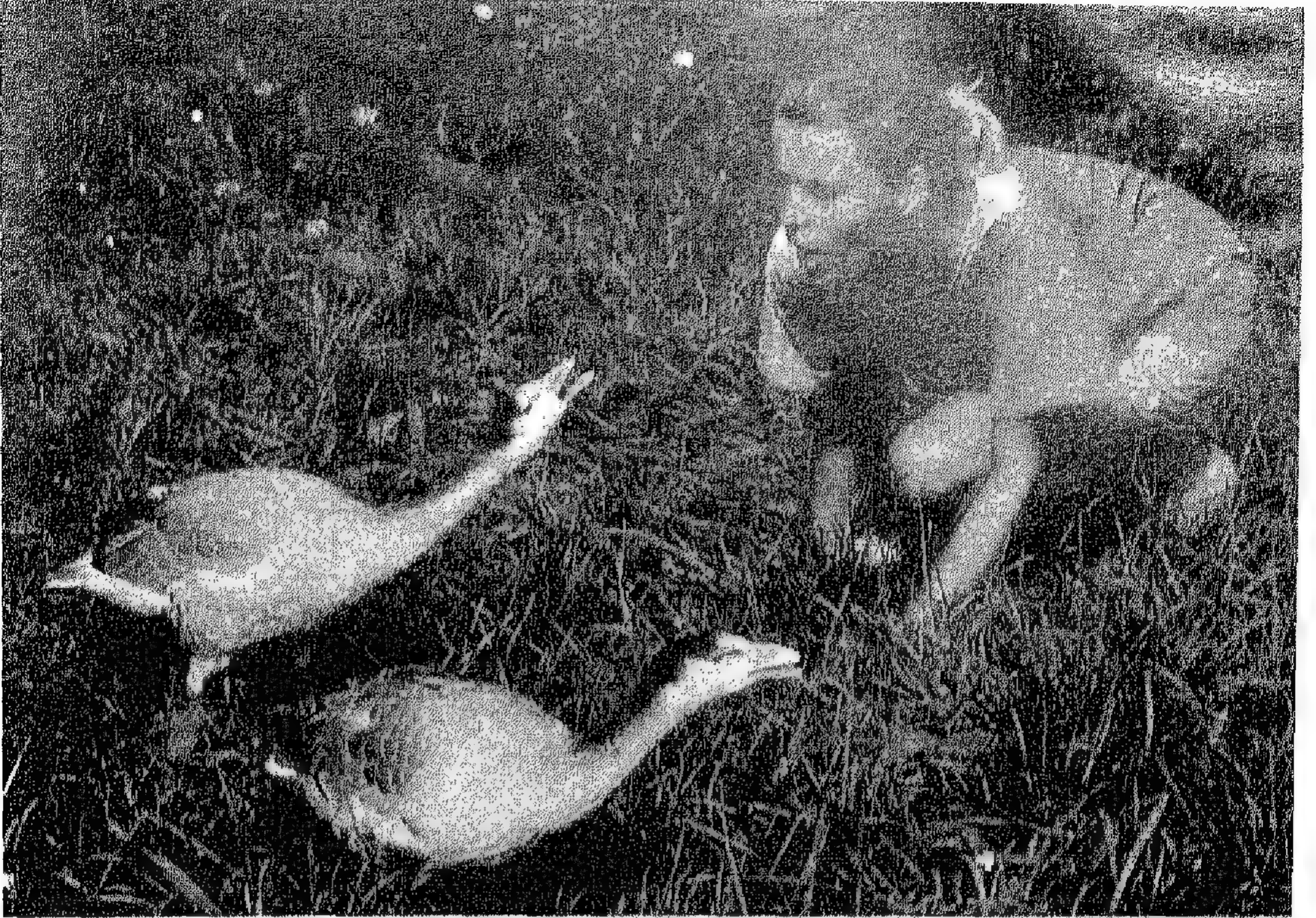
الراغبون في الاحتفاظ بشعرهم، وبرجولتهم، كل طريقة أمكن تصورها. فعمدوا الى فرك رؤوسهم بالقطران والنفط وروث البط وبول البقر. وحشروا رؤوسهم داخل قلنسوات مطاطية موصولة بمضخات خوائية لسحب الشعر الغائر الى سطح الجلد، ولكن من دون جدوى. لكن بعض الجهود الحديثة حقق فاعلية أكبر. فقد تبين ان في الامكان تطعيم مقدم المنطقة "المنكوبة" وقمتها بخصلات صغيرة من الشعر السليم منتزعة من مؤخر الرأس أو جانبيه، وهي مناطق غير مرشحة وراثياً لاجتياح الصلع. وتراوح كلفة هذا الزرع الجراحي بين ألف دولار وأربعة آلاف للجلسة الواحدة، علماً أن العملية تقضي عدة جلسات. وهناك خيار بديل هو تقليص مساحة الصلع بسلخ جزء من القمة وتغطيته بشدّ جلد جانبي الرأس المكسّوين بالشعر، وتراوح الكلفة هنا بين ٥٠٠ و ٢٥٠٠ دولار.

منجم ذهب. ثمة طريقة واحدة فقط لنمو الشعر فعلاً بكثافة، وهي طلي المنطقة الجرداء مرتين يومياً بالعقار "مينوكسيديل".^٤ وهو استخدم أصلاً لمعالجة ارتفاع ضغط الدم، لكن ٧٠ في المئة من متناوليهِ أفادوا عن نمو شعر غير متوقع (أحياناً في أماكن غير مستحبة كالجبين). وتنبّهت شركة "أبجون" الى هذه المعلومات ورأت فيها دليلاً الى منجم

(٤) Minoxidil

(٥) Rogaine or Regaine

■ فريد ستربرغ



فراخ الاوز تحيي مربيتها.

نقف فرخاً اوزاً بيضتيهما داخل
 "فقاسة" في معهد ماكس بلانك
 للفيزيولوجيا السلوكية بمدينة زيفيزن في
 مقاطعة بافاريا الألمانية. وعندما رفعت
 غطاء الصندوق ذلك الصباح من شهر
 مايو (أيار) عام ١٩٨٦، حَيَّتَنِي كَرَّتَانِ
 صُوفِيَتَانِ بِصَفِيرِ هَامَسٍ. التَقَطْتُ
 الفرخين بتأنٍ ودسستهما داخل سترتي
 الصوفية وحملتهما مسافة ٧٠ كيلومتراً
 إلى كوخ الخشبي قرب بلدة فوسن في
 بافاريا الذي سيصبح منزلهما الجديد.
 منذ زيارتي لعالم السلوكية الراحل
 كونراد لورنز في غرونو بالنمسا عام
 ١٩٧٥ بات حلمي تربية الاوز البري مثله.

سيف للأوز

عالمة أحياء شابة ربّت خمس إوزات
 يتيمة وأطلقتها إلى الحرية

درست علم الاحياء وذهبت في رحلات استكشافية الى البراري في أنحاء العالم. والآن تحقق حلمي، إذ سمح لي معهد ماكس بلانك بتربية ستة فراخ من الاوز البري المخطط الرأس(*) المتحدرة من التيبب والتي تأقلم بعض طيورها في ألمانيا. أما البيضات الست فأخذت من أعشاش مهجورة ووضعت داخل فقاسات. عندما وصلت الى فوسن أوقفت سيارتي أمام أحد المخازن. واذ تعذر علي أن أترك الفرخين وحدهما، وإن للحظة واحدة، صممت على اصطحابهما الى التسوق. ومن الواضح أنهما شعرا بالدفء والامان داخل سترتي، فقد ناما طوال الرحلة. وما إن وقفت أمام منضدة الخبز حتى أعلننا حضورهما بتغريدة ناعمة "في في في". فأجبتهم بههمة اوزية مهدئة: "غانغ غانغ غانغ". وأملت ألا يلاحظهما أحد. لكن ذلك لم يجد، إذ ان البائع حدّق الي مشدوها. وبعد سقسقة أخرى لم أرَ بداً من الخروج، وكانت تلك آخر مرة اصطحبهما الى التسوق.

عندما وصلنا الى البيت وضعت الفرخين على أرض الممر المؤدي الى المنزل، وأردتهما ان يلحقا بي الى باب المدخل. رفع أحدهما رأسه عالياً ففقد توازنه وانقلب. فدعوته "بورتسل" أي "المتشقلب". أما الثاني فدعوته "فلوكة" أي "الزغبى" لرقته ونعومته. نزعت حذائي أمام الباب ودخلت البيت، لكن بورتسل وفلوكة بقيا واقفين قرب حذائي. وكان كونراد لورنز لاحظ منذ

العام ١٩٣٥ أن الاوز الحديث التفقيس يطلب التعرف الى امه، وهذه ظاهرة تسمح للبشر بانتحال دور الام. وفي معظم الاحوال لا تتذكر الفراخ المتفتحة على الانسان سوى ألوان ثيابه وحذائه، مما اضطرني الى ارتداء الثياب ذاتها على مدى أسبوع الى أن يتوصلا الى تمييز صوتي.

كان الفرخان يحتاجان الى نوم كثير. وتبقى الأوزة الام دائماً مع فراخها لكي تمنحها الدفء والامان تحت جناحيها. وخلال النهار كان بورتسل وفلوكة يتدافعان تحت سترتي. وفي الليل كنت أضعهما داخل صندوق صغير قرب سريري وأغطيهما بمنشفة وأدفئهما بمصباح كهربائي. وكانا يسقسقان باستمرار كأنهما يسألانني "أما زلت هنا؟" ولا يطمئنان الا بعد أن أجيبهما. في يومهما الرابع عدت الى زيفيزن لتسلم فرخ آخر دعوته "فلو" أي "برغوث". وتسلمت معه حاضنة نقالة تحتوي على ثلاث بيضات، اثنتان فيها على وشك النقف. وكنت أسمع بين الحين والآخر سقسقة ضعيفة، الى أن رأيت من خلال فتحة صغيرة طرف منقار دقيق يشق القشرة القاسية. لكنني لم أرَ الكرتين الصوفيتين الصغيرتين الا بعد انقضاء النهار. وكان أحد الفرخين الجديدين أسود، بينما تميز أشقاؤه بكساء بني ضارب الى الرمادي ومرقط بالاصفر. فدعوت الاسود "بونكتشن" أي "مرقط" والآخر "موكة" أي "ذبابة".

Anser indicus (*)

أشرت به الى الاعشاب وقطفت به
البرسيم والهندباء البرية والاعشاب. الا
أن الفراخ وجدت في العشب النابت في
شقوق المصطبة وفي ثلم الخس قربها
خير غذاء. وكانت الخسات مصفوفة في
أثلام جميلة، ولكن لم يمض وقت قصير
حتى تعرت من أوراقها.

تعرفت الفراخ الى الماء في البركة
الصغيرة أمام المنزل، وكنت أقف داخلها
وأغوي الفراخ بصوت ناعم على الغطس.
وكان بورتسل وفلوكة سباقين الى تلبية
الدعوة. وجذب صوت غطسهما في الماء
الفراخ الأخرى التي ما لبثت ان غطست
بين قدمي. وحدها يولتشن لم تنجح، إذ
ظلت مؤخرتها طافية مثل فلينة فوق الماء.
بعد السباحة شرعت الفراخ تسوي
ريشها بمناقيرها. وللطائر المائي غدة
شحمية خاصة فوق ذنبه يشحم بدنه
بافرازاتها كي لا يغرق. أما فراخ الاوز فلا
تعمل غدها الشحمية الا بعد بضعة

كانت سقسقتهما حافزاً قويا للفراخ
الثالث الذي عمل بكل طاقته للخروج من
البيضة، فكانت هذه تترجح الى الامام ثم
الى الوراء، وتصدر منها طرقات خفيفة.
وفي الاول من يونيو (حزيران) خرجت
"يولتشن" أي "جولي" من البيضة،
واستغرقت عملية خروجها ثلاث ساعات
فقط بينما استغرق خروج شقيقتها نحو
يومين. وها هي الآن تتمدد منهكة داخل
الحاضنة وزغبها لا يزال مبللاً وملتصقاً
بكسور القشور. ولكن بعد بضع ساعات
من الاحتكاك المتواصل بسترتي سقطت
القشور ونفش الزغب الناعم.

السلوك الفردي. لا تطعم أمات الاوز
فراخها. ففي الساعات الثماني والاربعين
الاولى تقف الفراخ ببقايا صفار البيض.
ثم تشير الام بمنقارها الى ما هو صالح
للاكل. وخلال جولتنا القصيرة حول
المنزل جعلت من ابهامي وسبابتي منقاراً.



الكاتبة تسبح
مع موكة ويولتشن.
والى اليسار،
الخس وجبة فاخرة لموكة.

وبونكتشن فكانا الاكثر التصاقاً بي
يتوددان الي في كل سانحة.

يوماً بعد يوم نمت حيوية الفراخ
وحاجتها الى الحركة. وكان وزنها
يتضاعف كل أسبوع. وسرعان ما ألفت
الجوار ولم أدر بها الا وقد اضطلعت
بدوري فباتت تسير امامي خلال نزهاتنا
اليومية الى البركة أو عبر الغابة.

وبدت الحفر المملوءة بمياه الامطار
أنسب المواقع للعب بالماء. فكانت الفراخ
تعكرها بأقدامها المكففة باعثة فيها غيوماً
من الوحل، ثم لا تلبث أن تبحث بمناقيرها
عن حصى صغيرة تخزنها في معدتها
لتساعدها على الهضم. وتركض فجأة في
كل اتجاه باسطة أجنحتها القصيرة، ثم
تدور وتتجمع تحت قدمي كأنها تنفذ أمراً
سرياً. هذا النوع من التفرق هو، مثل
الغوص في المياه، ضرب من اللعب. لكنه
أيضاً سبيل لنجاة الاوز البري عندما
تتهدهه الثعالب أو الطيور الكاسرة.

حان الوقت لاصطحب فراخي الى نهر
أك الذي يبعد ٥٠٠ متر عن بيتي. ركضت
الفراخ امامي طوال الطريق. ولكن عندما
دخلنا أراضي مجهولة تهادت خلفي رافعة
أعناقها بتيقظ ولم يكن ثمة ما يردعها
عندما وصلنا الى النهر، فانزلقت رأساً
على عقب من الضفة الى المياه.

وكان عرض لفنون السباحة. فقد
مارس موكه ويولتشن "الشقلبة"
والوقوف على الرأس. وترجح كل من
بورتسل وفلوكة يمناً ويسرة مصفقين
بأجنحتهما باهتياج شديد. أما فلو
وبونكتشن فمارسا الغوص. وعندما كان

أسابيع من تفقيسها. والى ذلك الحين
ترطب زغبها من طريق حكه بريش أمها.
وقد أثبتت سترتي الصوفية قصورها في
هذا المجال إذ لم تق زغب فراخي من
البلل. وبعد كل "حمام" كانت الفراخ
تبدو مثل فئران مبللة.

"كيف يمكنك التمييز بين فراخك
السته؟ فهي متشابهة تماماً."

كثيراً ما طرح علي هذا السؤال. لكنني
لم أواجه صعوبة في التمييز بين فراخي،
فلكل فرخ صوت مختلف ووجه خاص
وسلوك مميز. وقد لمس بورتسل وفلوكة
استقلاليتهم في مرحلة مبكرة، ولازم
واحدهما الآخر باستمرار. وترأس
بورتسل المجموعة منذ البداية، لكنه بين
الفينة والاخرى كان يشعر بتحدي فلو
وهو المتذمر الاكبر. أما يولتشن فكانت
منشرحة الصدر معظم الاحيان ومنفتحة
على كل جديد. وكثيراً ما كان فضولها
ينسيها للحاق بي وباخوتها. أما موكه



GUNTER ZIESLER

حاد، فأخذته مساء الى الطبيب البيطري الذي أعطاه حقنة... ولكن بعد قوات الألوان. ففي صبيحة الغد نفق بونكتشن بين ذراعي. شعرت بالحزن طبعاً، لكنني أدركت أن احتمالات الوفاة هي أعلى في الطبيعة، وأن علي أن أفرح إذا استطعت المحافظة على الفراخ الخمسة الباقية. كان بورتسل وفلوكة في. أسبوعهما السابع عندما استحوذت عليهما الرغبة في الطيران. فما ان خرجا من البيت حتى أخذوا يركضان في أرجاء الفناء مصفقين بأجنحتهما باهتياج. وكان أثر ذلك معدياً، إذ سرعان ما انضمت اليهما الفراخ الثلاثة الأخرى. وتعلمت كلمة جديدة من قاموس الاوز هي "غاق" حادة افترضت أنها تعني: "هيا بنا نطير!"

كانت مساحة المرجة خلف البيت صغيرة نسبياً ولا تفي بحاجة تمارين الطيران. الا أن جارتني سوت جانبا من أرضها، فقدت فراخي الى هناك وركضت أمامها. حقق مسلكي هدفه، إذ تبعثني الفراخ وهي تقفز وتصفق بأجنحتها. وقوي اصطفاق أجنحتها يوما بعد يوم. وفي اليوم الأخير من شهر يونيو (حزيران) حان وقت الطيران. فركضت الفراخ أمامي نحو "المدرج". وبعد اجتيازها بضعة أمتار ارتفعت للمرة الأولى في الهواء وحطت على بعد عشرين متراً الى جانب الطريق. ولاحظت من جديد أن يولتشن احتاجت الى الركض مسافة أطول.

وسط هذه الاثارة الجديدة زادت رغبة الفراخ في الطيران. وبات مدرج جارتني

أحدهما يطفو على ظهره لم يظهر منه الا الاقدام والبطن. وكانت الفراخ جميعها ترش الماء بحماسة، فتبللت وأنا جالسة على الضفة.

تعلم الطيران. في منتصف يونيو (حزيران) نبت لفراخي بعض ريش عوض الزغب. وعظمت شهيتها للطعام وباتت



الفراخ مرتاحة خلف المقود.

تبدي اهتماماً بخضر أخرى غير البرسيم والهندباء البرية، كالمفوف الغض مثلاً. لكنني رفضت التضحية بالمفوف كما ضحيت بالخس، فسيجت مسكبة المزروعات.

في الأسابيع الثلاثة السابقة أصيبت فراخي ببعض "أمراض الطفولة". فعانى موكة وفلوكة أولاً التهاباً في العيون، ثم التهاب حنجرة فلو. وفي إحدى جولتنا أثار بونكتشن قلقي إذ رفض الأكل ومتابعة السير وارتضى أن أحمله الى البيت. وفي اليوم ذاته أصيب بأسهال

دائم الانشغال. كانت الفراخ تبدأ نهارها بجولات صباحية فوق المنازل المجاورة. ثم أدرجت نهر آك في برنامج طيرانها. ولم يكن نمو أجنحتها اكتمل بعد. وعلى رغم قدرتها الغريزية على الطيران كانت لا تزال في حاجة الى اتقان الاقلاع والهبوط والمناورة. وكان قلقي يزداد كلما ارتفعت أكثر في طيرانها. فثمة منازل وأسلاك هاتف وكهرباء، وأنا لا أستطيع الطيران في الطليعة لأحذرهما من الخطر كما تفعل أمات الأوز الاصيلية. وبعد فترة وجيزة بت عاجزة عن اللحاق بها ركضاً. وفي نزھتنا التالية الى بحيرة هوبفن امتطيت دراجتي ولحقت بها. وعندما وصلت لاهثة وجدتها ترعى في انتظاري.

وعلى رغم قدرتها الجديدة على الطيران ظلت متعلقة بي. وغالباً ما كانت تعود من نهر آك عندما تلاحظ غيابي. وحتى أثناء طيرانها كانت تبقى على اتصال صوتي بي، وكلما ناديتها: "تعالى" عادت وحطت بقربي.

نداء الحرية. ذات أمسية في أواخر أغسطس (أب) رفضت الفراخ اللحاق بي الى المنزل. لا شك في أن غريزتها انبأتها بوجود المبيت عند البحيرة. وبقلب كسير عدت وحدي الى البيت، فطوال ثلاثة أشهر قاسمتني هذه الفراخ غرفتي وها هي فجأة تصبح بالغة. لقد فعلت كل ما يمكن لتحضيرها لحياة البراري، وها هي الآن جاهزة لذلك. على الاقل، أستطيع الآن أن أحظى بساعة نوم هائلة.

عند انبلاج الفجر صحت على تحية

صباحية حارة. وما ان جلست على العشب حتى قفز موكه الى حضني وغفا. ربما كان البلوغ يتطلب وقتاً أطول. وبعدها قضينا النهار كله معاً ظهر التململ على الفراخ. وقبل حلول الظلام طارت نحو بحيرة هوبفن.

منذ ذلك الحين صار يومي يبدأ بزيارة الفراخ الصباحية. وكانت دقائق قلبي تتسارع كلما لمحت طيفها في الجو. ذات عصر في أوائل سبتمبر (أيلول) ذهبت في السيارة الى البحيرة فلم أجد فراخي هناك. لكنني وجدت أختها أخيراً على الضفة المقابلة في متنزه قرية هوبفن. فسألني اثنان من المارة: "تلك فراخك، أليس كذلك؟ كانت واقفة وسط الطريق. وكلما مرت سيارة بسطت أجنحتها ولم تتزحزح قيد أنملة. أخيراً طاردها وأبعدناها عن الطريق، وما زلنا نراقبها." وبعد أيام راقبت الفراخ من بعيد. قضت معظم وقتها على ضفة البحيرة. وفجأة رأيتها تتجه نحو الطريق. وبعد وقت قصير سمعت ازيز عجلات سيارة أرغمت على التوقف فجأة، فقلت لنفسني: ماذا لو وقع حادث؟ سأضطر الى دفع الاضرار. كيف أعلمها أن تخاف الطرق؟ قصدت شركة تأمين وسألت الموظف: "هل يمكنني الحصول على بوليصة تأمين رسمية على خمسة فراخ أوز برية؟" فنظر الي مندهشاً ثم عيس مفكراً وانهاه علي بوابل من الاسئلة. وبعد اتصال هاتفي أجراه مع المدير حصلت على البوليصة. تطوع أبي لتمثيل دور "الفزاعة". فتسلح بقرن كبير وبعلب تنك فارغة. وكان

صيف الاوز

هوبفن، بل كانت في كل مساء تطير شرقاً الى بحيرة فورغن حيث انتقت مضجعا بين القصب، ولا تعود الى بحيرة هوبفن الا مع انبلاج الفجر.

وحان وقت الوداع. فربيباتي التي أمضيت معها ما يقارب خمسة أشهر باتت قادرة على الاعتناء بذاتها. وصباح يوم أحد من شهر أكتوبر (تشرين الاول) غطى ضباب الخريف الرطب البحيرة. واذ أعلنت ساعة البرج المجاور تمام السادسة انبثقت أطياف خمس اوزات برية من جدار الضباب الرمادي وامتزجت نداءاتها البهيجة برنين الاجراس. ناديتها، فهبطت مرة أخيرة من أعاليها إلي.

لقد تحقق حلمي.

■ أنجليكا هوفر

كلما اقترب أحد الفراخ من الطريق أصدر جلبة رهيبية. وهو نجح في مسعاه - على الاقل في الايام القليلة التالية - إذ أبقى الفراخ بعيدة عن نطاق الخطر. ومع أن الصيف كان لا يزال مخيماً على الريف في أواخر سبتمبر (أيلول) فقد ازدادت رغبة الفراخ في الطيران. فموعد الهجرة السنوية للطيور يقترب في موطنها الآسيوي الأصلي. ويطير الاوز المخطط الرأس عبر جبال حملايا الى قواعده الشتوية في السهل الهندي الشمالي. وللوصول الى هناك عليه أن يعلو أكثر من أي طائر آخر. وأدركت أن فراخي لن تطير بعيداً، فالطيور الصغيرة تتبع والديها اللذين يقودانها في طريق هجرتها. ولكن خلال الايام القليلة السابقة لم تعد فراخي تمضي الليل عند بحيرة



توارد خواطر

عندما كنا ندرس نظرية "توارد الخواطر" في صف علم النفس، قال الاستاذ المحاضر إنه سيقف في صدر القاعة ويرسل افكاره الينا. وطلب منا تسجيل الافكار التي ترد علينا لمقارنتها لاحقاً بافكاره.

وران صمت مطبق على الصف اذ وقف المحاضر بوقار واغمض عينيه محاولاً التركيز. لكن طلاباً ضعيفي الارادة لم يتمالكوا انفسهم ومضوا يقهقهون بصوت مكبوت. لكن الصف بكامله انفجر ضاحكاً عندما سأل احدهم الاستاذ بصوت هاديء: "هل تسمح باعادة السطر الأخير؟ لقد فاتني تسجيله بسبب القهقهة."

ا.د.ك.

ميلاد ضوئي

فاجأتني عائلتي بقالب حلوى يوم عيد مولدي أضفى عليه لمسة بارعة. فبدلاً من الشموع غرزت "لمبة" في القالب وحولها ورود من السكر.

ا.ل.

المختار

يسر "المختار" أن تعرض
على المشتركين الجدد فيما
بين ١٩٨٩/٨/١ و ١٩٩٠/٩/٣٠
اربعة اعداد اضافية مجاناً
مع كل ١٢ عدداً
فالمشارك لمدة سنة
(١٢ شهراً) يتلقى
١٦ عدداً خلال ١٦ شهراً
أي أنه يربح ٣٣٪
فكونوا من الراضين.

الاسم

إذا اردتم ان تصلكم "المختار"
الى عنوانكم،

بادروا الى ملء

هذه القسيمة وارسلوها

مرفقة بشيك مسحوب

على مصرف في نيويورك

باسم "المختار من ريدرز دايجست"

بقيمة ٢٥ دولاراً امريكياً،

وارسلوا القسيمة والشيك

بالبريد المضمون (المسجل)

الى احد العنوانين المذكورين

حلف هذه القسيمة.

العنوان

التاريخ

النوقيع

الرجاء ارسال القسيمة والشيك بالبريد المسجل (المضمون)
الى احد العنوانين الآتيين:

البنك المتحد للاعمال ش.م.ل.
ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣
بيروت - لبنان

ALLIED BUSINESS BANK S.A.L.
P.O.BOX 113-7165
BEIRUT-LEBANON
(TELEX 43321 ALBANK)

AL MUKHTAR
C/O Mrs. Annick Meadows
P.O.BOX 4271, NICOSIA 163, CYPRUS.



الرجاء وضع العبارة الآتية على غلاف الرسالة: "اشتراك في مجلة المختار".

سنة ناجحين يتذكرون

دروساً تلقوها في انطلاقهم الاولى
الى ميدان العمل

إِعْمَلُوا مَا تَخْبُونَ

وذات يوم طلب مني أن أساعده في
عطلة نهاية الاسبوع لتحضير قبعات
موسم الخريف. أبدت تمنعاً في بادئ
الامر اذ كنت على موعد مع صديقتي
للذهاب الى حديقة الملاهي. لكنه أفحمني
اذ سأل: "أيعقل أن ترفض كسب المال
وتخرج وتصرف مالا؟"

فاستصوبت الذهاب الى العمل.
وقال لي مرة ثانية: "أتعلم أنه أسهل
علي كثيراً أن أبيع زبونا مكنسة كهربائية
لماعة من أن أقنعه بشراء سهم مالي
واحد؟"

فسألته: "وما هو السهم؟"
فعرّفني الى عميل في البورصة اقترح
عليّ شراء سهم في شيء أحبه. وأحببت
"بييسي كولا" فاشتريت فيها سهماً
بقيمة ١٨ دولاراً.

بعد ذلك شرعت أقرأ الصفحات المالية
في المجلات والصحف للاطمئنان الى
أوضاع شركتي، وما لبثت أن اشتريت
مزيداً من الاسهم بعتها بـ ٢٨ دولاراً
للسهم الواحد لدى التحاقني بالجامعة.
وبعد تخرجي عدت الى سوق الأسهم
المالية لتوظيف مالي من أجل مستقبل
عائلي.

صرفت من عملي في مصنع القبعات
وأنا في السن السادسة عشرة. فقد وشى
أحد العمال بصاحب المصنع الى دائرة
الاجور في وزارة العمل لانه يشغل
قاصراً.

وقال المحقق لامي إن رب العمل
يستغلني. يستغلني أنا! فيا له من

■ ■ ■ ■ ■ صانع القبعات

خلال نشأتي في الأحياء الفقيرة
شمال فيلادلفيا بولاية بنسلفانيا، كان
الحصول على عمل أمراً ممكناً لأي ولد.
وتوجب علي أن أعمل لأن والدي تخلى
عنا وكانت أُمي في حاجة الى مساعدة
مادية.

عملت ماسح أحذية. وكان أحد زبائني
رجلاً يملك معمل قبعات للسيدات. وما
عتم أن طلب مني أن أعمل لديه في تسليم
رزم البضائع. ولدى بلوغي الرابعة عشرة
رقّاني الى العمل في خياطة أطر القبعات.
وكان ينقذني ٥٠ سنتاً في الساعة،
فأعمل لديه بعد انصرافي من المدرسة.

ولكي أتمكن من دفع ايجار المعدات التي أحتجت اليها، كنت أنهض في الرابعة صباحاً وأعمل في حفر أقبية للمنازل حتى السابعة، موعد بدء العمل في ورشة الاشغال العامة. وفي السادسة مساءً أعود الى حفر الأقبية لمدة ثلاث ساعات. وكنت أتقاضى ٥٠ دولاراً عن كل قبو، وأحفر أربعة أقبية في اليوم. وبذلك تمكنت من تسديد ايجار المعدات. كان العمل مضمناً، ولكن بعد انتهاء الورشة بات لدي رأس مال متواضع، وسجل رسمي لانجاز الاعمال لدى الدوائر المعنية، وثقة بالنفس تنبع من المخاطرة في سبيل تحقيق الاهداف.

روبرت ج. كونغل صاحب غالبية الاسهم في "بيراميد" كبرى شركات تشييد المجمعات التجارية في شمال شرق الولايات المتحدة.

البائعة ■ ■ ■ ■ ■

كان أبي يملك محلاً للبقالة وآخر لبيع الزهور في بلدة مونتروفيل الصغيرة بولاية الاباما. وكنت في الثانية عشرة من عمري أساعده في تفريغ البضائع وطلب الزهور وتنسيقها، فأنهض في الخامسة صباحاً لآكون في المحل وأبني طلبات العمال الذين يشترون اللحم والخضر لوجبة الغداء التي يتناولونها في حقول القطن. لكنني شأن جميع الصغار لم أحسن العمل دائماً، فكنت أهمل عد قطع النقد المعدنية أو اتغاضي عن تنظيف بعض الاسلاك في رف برّاد اللحم، فيجبرني والدي على إعادة تنظيفها بفرشاة أسنان.

استغلال رسم طريق حياتي. ولتر وليمس "أستاذ ممتاز" في كلية الاقتصاد بجامعة جورج مايسون في ولاية فرجينيا. وهو صحفي مرموق ومؤلف أربعة كتب.

البناء ■ ■ ■ ■ ■

بعد توقفي عن الدراسة أردت أن أنشئ شركة بناء خاصة ولم يكن في حوزتي سوى ١٢٠٠ دولار ادخرتها من العمل صيفاً مع والدي الذي كان ناظراً في ورش البناء. فقدمت عرضاً في "مناقصة" على ورشة للاشغال العامة قرب منزلنا في شمال ولاية نيويورك.



لكنني اكتشفت أنني في حاجة الى كفالة للفوز بعقد العمل. وسألني المسؤول عن الكفالات: "هل لديك اعتماد في

المصرف؟" ولم أفقه ما الذي كان يتكلم عنه. فتوجهت الى أحد المصارف حيث استجوبت ساعتين كاملتين الى أن أقنعت المسؤولين بأنني أستطيع الفوز بالمناقصة ضد شركات مهمة. واشتركت في المناقصة بعرض متدن جداً بلغ ١٣ ألف دولار. وبلغ ثاني أدنى العروض ١٨ ألف دولار. فرست المناقصة علي. أُرعبني فوزي. وكاد أبي يجن لاعتقاده أنني سأنتهي الى الافلاس. وكان ذلك اعتقادي أنا أيضاً. لكن عرضي المتدني جداً كان بركة مخفية، فالمرء يبذل جهداً أكبر حين يكون مرتاعاً.

وكان يدفع لي ١٠ دولارات في الاسبوع، وكنت شغوفة بمطالعة الكتب. لكن المكتبة العامة كانت محرمة على الاولاد السود، لذا كنت أصرف خمسة دولارات في الاسبوع ثمنا للكتب وأدخر البقية لدخول الجامعة. وذات مرة كنت مكتبة على القراءة، فأهملت تلبية أحد الزبائن. فاستشاط والدي غضباً وهزني



بعنف قائلاً لي: "إياك أن تكوني فظة مع هؤلاء الناس، فهم من يتيح لك شراء هذه الكتب؟"

ولطالما تذكرت قوله هذا. وما أنا الآن سوى حصيلة ما تعلمته آنذاك.

مارفا كولينز مؤسسة مدرسة "وستسايد" الاعدادية في شيكاغو بولاية ايلينوي وهي حازت جوائز عدة تقديراً لعملها مربية.

■ ■ ■ ■ ■ البحار

كنت على متن سفينة تجارية متجهة من الفلبين الى هونولولو (جزر هاواي) حين ضربنا اعصار بعد ثلاثة أيام من مغادرتنا الميناء. ترنحت السفينة تحت وطأة الامواج، وفك رباط ١٢ برميلا من الزيت فتدحرجت على متنها. واستحال وقوف شخص واحد بمفرده أمام البراميل المتدحرجة، فعملنا كفريق وحاصرنا البراميل ثم ثبتناها في أماكنها.

وفي ما بعد، في الحرب العالمية الثانية، كنت بحاراً مكلفاً مراقبة قافلة من

٤٠ أو ٥٠ سفينة محملة ذخائر. وفي برد الشتاء القارس ووسط العواصف الهوجاء التي تهب على شمال المحيط الاطلسي، كنت أقف على منصّة مكشوفة أراقب السفن فيتكثف الجليد على وجهي وملابسي. وكانت نوبتي في المراقبة تدوم أربع ساعات كأنها الأطول في التاريخ. لكنها علمتني أمرين مهمين حقاً: كيف تنجز عملك، وأي نوع من معاونين أنت. ولا شيء عدا ذلك يستحق الاهتمام.

فحياة الجميع متوقفة على كل فرد من البحارة. وتلك أمثلة في أهمية التضامن البشري، فإن أحجمت عن حماية زملائك



© BETTY ENGLE LEVIN

البحارة ومساندتهم لفرقوا وغرقت أنت معهم.

لين كيركلاند رئيس الاتحاد العمالي الأمريكي ورئيس مجلس المنظمات الصناعية.

■ ■ ■ ■ ■ لاقط الكرات

إبان الازمة الاقتصادية في الثلاثينات كنت في المدرسة الثانوية. وعملت خلال فصل الصيف مساعداً للاعبين الغولف في عطل نهاية الاسبوع. وكان الاولاد الذين يسبقون سواهم الى الملعب يضمنون الحصول على تلك الوظيفة، لذا كانت أُمي تنهض في الرابعة صباحاً لتحضير فطوري وغدائي فيسهل علي الوصول أولاً الى الملعب.

وفي سنتي الثانية خطر لي أن أسأل

حائراً في ما أعمل. لم تجذبني مهنة معينة، فعملت في حقل التأمين ثم أصبحت بائع صابون إلى المستشفيات ومحلات غسل الملابس. فعرفت أنني أملك موهبة البيع. وأذكر اجتماعي برئيس قسم المبيعات، كان يبدو سعيداً ويجني مالا كثيراً. لكنني تساءلت: هل سأستمر أبيع الصابون بقية أيام حياتي؟

ثم التقيت رجلاً يبيع اعلانات لاذعة «WOR» في مدينة نيويورك. فجال بي في الاستوديو، وجلست مأخوذاً في غرفة البث أستمع إلى اذاعة أحد العروض الكلامية اليومية. وكأن نورا أضاء إدراكي فجأة، فعرفت للحال أن أمنيته الحقيقية هي العمل في الاذاعة. وحصلت على وظيفة تأمين اعلانات تجارية لاذعة «WOR» وهي عملاق صناعي في كبرى الاسواق الأمريكية. وحققت نجاحاً باهراً في عملي لأنني أحببته حقاً.

من المهم، إذا لم تكن سعيداً في عملك، أن تتركه وانت لا تزال مرناً في ربيع العمر، قادراً على محاولة القيام بأعمال جديدة. وحتى إن كان أجرك مغرياً ولا تجد عملك مثيراً فيجب أن تتركه إذ ليس في إمكان أحد أن يجلي في عمل مدة ٤٠ سنة إذا كان لا يحبه.

فرانك شكسبير رئيس قسم الخدمات التلفزيونية في شبكة «CBS» ومدير الوكالة الأمريكية للمعلومات. وسفير سابق للولايات المتحدة في البرتغال (١٩٨٥ - ١٩٨٧) والفاتيكان (١٩٨٧ - ١٩٨٩).

راندي فيتزجيرالد ■



لاعب الغولف أن يطلبوني كمساعد. ولم يكن الأمر سهلاً أدبياً، وتطلب بعض الشجاعة لشعوري بأن هؤلاء أرفع

مني منزلة. إلا أن الحظ ابتسم لي حين كنت أساعد أحد أصحاب المصارف الذي قذف الكرة فانحرفت وسقطت في بحيرة. فما كان مني إلا أن خلعت سروالي وخضت الماء ورحت أتلمس قعر البحيرة بأصابع رجلي حتى وجدت الكرة. سررت بادرتي صاحب المصرف كثيراً، فأغتنمت الفرصة وعرضت عليه طلبي. ومنذ ذلك الحين كان كلما لعب الغولف يطلب أن أكون مساعداً له.

بعد ذلك أصبح الأمر أسهل. وبت ملماً بطلب المساعدة من الناس، أسألم أن يكونوا مراجع لي يشهدون لمؤهلاتي عند الحاجة. ولا جدوى من ذلك إن كنت لا تتقن عملك، ولكن إن أحسنت الاداء أحب الناس مساعدتك. ولكي تنجح، لا بد من أن تلازمك أهدافك خلال الأكل والنوم، وفي الأحلام، إنما من المهم أيضاً ألا تخشى طلب المساعدة.

كورت كارلسون منشئ مجمع يضم ٧٥ شركة بلغ دخلها الإجمالي عام ١٩٨٩ نحو ستة مليارات دولار.

■ ■ ■ ■ ■ تاجر الصابون

بعدما خدمت في سلاح البحرية خلال الحرب العالمية الثانية، وجدت نفسي

كَلِمَاتُ الدَّائِرَةِ الْمُحَاكَفَةِ

١٢. لالاء: اهتزاز - فرح تام - ثرثار مهذار - قذارة.
١٣. بيداء: موت - بُعد - حقل خصبة - فلاة.
١٤. فحشاء: فحش - بكاء صاخب - ظلمة - أنثى الرطواط.
١٥. كاداء: شدة ومشقة - عرجاء - قصر يد - عجوز.
١٦. برداء: عباءة - ستار - حمى مع برد - قشارة.
١٧. حنّاء: أوان - نبات يخضّب به - حنين - طائر.
١٨. حَوْبَاء: نعش - حشرة سامّة - نفس - نبتة عطرة.
١٩. شحناء: عداوة - ازدحام - شحوب - أمارات الوجه.
٢٠. جلاء: تأجيل - عين واسعة - هيبة - خطب عظيم.
٢١. حرباء: رمح قصير - غارة - عقرب - زحافة متلونة.
٢٢. غوغاء: جلبّة - سفلة الناس - اشاعات - كلام النائم.
٢٣. سرّاء: سر - مشي الليل - مسرّة ورغد عيش - سيادة.
٢٤. بَوُغَاء: فساد - غاية - بلاغة - ما ثار من غبار.
٢٥. فيحاء: دار واسعة - حيّة ناشبة - رائحة - بستان.

كلمات الدائرة أسماء على وزن فعلاء. وقد وضع امام كل اسم أربعة معانٍ، واحد منها صحيح. وعلى القارئ أن يختار المعنى الذي يعتبره مناسباً، ثم يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس مستواه.

١. بغضاء: طراوة - غض الطرف - بغض شديد - هلاك.
٢. حصباء: حصى - قصب طويل - عروس - من الامراض.
٣. ضوضاء: شهرة - جلبّة - ضوء ساطع - كذب.
٤. سحناء: تجهّم - حُسْن - جبين - هيئة ولون.
٥. هيجاء: حرب - ريح شديدة - غضب - ناقة شرود.
٦. رمضاء: عطش - ألم مبرّح - شدة الحر - اغماضة عين.
٧. لوماء: لؤم - عذل ولائمة - اشارة - نحيب.
٨. تَرْبَاء: ذهب - تراب - قبر - فقر مدقع.
٩. وعثاء: عثرة - خراب - سفر - مشقة وتعب.
١٠. قوباء: قوس - جماعة من الناس - مرض - مصيبة.
١١. عنقاء: طائر خرافي - فرس أصيلة - حبيبة - كرمة.



١٦. البرداء: الحمى مع البرد.
١٧. الحنّاء: نبات يُتخذ ورقه للخضاب الأحمر وله زهر أبيض كالعناقيد، مهدد الأصلي الهند. أبو الحنّاء: طائر صغير أحمر الصدر.
١٨. الحَوْبَاء: النفس. قيل هي مأخوذة من الحَوْبَة بمعنى الحاجة لكون النفس موطنا للحاجات.
١٩. الشَّخْنَاء: العداوة امتلأت منها النفس.
٢٠. الجَلَاء: الجلى أي الامر الشديد والخطب العظيم.
٢١. الحرباء: ضرب من الزحافات تتلون ألوانا مختلفة ويضرب بها المثل في الثقل.
٢٢. الغوغاء: الجراد، أيضا: سفلة الناس. والعامّة تقول "غوغاء" بمعنى الجلبة واللغط.
٢٣. السَّرَاء: المسرة ورغد العيش ونقيض الضراء. يقال "هو صديق لهم في السراء والضراء" أي في الرخاء والشدة.
٢٤. البَوْغَاء: ما ثار من الغبار ودقائق التراب. بوغاء الطيب: رائحته.
٢٥. الفيحاء: لقب طرابلس والبصرة ودمشق. والفيحاء: الدار الواسعة.

المستوى

- ٢١ - ٢٥: ممتاز
١٤ - ٢٠: جيد جداً
٩ - ١٣: مقبول

١. البغضاء: البغض الشديد.
٢. الحصباء: الحصى. الحَصْبَة: ريح شديدة تثير الحصباء.
٣. الضَّوْضَاء والضَّيْضَاء: الجلبة، وأصوات الناس في الحرب أو الازدحام.
٤. السحناء: الهيئة واللون. أيضا: لين البشرة والنعمة.
٥. الهيجاء: الحرب.
٦. الرَّمْضَاء: شدة الحر. أيضا: الأرض الحامية من شدة حرارة الشمس.
٧. اللوماء: العذل واللائمة.
٨. التَّربَاء: التراب، والأرض ذاتها. يقال "بينهما ما بين الجرباء والترباء" أي ما بين السماء والأرض.
٩. الوعثاء: المشقة والتعب. أيضا: كل خصلة مكروهة. يقال "ركب الوعثاء" أي أذنب. وعثاء السفر: مشقته.
١٠. القوباء: داء يتقشر منه الجلد ويعرف عند العامة بالحَزَاز.
١١. العنقاء: طائر خرافي، ويدعى عنقاء مُغْرِب والعنقاء المُغْرِب والمُغْرِبَة. يقال "حلقت به في الجو عنقاء مغرب" أي هلك وبطل.
١٢. اللألاء: الفرح التام. أيضا: بائع اللؤلؤ. لألاء السراج: ضوءه.
١٣. البيداء: القلاة أي الصحراء الواسعة.
١٤. الفحشاء: الفحش وما يشتد قبحه من الذنوب.
١٥. الكأداء: الحزن والشدة والمشقة. أيضا: الليل المظلم. عقبة كأداء: شاقة.

جزاء الأحسان

أخاه في الحرب عندما كان شريداً
وعندما كبر الصغير وصار مليونيراً راح يفتش على الجندي
الطيب الذي أحسن إليه

استخدمته وحدة مدفعية تابعة للجيش
الأمريكي في عداد "الأحداث
الشاحبين" كما سموهم. وقد عمل ستة
منهم في غسل الثياب وتنظيف
المراحيض وقضاء الحاجات. وكان بيك
أصغرهم ولا يتقاضى أجراً، لكن الجنود
قدموا إليه الطعام والحلوى واللبن.
وكان بين الجنود الأمريكيين واحد
اسمه بيلي وله من العمر ٢٠ عاماً، جُبل
على الحياء ورقة الحاشية فلم يشتم ولم
يرفع صوته. وران عليه سمت من الحزن
لم يفارقه. وكان لقيطاً.

اعتنى بيل ببيك عنايته بأخ أصغر،
وأقام له سريراً في قبو تحت الأرض.
وعندما أصدر القائد الجديد أوامر
بإخراج الأولاد من الاقبية نقل بيل وبيك
فرش الهواء والأغطية الى ناقلة جند
مصفحة.

وكان من دأب بيلي أن يكرر على

لم يعرف أحد كنية طريد العدالة ولا ما
إذا كان حياً. لكن كورتلند جونز الموظف
المتقاعد في قسم مكافحة التجسس
بمكتب التحقيقات الاتحادي «FBI» قبل
مهمة البحث عن الطريد بشوق شديد.
وقد دأب جونز على العمل محققاً خاصاً
في بعض القضايا كي لا يصاب بالصدأ
على حد قوله. لكن هذه ستكون إحدى
القضايا الأغرب والأصعب في حياته
المهنية. لم يكن الطريد مطلوباً لجريمة
اقترفها، بل لفعل رفق بالانسان أتاه في
الخمسينات.

كانت كوريا الجنوبية التي قاست
ويلات الحرب عام ١٩٥٢ مرتعاً لأكثر من
مئة ألف يتيم يتسكعون في الأرياف.
واسم أحدهم بيك سانغ هاك وهو فتى في
الثانية عشرة من عمره تستره مزق من
الثياب ويقتات بالنفايات التي يطرحها
الجنود الأمريكيون.

مسامع الفتى أن على المرء أن يسلك سلوكاً قوياً وأن يكون ذا استقامة في معاملاته مع الغير. ولشد ما كان بيلى يغتم إذ يسمع بيك يلفظ كلاماً بذيئاً، فيعقب: "لا تتحدث هكذا. هذا لا يجوز." وعلم بيلى بيك بعض المفردات الانكليزية. وجعله يتلو: "هذه حلوى، هذا مدفع رشاش." وكان الصبي يستصعب النطق بهذه الكلمات.

وعمل بيلى ليل نهار على حشو مدافع الهاوتزر* من عيار ١٠٥ مليمتراً لقصف مواقع العدو. وكان بيك يحضر اليه أكواب القهوة. وكلما تخلف الجنود عن العودة الى الناقله كانت الخشية تدب في بيك فيخالهم قُتلوا.

وانهارت أعصاب الفتى غير مرة. واذ ينفجر منتحبا يطوقه بيلى بذراعه قائلاً: "لا تقلق. لن تدوم الحرب الى أبد الأبدين."

ذات يوم فيما بيك واقف على ضفة النهر، سقطت قذيفة على برميل وقود. اشتعلت ثياب بيك فوثب غاطساً في الماء. وجاءه بيلى مسرعاً وحمله الى سيارة جيب هرعت به الى مركز اسعاف. وانقضت ١٨ ساعة قبل أن يستعيد الفتى وعيه. ها هو ملفوف بالضمادات وقد احترق بدنه من الامام من رأسه حتى أخمصيه.

حين فتح بيك عينيه رأى وجه بيلى حزيناً ينظر اليه من عل. قال له: "لا تجزع. ستتحسن حالك." وبعد ثلاثة أشهر تعافى بيك وعاد الى عمله في الوحدة العسكرية.

ولمناسبة عيد الميلاد أهدى اليه بيلى علبة. فسأله بيك: "ما فيها؟" أجابه: "أفتحها وانظر ما داخلها." ففتحها، فهاله ما رأى داخل العلبة: سروال جينز أزرق وقميص وحذاء وجزعة مخططة. كان بيك حتى ذلك الحين يلبس بزات عسكرية أكبر من قياسه، فكتب بيلى الى أحد الاشخاص في الولايات المتحدة - ظن بيك أنها أخته - يطلب ثياباً.

زلزلت حياة الفتى بعد بضعة أيام اذ أرسل كل الاحداث العاملين دون السن الخامسة عشرة الى دور الايتام. وسرعان ما فر بيك. وحاول أن يعود الى فرقة بيلى، لكن الشرطة العسكرية أبعدته.

وقصد بيك مستوصفاً أمريكياً في سوكو، فحصل على وظيفة بواب. وتابع المسعفون هناك علاج حروق جسده. في الرابعة عشرة أبل بيك تماماً. وكانت الحرب وضعت أوزارها فاتجه الى سيول. وعمل ١٨ ساعة يومياً بواباً في مصنع ينتج قبعات لتلاميذ المدارس. وشدت نباهته ورغبته في العمل انتباه صاحب المصنع. واذ بلغ الثامنة عشرة من العمر كان يدير مخزنين ومصنعاً صغيراً.

وما لبث أن ترك وظيفته بعد بلوغه التاسعة عشرة واستأجر مخزناً صغيراً. وأخذ يعمل في صنع القبعات كل مساء الى ما بعد منتصف الليل، ويقصد السوق فجراً لشراء المواد اللازمة، ثم يعمل طوال النهار في خدمة الزبائن. واستخدم مساعداً بعد ستة أشهر.

من يعرف شيئاً عن بيلي الاتصال بالمجلة. وتلقيت ردوداً من أكثر من ٣٠٠ قارئ للمجلة، لكنني لم أعثر على طرف الخيط.

وغدا البحث عن بيلي عملاً لأهل الاحتراف. وتعرفتُ الى كورتلند جونز، وكان في نحو السبعين وقد أمضى معظم عمره في تضليل الجواسيس ومن لف لفهم. ووقعت قصة بيلي من نفسه وقعا مؤثراً.

ولاحت أول بارقة في رسالة وردت على الـ "ريدرز دايجست" من روبرت ج. ديفيس من كولورادو. وهو رقيب أول في السرية "أ" بالكتيبة ٣٠٠، متقاعد منذ أمد بعيد. لم يتذكر بيلي، لكن في حوزته لقطات مصورة عن أربعة "أولاد شاحبين" أصغرهم تلفه الضمادات من عنقه حتى خصره.

لقي بيك كورتلند جونز في نيويورك. واذ عرض عليه الصورة أيقن بيك أنه الصبي المضمّد. لقد انحصر البحث عن بيلي في السرية "أ" لكن عدد أفرادها بلغ ١٣٠ كما تعاقب عليها مئات الرجال خلال الحرب.

سافر جونز الى شاين جواً أملاً العثور على بيلي في عداد الحرس الوطني في وايومنغ. وأوضح له أحد الضباط أن الكتيبة ٣٠٠ وضعت في إشراف الحكومة المركزية بواشنطن لدى إرسالها الى وطنهم بأفراد من الجيش النظامي وأفدين من أي مكان في أرجاء الولايات المتحدة الفسيحة.

وعكف جونز على تفحص جدول

بيك اليوم من أثرياء كوريا. لديه ٣٨٠٠ موظف في ١٩ مصنعاً في خمسة بلدان بينها الولايات المتحدة. وقد غلّت مصانعه ربها اجمالاً بلغ ٨٥ مليون دولار أمريكي عام ١٩٨٩. وهي تنتج اللوائن والصناديق و٤٨ مليون قبعة للاعبين البيسبول، يباع أكثر من نصفها في الولايات المتحدة.

أربعة في صورة

عبر السنين رسخ في نفس بيك أن نجاحه في الحياة مرده الى المثال الاخلاقي السامي الذي زوده اياه بيلي. وتاق الى رؤيته ثانية، ولكن أنى له ذلك؟ في منتصف الثمانينات، وفاء لذكرى بيلي، اشترى بيك أرضاً مساحتها ١٨ هكتاراً قرب مكان لقياه وصاحبه. فشاد هناك قرية بلغت كلفتها خمسة ملايين دولار وهي تؤوي اليوم ٦٠٠ من الايتام والعجزة والمعاقين والمعدمين. وفي القرية عيادة طبية ومركز للتدريب المهني ومزرعة. وأطلق بيك على بيت المعوقين اسم "دار بيلي".

يوم التقيت بيك في سيول في بداية العام ١٩٨٦ قال لي: "سأعثر على بيلي يوماً ما بطريقة ما."

تذكر بيك أن الوحدة العسكرية التي انتمى اليها بيلي اتخذت جواداً قزماً شعاراً لها. وعلمت أنا أن هذا هو شعار كتيبة المدفعية المدرعة الرقم ٣٠٠. ونشرت لي مقالة بعنوان "البحث عن بيلي" في عدد يونيو (حزيران) ١٩٨٦ من الـ "ريدرز دايجست" طلبت فيها الى

كانت الصورة غفلا من الاسم وقد التقطها لافيرن بابل الذي يعمل اليوم مزارعا في ليندساي بولاية نبراسكا. أعمل الرجال الحاضرون اذهانهم. ثم قال أحدهم: "إنه ديف بيتي". راجع ديفيس الجدول فعثر على اسم ديفيد بيتي ورقمه المتسلسل RA13283670. لقد خلط بيك، لضعفه في الانكليزية في حديثه، بين "بيلي" و"بيتتي".

تولى كورتلند جونز القضية ثانية. فوجد أن اسم ديفيد بيتي صاحب الرقم المتسلسل المذكور أدرج في قائمة الجيش في فيلادلفيا عام ١٩٤٨. لكن دليل الهاتف وملفات الآليات لم تؤد إلى شيء. فعمد جونز إلى التنقيب في سجلات أخرى، فتناهى إليه أن ثمة ديفيد بيتي في بورت ريتشموند، وهي منطقة تسكنها الطبقة العاملة في فيلادلفيا. وعزمت وجونز على زيارة ديفيد بيتي هذا في منزله.

فتح لنا الباب رجل أشيب. أخبرنا أنه حارب في كوريا، وأنه يذكر أنه أخى صبيبا صغيرا. سألناه هل تعرض الفتى لغير لحادث، فأجاب: "أجل، لقد أصيب بحروق".

افترت شفتا كورتلند جونز عن ابتسامة صغيرة. فبعد ثلاث سنوات ها هو قد عثر على مبتغاه.

كان بيتي في الثامنة والخمسين من عمره يطابق وصف بيك كما تذكره: رجل متواضع هادئ يفيض استقامة. واذ أخبرناه عن العرقان الذي يكنه له بيك بدا

بأسماء العناصر وأعمالهم يرقى إلى العام ١٩٥٢. فعثر على ١٢ رجلا يحملون اسم بيلي. تعقب تسعة بالهاتف، فلم يكن أي منهم المحسن الذي حذب على بيك. ثم التقى جونز عريفا في السرية "أ" اسمه وين سيكورد. لم يتذكر بيلي، لكنه ذكر أن بيك كان أصغر "الأحداث الشاحبين". ثم سلم جونز صورة فوتوغرافية له ولأربعة من أصدقائه في السرية "أ" وكانت أسمائهم مكتوبة على قفا الصورة: الرقيبان ساباتينو ووايز والعريف هاك والنفر د. بيتي.

رمق جونز الصورة فألفاها غير ذات نفع. وأنى له أن يعرف أن أحد هؤلاء الأربعة هو بيلي.

لم تفض الأدلة الأخرى إلى شيء. وبعد سنة من البحث والتنقيب طوى جونز ملف البحث عن بيلي.

اجتماع في المطبخ

في نهاية العام ١٩٨٨ خطرت فكرة ببال الرقيب المتقاعد ديفيس. فنظم لقاء في كنساس سيتي بولاية ميسوري في مايو (أيار) ١٩٨٩ لقدامى أفراد السرية "أ" الذين تمكن هو وجونز من تحديد عناوينهم.

حضر الاجتماع أربعة عشر رجلا لم ير واحد منهم الآخر من ٣٥ عاما. وجاء بيك في طائرة من سيول. واكب لثلاثة أيام على تفحص أكثر من ألف صورة باخ لونها. وفيما هو ينظر إلى أحداها في اليوم الأخير من لقاء جمع الشمل صاح بغته: "هذا بيلي!"

وفي العام ١٩٨٢ عمل بواباً ليلياً في مركز فيلادلفيا التجاري. وما زال في وظيفته تلك. وهو يكسب اليوم ٨ دولارات في الساعة، عاملاً في تشغيل مصعد الشحن ونقل براميل النفايات الى رصيف التحميل.

ويعد بيتي نفسه محظوظاً. فهو في صحة جيدة وله أربعة أولاد وهو وامراته دوروثي زوجان سعيدان.

بيتى مولع بالرياضة، يحضر مباريات البيسبول في عطل نهاية الاسبوع. ولم يصل الى علمه خلال تلك السنين أن قبعات البيسبول المباعة في المتنزه كانت من صنع ذاك الولد الكوري الرث الهيئة الذي أخاه قبل سنين.

بعد محادثتي مع بيتى هاتفيت بيك وأخبرته: "قد عثرنا على بيلي."

بعد ثلاث ساعات ركب بيك طائرة في رحلة الى فيلادلفيا تستغرق ١٦ ساعة. وفي صباح اليوم التالي صحبته الى منزل بيتى.

وقد أشكل عليه، ثم قال: "لا أدري لم يولي الامور هذه الأهمية، اني كنت لأفعل ذلك مع أي شخص."

وُلد بيتى في فيلادلفيا ونشأ في دور رعاية. وكانت أول "أم" له ماري بول التي رعت عشرة أولاد صغار. وهي غرست في نفوسهم قول الصدق والعمل بكد ومن دون ملل.

ولمّا بلغ بيتى السن الرابعة عشرة لم تعد ماري قادرة على رعاية الاولاد. فعهد بالصبي المنكسر القلب الى السيدة كاثرى كريدا التي أحبها بيتى حبا جما. فلبث عندها ثلاث سنين والتحق بالجيش وعمره ١٧ عاماً. وعلبة الملابس التي جاءت في عيد الميلاد ذاك لم ترسلها أخته كما قدّر بيك، بل كاثرى كريدا.

سرح بيتى من الجيش عام ١٩٥٧. فعمل في فرن مدة ٢٠ سنة. وعندما اغلق الفرن عام ١٩٧٨ كان بيتى متزوجاً وله أولاد صغار. فاضطر الى تدبير معيشتة بشق النفس ملتحقاً بوظائف مؤقتة.



جزاء الاحسان

كان بيك يود أن يجازي بيتي على
حنؤه، فلم يجده في حاجة الى شيء.
فالبيت ملكه. ولم يشتر بيتي سيارة، ولا
يرغب في ذلك، فهو يتنقل في الحافلات.
لكن بيك أصر على تقديم عون مالي.
سيساعد ابنة بيتي لتمضي في دراسة
التمريض، وسيساعد ابنه على دخول
الجامعة.

وكان فعله يدل على جود نفس
صاحبه. لكن المغزى الحقيقي لجمع
الشمل ذاك هو حقيقة السلوك القويم
الذي أرست دعاماته "أمان" محبتان
وتعهد سقياه جندي عادي في حياة
مسحوقه لصبي مسكين أغدقه بدوره على
مئات التعساء. هذا السلوك جزاؤه ينبع
من ذاته.

ديفيد ريد ■

قال بيك: "اني مضطرب الاعصاب."
وانتظرنني في السيارة فيما دخلت المنزل.
قلت لديف بيتي: "انه في الخارج."
فسألني متوجساً: "ماذا أدعوه؟ أقول
له يا سيدي؟"

قلت: "ادعه ما كنت تدعوه... هاك."
خطا بيتي الى الشارع المشمس.
واتجه بيك للقياء. حدق كل منهما الى
الآخر، ثم تصافحا بوقار.

تبسم بيتي وقال: "لقد كبرت مذ رأيك
آخر مرة يا هاك."

أجابه بيك مبتسماً: "شعرك غزاه
الشيب."

جلس الملياردير والبواب الى طاولة
المطبخ وتحدثا عن الحرب وأفراد السرية
وأعمالهما وأسرتهما وأمالهما. بقيا هكذا
مدة ست ساعات.

الطفل والبحر

عندما كان ابني في الخامسة من عمره، كان يطلب دائماً نزع سداة المغطس بعد
الاستحمام. وكان يدهشه منظر المياه وهي تدوم في المصرف.
وذهبنا يوماً الى الشاطئ. فشغ وجه ابني عندما رأى البحر للمرة الاولى. فامسك
بيدي وسألني متردداً: "هل سنستحم هنا؟" فأجبته: "نعم. وسوف نمرح كثيراً." فقال:
حسناً يا أماء، لكن عليك أن تدليني الى مكان سداة مصرف المياه!"

ه.ف.ر.

زوج مثالي

كنت في مكتب المدير عندما تلقيت اتصالاً هاتفياً من زوجي. ولعلمي ان المدير
يستهن المكالمة الهاتفية الخاصة خلال دوام العمل، اتى ردي مقتضباً ومبهماً. وفهم
زوجي انني في وضع حرج، فقال: "حسناً يا حبيبتي، اجيبيني بنعم أو لا. ما مقدار
الحليب الذي يجب أن اضيفه الى البطاطا المهروسة؟"

ن.ل.

هل تطلبين السعادة في "زاوية القلوب المستوحشة" في الصحف والمجلات؟ إقراي إذاً بين السطور

كثيراً ما يقال لنا إن كل شيء ممكن في عالم اليوم. فإذا كان الأمر كذلك فإن السعادة في متناولنا. وحين أقرأ بريد "القلوب المستوحشة" في الصحف يتراءى لي أن كل ما فيها من تصورات ذاتية ينشد شيئاً واحداً: السعادة.

وللبحث عن الحب طرائق متنوعة ومبتكرة في هذه الزوايا. وثمة معلمة تعرف بنفسها بأبيات من إحدى قصائد شكسبير. فماذا عساني أقول فيها لو كنت رجلاً؟ أما الرجال فهم أقل تعقيداً. يعلن

بريد "القلوب المستوحشة"



رغم نجاحه، "هاديء وليس ثرثاراً". لكم هو فاتن!

ولكن انتبهي يا فتاتي! ان عنوان نبذته: "نادر". فهل أنا في حاجة الى إجلال رجل نادر؟ ليجلس في واجهة ويعرض ذاته. فقد يحظى بأخرى "تحقق لي أحلامي كاملة." وهناك رجل ثالث يقدم الي حصة في شركة تملكها عائلته. طبعاً "المساواة ضرورية، والمطلوب توافر امكانيات مادية لديك أيضاً." ولكن من يلومه؟ فحتى في السعادة لا شيء من دون مقابل.

ماذا جرى حتى أحجم هؤلاء الرجال الخارقون عن الزواج؟ يبدو جميعهم أثرياء وشباباً وعطوفين. ولماذا لم ألتق أحداً منهم في قطار أو في حفلة موسيقية؟

يكتب أحدهم: "لا تيأسي اذا تهربتُ منك أولاً أو خجلتُ." فهل علي شراء سعادتي من معن في مقابل تسامح لا يحظى به من أحد سواي؟

أم ان الخوف يعتري هؤلاء الرجال لدى اطلاعهم على إعلانات النساء في "القلوب المستوحشة"؟ ان رغباتهن هي العطف والحنان والتفهم. فهل الرجل الذي "يقدم جنة ويطلب حورية" يخشى في الواقع قيود الحب المعروفة؟

أنا سعيدة لانني لا أحتاج الى رجل أحلام. فالعيش الخالي من الهموم الذي توفره "الخمسون الموسرة" (العمر هنا) لا يمكنه أن "يحول الخريف ربيعاً" كما يعد شاب في الخامسة والعشرين.

سيبيل غرافن شونفلت ■

أحدهم: "أنا رجل رائع، أفتش عنك، عن زوجة رائعة!" أليس ذلك رائعاً حقاً؟ الا يبعث فيك شعوراً بالاثارة ويثبت لك أن لا أحد يعرفك أكثر من هذا الغريب؟ ويستوقفك غموضه، فهو لم يكشف شيئاً عن ذاته: لا عمره ولا وضعه المالي ولا شيء سوى قوله: "أنا أمير فاتن."

ويلف الغموض أولئك الذين يضيعون ذواتهم في متاهات التفاصيل المملة. كأن يذكروا مسقط رأسهم وطبقهم المفضل وطول قامتهم بالمليمترات. ولكن ماذا يعني الرقم ٥٠/١؟ أهو قياس ملابسهم الداخلية، أم شيفرة سرية، أم العمر، أي ٥٠ عاماً وشهراً واحداً؟ وماذا عن ٨٠/٨١؟ أعله قياس الخصر أم ان المعلن في أوائل الثمانينات؟

أعلن أحدهم في "زاوية القلوب المستوحدة": "أنا نحيف. وأطلب صاحبة فكر تحليلي مميز."

أنا أعرف أنني لست مؤهلة له، لكني أعرف أيضاً أن التحديات الثقافية ليست جهداً مضمناً. فحين يتكلم هذا الرجل عن "أحلام الحب" و"الانوثة الأسرة" و"الاثارة التي يعجز عنها الوصف بين شخصين"، أتفهم كلامه ويخفق له قلبي؛ لكنه يبقى لغزاً اعجز عن حله بسبب مشكلة التفكير التحليلي التي أواجهها. ولكن هل أنا في حاجة الى هذا الرجل في أي حال؟

لا، قطعاً. فتمة رجال متميزون كثيرون يعلنون عن أنفسهم. فهناك الدينامي والرياضي والعالم والوارث ومالك الابنية والقصور. وهنا رجل أعمال يعلن أنه، على

كتاب الشهر

لِيَّ أَرَى

هتفت الحياء
منذ عة سنية

ملخص من كتاب
"كما أراه"
بقلم جودي تاليو

”ليني أرى“

قد يبدو فقدان النظر نهاية لحياة منتجة، لكنه بالنسبة الى جودي تايلور كان بداية لمثل هذه الحياة. تذكر جودي أنها أحست وهي طفلة ”بغيوم سوداء تهبط تدريجاً.“ وأخيراً أصيبت بالعمى التام ولم يجد الاختصاصيون سبيلاً الى معالجتها. وعلى رغم الصعوبات تأهلت كمعلمة وعاشت زواجاً سعيداً وربت عائلة. ثم ابتسم لها القدر فاستعادت بصرها جزئياً بعد جراحة وراث، للمرة الاولى، زوجها وولديها ومنزلها وكلابها الوفية التي قادت خطاها. وكتبت جودي تايلور مذكراتها، فجاءت تروي بظرف ودفء ملحمة شجاعة وتصميم أبرزت عالم المعاقين بصرياً بأسلوب مؤثر



”ذات العيون الأربع!“ عبارة طالما ردها الأولاد ساخرين مني في ملعب المدرسة القريبة من منزلنا المطل بشرفاته على أحد أزقة شلتنهام. كانوا يرقصون حولي ويشدون شعري هازئين من منظري المضحك.

كنت في السابعة من عمري وقد كرهت نظارتي الجديدة التي كانت بشعة مستديرة يحوطها إطار فضي. ولم تحسن الزجاجتان السميكتان من نظري أو تخفيا الدموع المنبجسة خلفهما. امتلكني الخوف وشعرت بالاذلال ولازماني احساس بأني مختلفة. ارتأى الطبيب في عيادة العيون أن أضع نظارة علها تساعدني في رؤية الرصيف والسيارات والمارة، وإن لفترة وجيزة.

وكان والداي ارتابا في أن أمراً ما ليس على ما يرام عندما بدأت المشي. وقد أخبرتني أمي أنها كانت تتضايق مني حين أصطدم بالأشياء، الى أن تبين لها أنني كنت لا أرى تلك الأشياء. وحاد الاطباء في أمري، لكنهم اعتبروا أن الحصبة الشديدة التي أصابتني وأنا في شهري الثالث عشر أدت الى ضمور في الشبكييتين والعصب البصري. ووصف أحدهم حالي لأمي: ”سيزداد نظر جودي سوءاً، وليس هناك من علاج لذلك.“

وهذا يعني أنني سأصاب بالعمى التام في النهاية.

وفي العام ١٩٤٤، وكنت بلغت التاسعة من عمري، لم أعد أرى الحروف في الكتب. وعندما بلغت الثانية عشرة اخذتني أمي لقضاء عطلة في بلدة بلاكبول، فحاولت أن أرى البرج المثير الذي حدثني عنه أبي عندما خدم هناك إبان الحرب، فلم أتبين سوى ضباب رمادي. وأذكر تلك الأمسية حين نُظِمَ معرض ملاه في الملعب المجاور لمنزلنا، إذ جلست الى نافذة غرفتي أستمتع الى الموسيقى المدوية الى ما بعد حلول الظلام. سمعت ضحك الفتيان والفتيات، وتآقت نفسي الى أن أكون بينهم، طبيعية مثلهم. لكنني لم أتبين سوى بصيص أضواء الدولاب الكبير الدائر وقد تراءت عالية في الهواء. لم أكن طفلة سهلة المراس. لذلك تجرّحت ”الأنا“ الحقيقية في ذاتي، واختبأت خلف مظهر كاذب من النكات والآراء العنيدة في أي موضوع يطرح. بيد أنني نجحت في امتحان كلية كورليوود في هرتفوردشير، وهي مدرسة داخلية مرموقة للفتيات المعاقات بصريا تنمّي التكيف الايجابي مع واقعهن.

وكورليوود منزل ريفي قديم على طراز القصور الفرنسية تفوح منه رائحة الشمع والصابون المعطر والخبز. انها مدرسة سبقت عصرها بسنوات. هناك دأب معلمونا على حفزنا – باللفظ حيناً وبالتخييل والارغام أحياناً – على حب الاستقلالية وتنمية روح المغامرة. كنا نجوب الغابات والدروب المتاخمة للقرية المجاورة برفقة احدى الملمات حتى باتت كل تفاصيل المنطقة مألوفاً. وغدوت قادرة على ملاحظة اي تغيير يحصل، وإن يكن شجرة أقتلعت من مكانها. ولما كانت مدينة لندن لا تبعد سوى ٣٠ كيلومتراً

عن المدرسة، كنّا نؤم الحفلات الموسيقية في قاعة "ألبرت هول الملكية" ونشاهد مسرحيات شكسبير في دار "أولد فك".

وكنّت أعزف على البيانو والكمان، لذا ظنّ معظم الاساتذة اني سأختار الموسيقى مهنة لي. ولكن ذات يوم من يونيو (حزيران) ١٩٥٢، وكنّت في السابعة عشرة من عمري، مررت بتجربة قررت منحى حياتي.

كنّت جالسة في مختلى ظليل أراجع كتاباً مطبوعاً بطريقة "بريل"¹ وأستعد لامتحان في مادة الجغرافية. فجأة أحاطت بي قوة امتلكت كياني. لم يتناه إلى سمعي صوت من الأعالي، لكنني علمت من فوري ومن دون أي شك أنني سأصبح معلمة. شعرت لبرهة بعجز عن الحركة. أنا لم أفكر يوماً في امتهان التعليم، وخيل الي أن شعوري ذاك ربما نجم من حرارة النهار وأن حالي ستتحسن متى برد الطقس. إلا أن هذا الإدراك الجديد لم يفارقني، ووجدتني في الصباح التالي ما زلت مقتنعة بأن خياراً أخذ نيابة عني.

(١) "بريل" كتابة خاصة بالعميان تعتمد احرفاً مؤلفة من نقاط نافرة.



نينا ترشد جودي الى صندوق البريد. (الى اليسار) الكاتبة مع كلب العائلة.

الخروج الى العالم

لم تصادف الآنسة ماكهيو، رئيسة كلية كورليوود، كفيلاً يلتحق بدار للمعلمين. غير أنها وجهت رسائل الى عدد من الكليات. فاستجابت كلية سانت غبريال في جنوب شرق لندن واستدعيت لاجراء مقابلة.

أذكر سؤالاً واحداً وجه إليّ: "لماذا تودين أن تصبحي معلمة؟" أجبت بأمانة تنبعت مني عادة من دون تصميم: "أنا لا أود أن أصبح معلمة، بل يجب أن أصبح كذلك." وقبل طلبي على أن ألتحق بالكلية في سبتمبر (أيلول) التالي. ووافقت وزارة التربية على تسديد رسوم التعليم والإقامة في منامة للشابات. وهكذا بدأت مرحلة جديدة من حياتي. كنت في كورليوود محمية كطالبة بين طلاب عميان. أما في سانت غبريال فغدوت العمياء الوحيدة بين ٢٠٠ طالب لم يلتق معظمهم كفيلاً من قبل. وجاءت ردود فعلهم قاسية، وإن عن حسن نية. أردت الاندماج بهم على نحو طبيعي. لكنني بدل ذلك غدوت محط الانظار. وكنت كلما اقتربت من باب أو سلم أو قطعة أثاث أمسكتني يد وسمعت صوتاً يقول: "انتبهي! قد تقعين!"

إلا أنني، كغيري من العميان، كنت أتكلم على سمعي وحواسي الأخرى لاستبتيان طريقي بأمان. وسرعان ما ألفت المبنى الكبير. فهناك تغيّرات دالة في سطح الأرض وأصداء انحرافات صغيرة في دورة الهواء. وهناك أيضاً إحساس غريب في أسفل الساق ينبه الى المفروشات والمقاعد والطاولات المنخفضة.

أما تجربتي الكبرى فكانت السير مسافة ٨٠٠ متر بين الكلية ودار الشابات عبر شوارع مكتظة. رفضت حتى التفكير في الاستعانة بعصا بيضاء لعلمي أنها ستسبب لي ارتباكاً وخجلاً. وبنبرة استقلالية مضللة عمدت الى رفض عروض المساعدة لمواكبتني جيئةً وذهوباً، علماً أن كثيرين يتوقون الى المساعدة كحاجة ذاتية، ولا يحق لي حرمانهم هذه الغاية. بيد أن قبولي المساعدة كان بالنسبة الي اعترافاً بالهزيمة ورضى بالخروج من ركب الحياة.

ونجحت منفردة في اتمام الرحلة، لست أدري كيف. ولكن يا لهول ما عانيته من جهد أرهق كل عصب في كياني. فلنكم اعترضتني عقبات ليس أقلها سلالم عمال التنظيف والطلاء والكلاب التي لم تحل لها القيلولة الا وسط الممرات التي أطرقها.

أما أسوأ ما عانيته فكان حركة المرور، إذ كنت أنتظر عند حافة الرصيف والسيارات تمر الواحدة تلو الأخرى. وبعد لأي أطبق أسناني وأصابعي بشدة وأنطلق غير مبالية. ولطالما أوقفني صرير كوابح السيارات وما يستتبعه من شتائم. وفي السنوات التالية ألفت الغمز من قناتي في الملاعب المكتظة بالفتيان والفتيات، ولم أعد أبالي. وبدأت أستمتع تدريجاً بحياة الكلية. كنت أرتدي قمصانا هذلة وأقراطاً كبيرة

عصرية، وأقصد مع رفيقات لي مقاهي وست إند ومراكز اجتماعات الطلاب. كنا ندفع شلنين لنقف في الصفوف الخلفية من دار الأوبرا الملكية في حديقة كوفنت لنشاهد الأوبرات العظيمة. لم يكن ذلك شاقاً علي، فانا لم أكن لأرى الأداء المسرحي. لذلك كنت أجلس على الأرض وأتسرب ملذات الصوت وروائعه.

و ذات ليلة عدنا الى دار الشبابات من سهرة لنجد الباب الأمامي موصداً فاذا قرعنا الجرس توجب علينا دفع غرامة. ولحسن الحظ وجدنا نافذة صغيرة تعمدت احدى رفيقاتنا الشفوقات ألا توصلد مزلاجها.

تسلقت الفتيات المتأخرات النافذة وهن يقهقهن بصوت خافت، وكنت واحدة منهن. وقد عني لي ذلك الحدث وحده أكثر ما عنته لي السهرة المرحية.

لقد قبلت، وغدوت جزءاً من المجموعة.

بعض ذكريات السنتين اللتين قضيتهما في سانت غبريال حلوة مرة. ففي حفلة أخرى التقيت شاباً يدرس في جامعة قريبة. فانخرطنا في حديث سادس الانسجام،



وتبين لنا أن اهتماماتنا متشابهة جداً. ولم تمض السهرة حتى دعاني الى حفلة موسيقية في "رويال فستيفل هول" الأسبوع التالي.

وبعد الحفلة تمشيناً في محاذاة الجسر وسط ليل صيفي ساكن، ورحنا نتبادل أطراف الحديث وقد جلسنا على مقعد مواجه لنهر التايمس. فجأة وقف وقال لي بصوت أجش: "لا أريد أن أراك ثانية." وأخبرني أنني أعجبتة كثيراً - وربما كثيراً جداً - وأنه لن يسمح بنمو صداقة قد ينجم عنها ارتباط بينه وبين فتاة عمياء.

يا له من شاب مسكين. ربما خجل من اصطحابي بين أصدقائه. إني لا أحمل له أي ضغينة. بيد أن هذه التجربة كانت ضربة قاسية لكبريائي كشابة. شعرت كأنه يخبرني بأني أدنى مستوى. فلم أتقبل ذلك برزانة، ورحت أبكي صابة في وسادتي مرارتي وكبريائي الجريح.

"أظن أنها ترى؟"

في يوليو (تموز) ١٩٥٥ بعد سنتين في كلية سانت غبريال تأهلت كمعلمة. لكن غيمة سوداء لاحت في الأفق إذ تلقيت جواباً مماثلاً عن جميع الطلبات التي تقدمت بها للتعليم: "أسفون، ليس لدينا ما يناسبك." ويظهر أن جميع مديري المدارس لا يخالون أن معلمة عمياء يمكنها التغلب على مصاعب التدريس المباشر.

إلا أن رسالة لم أتوقعها وردت علي من الأنسة باكستر، مديرة مدرسة "سانت أندروز بن" للبنات في رغبي، تقول فيها إنها سمعت عني من معلمة الجغرافية في كلية سانت غبريال، وأنها في "حاجة ماسة" الى بديل من معلمة الموسيقى واللغة الانكليزية التي توقفت عن العمل بسبب مرض مفاجيء.

فانضمت الى تلك المدرسة تجربة لمدة نصف فصل، على أن يُوفر لي لوح خاص مزود أخاديد أفقية تسهل لي الكتابة بالطباشير، وهو أمر أتقنه. وتولت معلمة متقاعدة مساعدتي في تصحيح الفروض بعد ساعات الدوام.

وذات أحد من سبتمبر (أيلول) نزلت من القطار في محطة رغبي حاملة حقيبتين حوتا كل ما أملكه في هذا العالم. وفي الصباح التالي قادتني الأنسة باكستر، ممسكة ذراعي، الى غرفة التدريس. وعرفتني الى الصف ثم تركتني هناك.

أحسست التساؤل الذي اعتل في عيون ٣٢ تلميذة: عمياء؟ وشعرت كذلك بما بدأ يتضح لهن: رائع، سنتسلى كثيراً.

كان عليّ أخذ موقف فوري. فوقفت منتصبة الى أقصى ما تسمح به قامتي البالغة ١٦٠ سنتيمتراً، وقلت بنبرة أملت أن تكون بالغة السطوة: إسمعني جيداً، لقد قيل لكنّ اني عمياء، لكن ما لم تعرفنه هو أنني لست حمقاء. أقترح أن تنزعن هذه الابتسامات السخيفة عن وجوهكن."

كان ذلك تخميناً مُلهماً. وشعرت بردود الفعل كمثّل موجة كهربائية. لقد أصبت الهدف. ومع الأيام تَلَقَّتْ مني تلميذاتي مزيداً من المفاجآت. ذلك لأن حاسة الشم لدي أتاحت لي ضبطهنّ متلبسات بأكل الحلوى. كما وجدتني قادرة على تمييز أصوات نقر أقلام الرصاص وتمشيّط الشعر وتصفح المجلات تحت الطاولات.

وعندما كنت استشعر أمراً يجري في الخفاء، كنت أمشي ببطء بين الطاولات، فأصغي ثم أنقضّ قابضة على رسالة مطوية تمرّر عبر الممشى.

وفي فترة الراحة ذات صباح أخذت معي الى غرفة الأساتذة واحدة من تلك الرسائل. وقرئ لي على وجه منها ما يأتي: "أتظنين أنها ترى؟" وعلى الوجه الآخر: "أعتقد ذلك. انها تعلم دائماً ما نفعل."

وسرعان ما تخلّت الفتيات عن محاولات النيل مني وتحولن جدياً الى التعلّم. افتتنت بعلمي وثبت لي أن التعليم هو حقاً قدرتي المرسوم. وعلمت أيضاً أن تلميذاتي قبلنني عندما بدان يحضرن صور إخوتهن وأخواتهن وصوراً تظهرهن في مناسبات عائلية، كي ألقى "نظرة" عليها. كنت أمسك بكل صورة على حدة وأسأل صاحبها وصفها لي، فتفعل ذلك بعفوية من يتحدث بغير كلفة بين أصدقاء.

"أرجوكم، أرسلوا كلباً!"

مضى نصف الفصل الدراسي. وذات يوم دعّنتي الأنسة باكستر الى مكتبها وأبلغتني أنني ثبت في عملي.

كان مسكني يبعد حوالي كيلومتر عن المدرسة. وقد نال من صحتي وأعصابي الجهد المضني الذي تطلبه قطع هذه المسافة عبر شوارع ناشطة ضاحجة، خصوصاً وأني ما زلت أكره طلب المساعدة. فأصبتُ بارهاق ونزوع دائم الى النوم.

حين أرهقتني حركة المرور في سانت غبريال بلندن، قالت لي صديقة إنني أعذب نفسي من غير طائل، واقترحت عليّ أن أقتني كلباً يرشدني. فكتبت الى "جمعية تأمين الكلاب المرشدة للعميان" وقبعت أنتظر حصولاً سريعاً على بغيتي. لكنني تلقيت بعد مدة استمارة خاصة بالطلبات واشعاراً بأني "على لائحة الانتظار."

وانتظرت سنتين قبل أن أبلغ ما مفاده أن كلباً يُعتبر مناسباً لي قد دُرّب في ادمونسكوت مانور، ليمنغتون، وأن عليّ قضاء شهر كامل هناك أتدرب على التكيف وإياه. ولحسن الحظ صادف التوقيت عطلة الربيع.

شمل صفّي في ادمونسكوت ستة أشخاص - ثلاثة رجال وثلاث نساء. تعلمنا كيف نطعم كلباً ونسوسه وندرّبه، وكيف نصدر اليه أوامر بسيطة مثل "اجلس" و"تقدم" و"انتظر". ولم يكن خطر لي وجوب ارفاق هذه الأوامر بإشارات معينة باليد وبوضع مناسب للقدمين والجسم.

ولما اقتنع المدربون بأننا بتنا مؤهلين لامتلاك كلب، حانت اللحظة التي طال انتظارها. أخبرونا بأسماء كلابنا وفصائلها، وقادونا الى الزرائب التي أوت الكلاب. كان اسم كلبتي "نينا"، وهي سوداء من فصيلة "لابرادور" وعمرها ١٣ شهراً. ركعت بحذر ومددت رأسي نحوها، فارتمت علي بثقلها (٣٢ كيلوغراماً) وقوائمها الطويلة وذنبها المتلوي ولسانها الرطب وأسنانها القاضمة. قلت متكلفة التهذيب: "ألسِتِ جميلة!"

ويبدو أن عبارتي نجحت في تهدئتها، فتوقفت عن ملاعبتي وتقبيلي وقد كُونت منذ تلك اللحظة انطباعها عني، فلم يبق ثمة شك في من هي الأمرة الناهية - التي لم تكن أنا أبداً.

وكغيرها من الكلاب المدربة، تعلمت نينا كيف تحجم عن عبور الشوارع ما لم تكن آمنة، وكيف تحذرنني من المارة بجلوسها لدى اقتراب الخطي، وكيف تقبع متكومة تحت مقاعد الحافلات.

ومع نهاية الشهر الاول تدربنا على كل حال قد تصادفنا في تنقلاتنا في الريف والمدينة، بما في ذلك محطات السكك الحديد. وعندما جربنا التجول في مركز تجاري كبير، عجبت لمدى اليسر الذي شققنا به طريقنا بين جماهير المتسوقين. عُدت بعد العطلة الى المدرسة في رغبتي، وتجولت للمرة الاولى من غير أن أستند الى ذراع. ودخلت الصف برشاقة ومرشدتي الامينة الى جانبي. كانت تلك بداية حرية لم أعرف مثلها مذ اصبحت كفيفة.

نينا القائدة

ذلك الصباح الاول في المدرسة جلست نينا بعظمة على صندوقها الى جانبي، وأظهرت بوضوح أنني لم أعد مكلفة ادارة الصف. وقد أخبرتني الفتيات لاحقاً كيف راحت نينا تراقبهن بعينيها الواسعتين النافذتين، وكيف أبدت امتعاضاً عندما حلت فترة الاستراحة وأدخلت عربة الحليب المحملة زجاجة لكل واحدة من التلميذات. وكانت الفتيات يسترضينها بسكب هبات من زجاجاتهن في طبقها الفارغ. ومنذ ذلك اليوم بدأ عربة الحليب تحمل زجاجة اضافية - تُعطى قبل الجميع.

كان التجوال في رغبتي، ورفيقتي الامينة تعدو الى جانبي، مبعثاً للبهجة. يجد الناس صعوبة في التحادث مع كفيف، بسبب الارتباك عادة، لكن حضور كلب مرشد يكسر الجليد. وقد ساعدتني نينا على كسب أصدقاء كثيرين، خصوصاً بين أصحاب المحال التجارية في رغبتي. وبعدها تعلمت إطاعة أوامر مثل "خذيني الى الملحمة" أدركت بسرعة أن القصاب - الذي يضع عظاماً على المنضدة ويهمه أن يتبرع بها - قد يفهم التلهف البادي في عيني كلبة أسيئت تغذيتها ومعاملتها.

تلك كانت أياما سعيدة ظننت فيها أنني حظيت بكل ما أرغب فيه: مدرسة جيدة ومسكن مريح وحياة اجتماعية خصبة شملت حفلات راقصة مساء كل سبت. إلا أن تملل الشباب وازدياد اتكالي على نينا أديا الى نتيجة مشابهة لما ينجم عن تعلم صغار العصافير الطيران: أردت أن أغادر العش وأنطلق الى تحديات جديدة.

ووجدت هذه التحديات في مدرسة بلبر التي تبعد حوالي ١٥ كيلومتراً عن دربي، حيث كانت حاجة الى معلمة لمادتي اللغة الانكليزية والموسيقى. وكانت هذه المدرسة المختلطة جديدة لم تمض على تأسيسها ثلاث سنوات، وقد بلغ عدد تلامذتها خمسمئة. كان تطبيق النظام في الصفوف المختلطة أمراً أكثر صعوبة. وساهمت نينا بنصيب في ذلك. وذات مرة أرسلت تلميذاً ليقف في الزاوية لسوء تصرفه. وبعد انتهاء الدرس لاحظت نينا أنه ما زال واقفاً هناك، فظننت أنني لم أوبخه بالقسوة التي يستحقها، فحشرته في الزاوية وراحت تنبح مؤنبة اياه بعبارات واضحة المعنى.

بلبر بلدة امتزج فيها الجمال الريفى بالنشاط الصناعي على نحو غير مألوف، بحيث تبين التلال والحقول - كما قيل لي - من كل جانب حول الشارع الرئيسي. وسرعان ما بدأت ونينا التجوال في البلدة. غير ان نزعتي الاستقلالية عادت تتبرعم. فشعرت بأن الوقت حان كي أتكلم على نفسي كلياً ويكون لي مسكن خاص.

وذات يوم أخبرتني صديقتي جين التي تدرّس مادة التدبير المنزلي: "هناك شقة للايجار فوق متجر الأدوات الكهربائية." فذهبت الى المكان، وأحببت الشقة على الفور. كانت السلالم تقود مباشرة من الشارع الى الطبقة الأولى حيث غرفة الاستقبال والمطبخ الصغير والحمام الذي كان بالغ الروعة بمقياس العام ١٩٦٢. ومن هناك يرتفع سلم عتيق الطراز الى غرفتين للنوم. أما المبنى فبالغ القدم، وقد شعرت بأن ذلك المنزل الصغير ظل قابلاً ينتظر مروري كي يتناول الي ويلتقطني.

اشتريت أثاثاً وسجادات مستعملة، وأهدت إلى أمي لوازم المطبخ. وبقيت جين معي أسبوعين تعلمني المبادئ الأساسية لتدبير المنزل. واتفقت مع امرأة لكي تنظف لي المنزل مرة في الاسبوع. وكان للمنزل حديقة صغيرة خلف المتجر، مناسبة لتدريب كلب.

وكان مشغل المتجر مواجهاً للحديقة. وكان أحد المهندسين هناك لا يترك فرصة الا ويحييني بمرح. وذات يوم توجهت الى صندوق القمامة كي أرمي بعض النفايات، فطالعتني صاحب الصوت المألوف جالسا يتشمس على صندوق القمامة. فنهرته باستياء: "هلا ذهبت من هنا؟ هذا ليس مقعداً في حديقة."

فاستجاب بلطفه المعهود، ثم عرّفني الى نفسه: "إسمي يان تايلور."

بدأت بيننا صداقة سهلة غير معقدة، وساعدني يان في حل الأحاجي التي واجهتني كطباخة مبتدئة. كان يقرأ الارشادات ثم يوجهني وكأنه عرفني طوال حياته.

والى كتف يان اسندتُ رأسي باكية إذ علمت أن نينا التي تجاوزت الحادية عشرة مصابة بالتهاب في المفاصل وتجدر إحالتها على التقاعد. وكانت بدأت تبطئ حركتها الى حد لافت بحيث بت لا أعلم، ولا هي تعلم، من يقود من. فأخذتها الى منزل والديّ اللذين أحباها كثيراً. ولم تلبث أن نفقت هناك عن ١٤ عاماً ونصف عام. خلفت نينا كلبة أخرى لا تقل عنها إخلاصاً اسمها دانا، وهي أيضاً من فصيلة "لابرادور" لكنها أصغر حجماً. وقال لي يان إنها جميلة، ظهرها ذهبي وصدرها وبطنها أبيضان ويحوط عينيها إطار أسود.

ومررت بتجربتين عاطفيتين لم تثمرا. وإذ شدني فجأة دافع التأهل معلمة للأطفال العميان، نقلني يان في سيارته الى جامعة برمنغهام لدراسة تستغرق سنة كاملة. انحسرتنا في سيارته الـ "موريس ماينور" المتوقفة في باحة منزلي وقد تراكمت فيها الحقائب والكتب والقذور والمقالي ودانا التي جلست في مضجعها بين هذه الأشياء. وكان عصر الأحد من كل أسبوع محطة مهمة في حياتي في برمنغهام، إذ كان يان يزورني فنذهب معاً الى التلال نتمشى ودانا ترقص حولنا جذلة. لم نتكلم على المستقبل قط.

وعندما عدت الى بلبر لمعاودة التدريس لم يمض يوم لم "أر" فيه يان الذي ساعدني على الانتقال الى منزل صغير إشتريته.

وفي أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٧٠ قدّم الي خاتم خطبة، وفيه حجر ياقوت بيضوي تحوطه حبات ألماس. كان مضى على تلاقينا ست سنوات، وأخبرني يان لاحقاً أنه انتظر كل هذه السنوات كي يتأكد من أن شعوره نحوي هو الحب، وليس الشفقة الناجمة عن كوني عمياء أو الاعجاب بطريقتي في مواجهة اعاقتي. تزوجنا يوم اثنين. وامتلأت قاعة الاحتفال بالأصدقاء. وشعرت بالفخر إذ سرت بين الحضور تتقدمني جوقة مدرستي وفيها تلميذة غنت بصوتها الصافي الفتى أنشودة حب.

نعمة أم نقمة؟

لم أكن مولعة بالحياة المنزلية قبل أن أتزوج، إذ لم تكن من الضروريات. وكان فقر خبرتي الطهوية أمراً واضحاً. وحاولت أن أترك انطباعاً حسناً لدى يان في عطلة نهاية الاسبوع الاولى بعد عودتنا الى بيتنا من شهر العسل، فحضرت طبقاً مؤلفاً من النقانق والفطر. وحملت المقلاة وسرت عبر المطبخ يغمرني شعور بالانتصار. لم أعِ أنني أحمل المقلاة منحرفة، فاندلق عشاؤنا على الأرض مما أصابني بخيبة شديدة. إلا أنني أدركت في الأشهر التالية أن قليلة هي المهمات المنزلية التي لا يتقنها الكفيف مثل المبصر. لكن جميع الأعمال تحتاج الى بذل جهد أكبر وتركيز أشد

فسكبُ الشاي، مثلاً، يعني الأصغاء الى صوت السائل وهو يقترب من حافة الفنجان. ويمكن التنبه الى بلوغ الخضر درجة الغليان ليس فقط بسماع البقبة بل بتحسس ذبذبة يد المقلاة أيضاً. وسر كيّ الثياب يكمن في تلمس التجاعيد باليد اليسرى إماماً مقدماً المكواة.

وصممت على ألا أدع أحداً يعتقد ان عدم الترتيب في منزلي عائد الى كوني عمياء. فرحت أولى تنظيف الاثاث عناية فائقة. ودأبت على غسل الجدران في الطبقة العليا أسبوعاً والجدران في الطبقة السفلى أسبوعاً آخر. ولم أهمل قضبان الستائر التي أعملت فيها فركاً وتلميعاً.

فلكم أضعت من وقت ثمين في هذه الأعمال. ولم يطل بي المطاف حتى أدركت تدريجاً أن هذا السعي الى الكمال لم يكن تعبيراً عن حبي لزوجي بمقدار ما كان وسيلة لاشباع كبريائي الغبية. فما هم إن اعتقد الناس أن زواج يان بي كان تجربة حظ ونصيب؟ فجميع الناس يجربون حظهم في الزواج، مهما تكن الظروف.

وأخيراً تعلمت أن أضحك من أخطائي. ومنها ما حدث عندما أخبرني يان أنه في طريقه الى عمله قطف من الحديقة بعض قرون البازيلاء وقشرها. واذ كنت أحضر يومئذ يخنة كبدة، تناولت من الثلاجة علبة هزرتها للتأكد من احتوائها على البازيلاء، ثم أفرغتها في القدر. وفي المساء رفع يان غطاء القدر ووقف صامتاً مذهولاً وقال: "لم أر في حياتي كبداً أرجوانية!" لقد نسي أن يخبرني أنه قطف أيضاً بعض ثمار العليق ووضعها في الثلاجة.

ولما عرضت الكبدة على الكلبة أشاحت هي أيضاً بوجهها.

وفي أغسطس (آب) ١٩٧٢ حدث ما فتح باباً جديداً للتشكيك في قدراتي المنزلية. لقد ولد لنا ابن سميناه أدام. وشرحت لي الممرضات الارشادات الاولى للعناية بالأطفال. وفي اليوم العاشر بتقادرة على العناية بطفلي. أما الصعوبة القصوى التي واجهتني لاحقاً فكانت إطعام الطفل بالملعقة. كنت أجلسه وظهره إلي، وأضع سيابتي تحت شفته السفلى، ثم أسدن الملعقة الى فمه بعد





ملئها طعاماً. وفي لحظة وصول الملعقة الى فمه كان يدير رأسه الصغير فيقع الطعام في أذنه. وكثيراً ما لجأت الى دعوة أصدقاء الى تناول طعام الغداء عندنا أمله أن يسرهم إطعام الطفل بينما أكون في المطبخ أضع اللمسات الأخيرة على الطعام. واذ تحول أدام دارجاً ثم صبيّاً صغيراً، علّمته إدراك الألوان. كنت ألصق أوراقاً ملونة على بطاقة وأكتب الى جانبها اسم اللون بطريقة "بريل". وحاولت جاهدة التحدث اليه بالطريقة البصرية، كأن أحمله وأقول له: "هل ترى تلك الحافلة الحمراء الكبيرة؟"

لكن، ماذا كان رد فعل كلبتي دانا؟ فور عودتي مع أدام من المستشفى عرّفت دانا الى العضو الجديد في عائلتنا. إلا أنها أشاحت بوجهها عن الرزمة المحتضنة ومكثت الى جانبي ملتصقة بي. ومنذ تلك اللحظة درجت دانا على عادة جديدة، كانت تبقى على قيد أنملة مني مهما يكن العمل الذي أتولاه، ومن غير أن تلقي وإن نظرة خاطفة على أدام. وبعد أشهر صارت تهرّ بصوت أجش محذرة أدام كلما همّ بالزحف نحوها. بيد أن عاطفة ما كانت تنمو بين الاثنين. فعندما كان الجيران يأخذون أدام لتناول الشاي عندهم كانت دانا تننّ كلما سمعت صوته عبر الجدار الفاصل، ولا تتوقف عن الانين حتى يعود الى البيت.

وعندما أصيبت دانا بتصلب الكبد وتعين اعفاؤها من الخدمة، اقتنيت كلباً جديداً

اسمه مارتن، وهو هجين من فصيلتي "لابرادور" و كلاب الصيد الذهبية. وقبل لي إنه عاجي اللون. مررت يدي على رأسه المقبب وأذنيه الطويلتين الحريريّتين وكتفيه القويتين، وأيقنت أنه أروع ما وجد من كلاب.

لكن القيمين على مركز تدريب الكلاب حذروني منه قائلين: "راقبيه. انه نشال!" وإذ كنا يوماً واقفين امام صندوق الدفع في متجر، شعرت بأن مارتن أحنى رأسه لحظة. وعندما خرجنا ووقفنا ننتظر الحافلة، هتفت امرأة في الحشد المنتظر: "مارتن يحمل كيساً بأسنانه!"

تظاهرت بأنني لا أسمع تأوهات المنتظرين هناك، ولا عبارات مثل "أنظروا الى وجهه الطيب البريء." فانتزعت الكيس من فمه ومددت يدي داخله، فغاصت أصابعي في القشدة والمربي. وعلمت أن مارتن سرق كعكة محلاة.

سألت الناس المتحلقين حولي:

"ماذا أفعل به الآن؟"

فأجابوا بصوت واحد: "أطعميه الكعكة."

وهكذا أدخلت الكعكة الخبيص في فمه الذي بقي مفتوحاً.

وبعد ثلاثة أشهر اقتربت مني امرأة في الشارع وقالت لي ان مارتن أغار على كيسها في ذلك اليوم، وإنها عندما جالست لتناول غداثها الخالي من الكعكة سرها أن يكون مارتن هو من شاركها في الغداء.

كيف تقود أعمى؟

رزقنا في العام ١٩٧٧ طفلاً آخر سميناً بنجامين. وفي السنة التالية جرنني الفضول الى منزل منفرد قرب زاوية شارعنا معروض للبيع. كان مبنياً على جانب تلة شديدة الانحدار، وهناك سلّمان يقودان نزولاً الى فنائه، وسلّم ثالثة الى حديقته. واذ لمس جيراني الطيبو النية إعجابي بالعقار، حذروني من أن المنزل غير ملائم إطلاقاً لامرأة عمياء لها ولدان صغيران.

لكن ذلك لم يزدني الا تصميمًا. ولم أقوَ على مقاومة التحدي، أردت أن أسكن في هذا المنزل بالذات. وسرعان ما انتقلنا اليه.

وصف لي يان المشهد الرائع المطل من نافذة غرفة الجلوس على النهر المنساب متلاًئلاً تحت أشعة الشمس، ومعمل القطن المنتصب بكبرياء في الأفق، وبلدة بلبر المتمددة بكسل على التلال في الجانب الآخر من الوادي، والريف المترامي الى اليمين. فشعرت بانجذاب فوري الى هذه الأجواء المحيية، وإن تكن غير مرئية بالنسبة الي.

وعندما بلغ ولدانا سن الدراسة أفدت من أوقات فراغي لحضور صفوف في الأدب

المختار

وعلم الآثار. كما تابعت إلقاء محاضرات عن نشاطات "جمعية تأمين الكلاب المرشدة للعميان" كنت بدأتها في العام ١٩٥٨.

وامتلات مفكرتي بمواعيد المحاضرات في الجمعيات النسائية والنوادي الثقافية والمدارس في أرجاء دربيشاير. واذ يرافقني مارتن بتهذيب واحترام الى منصة الخطابة، كان يبدو مثالا رائعا لمنجزات الجمعية.

وألفني مارتن الى حد أنني بت أدعوه "كلمي الآلي". كان "يقرأ أفكاري" فلا أمره الا بالقليل. ولكن حين بلغ عامه الثاني عشر تصلبت مفاصله وضعف سمعه. فأمنت له ما يستحقه من تقاعد مريح هانئ. كثيرون عرضوا ايواءه في منازلهم، لكننا قررنا ابقاءه معنا كي لا تنقص عائلتنا.

كان اسم الكلب البديل فكتور. وقيل لي انه يشبه الـ "لابرادور" لكنه كلب صيد ذهبي بنسبة ٧٥ في المئة. وكان جميلا، له صدر أبيض وعينان لطيفتان وعادة مربكة، فمتى سُرَّ لرؤية أحدهم أمسك معصمه وجره الى الداخل.

في أيامه الأولى معي لم يتسم فكتور بأي صفة تقربيه من مفهوم الكلاب المرشدة. حاولت، وأنا ألقى المحاضرات، أن أبدو هادئة ويدي تمسك بقوة زمام هذا الصاحب الرقاص ابن العامين وهو يدمدم لحناً غير متناغم يحبه أكثر متى عض في فمه حذاء انتشله من شخص ما.

وعلى رغم مقاطعات فكتور نجحت في شرح ارشادات لتسهيل حياة العميان. فبالناس غالباً يحجمون عن تقديم المساعدة لأنهم لا يعلمون ماذا يفعلون.

مثلا، عندما تقود كفيفاً على الرصيف، أبقى يدك برفق على ذراعه كي يتحقق من أنك ما زلت معه لأن صوتك قد يضيع في غمرة الضجيج المحيط.

الاعمى الذي يود عبور شارع يفضل ألا يُمسك بمؤخر مرفقه ويُجر الى المجهول، كما يحدث أحيانا كثيرة. ولا يستحسن أن يُحمل ويُعبر به، كما حدث لي يوم فاجأني سائق اسكوتلندي طيب القلب اذ أوقف شاحنته وحملني وعبر بي الى الرصيف المقابل. وهو ضحك كثيراً عندما أخبرته أنني كنت واقفة أنتظر الحافلة.

دع الكفيف يتناول ذراعك بنفسه، ثم سير أمامه مسافة ضئيلة كي يشعر بحركتك متى صعدت الى الطريق أو هبطت عنه.

وأهم من ذلك أن العميان لا يحبون أن يُعاملوا كأنهم طرشان أو مختلون عقليا. فعندما كنت أعود الى البيت من المدرسة الداخلية، وأنا بعد في سن المراهقة، كنا نلتقي دائماً من يسأل حين يراني: "كيف هي؟"

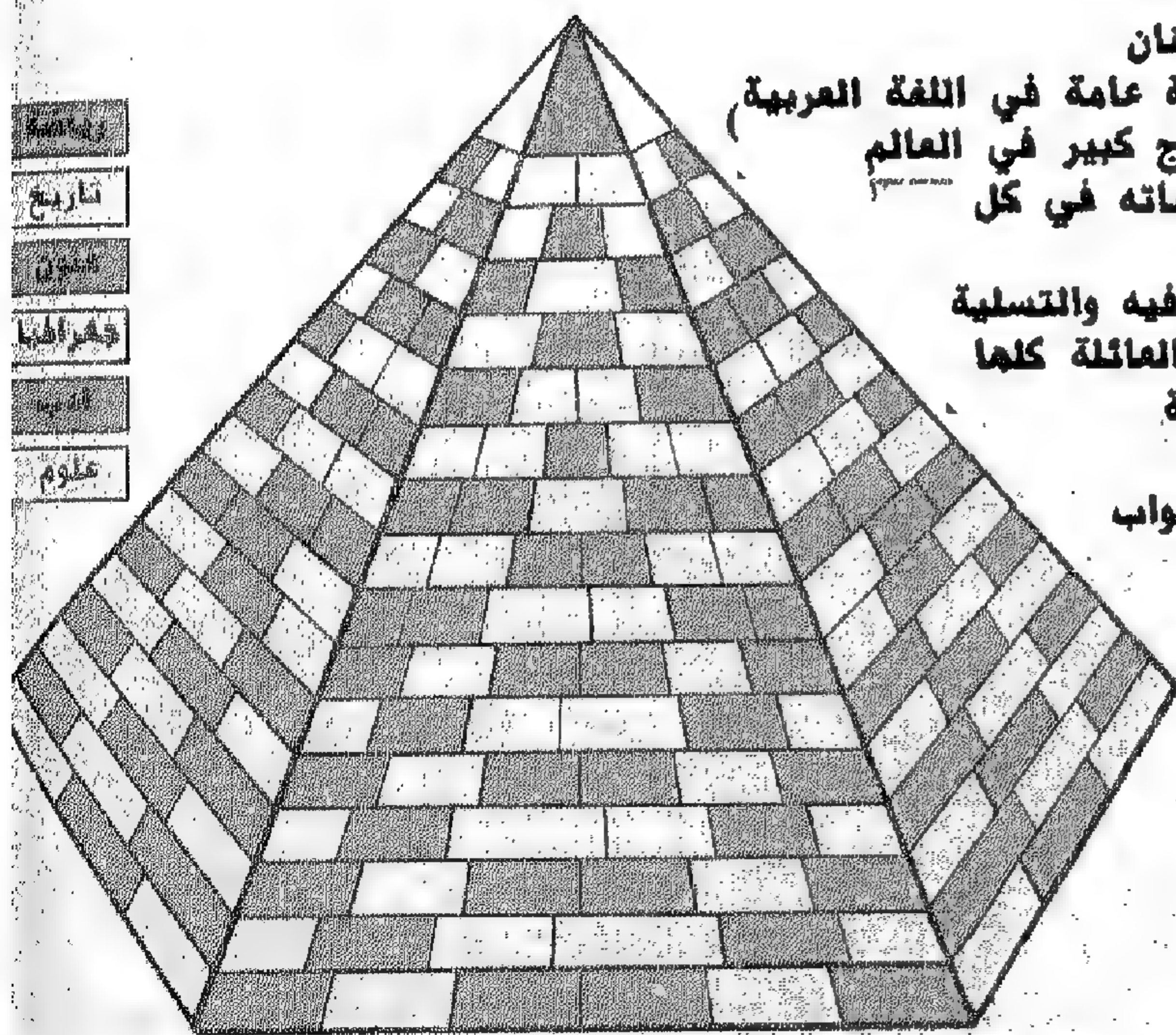
وكانت أُمِّي تعادلني حساسية لدى مخاطبتي على نحو غير مباشر، فتجيب السائل "لَمْ لا تسألها هي؟"

وكان محتوماً أن يسألني أحد الحضور يوماً خلال إحدى محاضراتي: "ما هو

لجنة التحدي في الثقافة والمعلومات

قصر المعرفه

لغة عربية ثقافية لغوية



٥ هرم المعرفة: صممت وانتجت في لبنان
 ٥ هرم المعرفة: اول لعبة معرفة (ثقافة عامة في اللغة العربية)
 ٥ هرم المعرفة: لعبة من التي لها رواج كبير في العالم
 ٥ هرم المعرفة: لمن اراد توسيع معلوماته في كل
 الميادين والحقول

▲ هرم المعرفة: طريقة جديدة في الترفيه والتسلية
 ▲ هرم المعرفة: لعبة تسلية للشباب والعائلة كلها
 ▲ هرم المعرفة: من سن الخامسة عشرة وما فوق

۴ هرم المعرفة: ۳۶۰۰ سؤال و ۳۶۰۰ جواب
 ۵ هرم المعرفة: ستة مواضع مختلفة

مزمع المعرفة مسجلة في لبنان - جميع الحقوق محفوظة ١٩٨٧

شعورك حيال كونك لم تري ولديك أبدأ؟" فأجبت إني أستشعر بحواسي الأخرى كل تفصيل في شكلي ولدي، كما أدرك كل خصائصهما السلوكية. ويبدو أن ولدي، كما زوجي، لم يتضايقا أبدأ من إعاقتي. وذات يوم فيما كان بن يمثل دور رائد فضاء في غرفة الجلوس، وأنا في المطبخ، أنبأني حدسي أن الأريكة ياتت القمر وأن بن يمارس عليها السير القمري.

فناديته: "قم عن الأريكة!"

فأجاب: "أواه يا أماه، ليتك تبصرين."

فهزني شعور مروع وسألت نفسي: هل يشعر هذا الطفل المسكين بالحرمان لكوني عمياء؟

ثم تابع بن: "لا تعرف والدتي صديقي متى نسير على الأريكة. ربما لأنها مبصرة."

على وشك الموت!

ليس عجيباً أن تكون امرأة عمياء زرية الملبس. لكني أحببت الثياب الجميلة، واهتممت كثيراً بالتبرج وفنون الماكياج. وحين بدأ معهد للتجميل عمله في بلبر، لم أنتظر دعوة ثانية لكي أحضر الجلسات الأسبوعية. وخالج النساء الحاضرات شعور محسوس بأنني في غير موضعي بينهن. ولكن



سرعان ما كسبت ودهن وصادقتهن. ثم أخبرتني جماعة منهن أنهن ذاهبات الى دربي لحضور مؤتمر حول الشفاء بفعل الايمان، يستغرق أربع أمسيات. فانضمت اليهن، خصوصا لأن موضوع الشفاء يستحوذ على اهتمامي.

جلست في قاعة المؤتمر في المساء الأول، وكان يوم جمعة، أفكر في صديقة لي يعاني طفلها إعاقة بالغة ويلازمها حزن وحيرة. لم أفكر في طلب الشفاء لنفسي. وكنت في الماضي التمسست العون من اختصاصيين كثر قالوا لي ان ليس في وسعهم مساعدتي.

وعلمت منهم أنني أشكو من السُّدَّ^٢ ومن اضطرابات في عصبي العينين والشبكيّتين. وتكيفت والعمى منذ وقت طويل.

مساء السبت اقتربت مني امرأتان غريبتان وقالتا لي إنهما واثقتان من إمكان استعادة بصري. ومساء الأحد والاثنين تجمهرت حولي صديقات ورحن يصلين طالبات شفائي.

بدأ كل ذلك رائعا أثناء المؤتمر. ولكن في اليوم التالي شعرت بأن صديقاتي يضحون بوقتهن من أجلي. وخشيت كذلك ان يُقال عني اني مهووسة. الا أن شيئا لم يثن صديقاتي عن الصلاة من أجلي.

وكانت حفلة العشاء في عيد ميلادي الثاني والخمسين في فبراير (شباط) ١٩٨٧ مناسبة مأسوية نجمت عنها نتائج بالغة الأثر. اخترت ويان مطعما أنيقا فيه ما لذ وطاب. ولكن ما ان تذوقت الطعام حتى شعرت بانحراف غريب في صحتي، ولما جيء بالحلى كان وجهي ممتعنا وملتويا بغرابة. مما استوجب استدعاء سيارة اسعاف. وأذكر أنني فكرت بهدوء بالغ في أنني على وشك الموت.

وإثر فحوص أجريت لي في قسم الحوادث بمشفى دربيشاير الملكي، طمأنني الطبيب الى أنني غير مصابة بنوبة قلبية أو بسكتة دماغية. وأضاف ان بعض الناس يصابون بما أصابني اذا تناولوا وجبة ثقيلة بعد صيام طوال النهار.

ثم صعقني سؤاله: "متى أصبت بهذا الحول؟" لقد نزعت عيني اليمنى دوما الى الانحراف نحو الزاوية، لكن تلك كانت المرة الاولى يقال لي إن هذا الأمر يدعى حولا. قلت لزوجي في طريق العودة الى المنزل: "سأعمد الى تقويم هذه العين."

الطبيب الاردني

نصحتني صديقة باستشارة الدكتور حسن سالم، وهو أردني اختصاصي بطب العيون، يقطن في دربي لكنه يقضي بضعة أشهر من كل سنة خارج البلاد. ولم يتسن لي تحديد موعد معه قبل منتصف يوليو (تموز).

(٢) السُّدَّ (cataract) هو إعتام عدسة العين أو ما تسميه العامة "الماء الأزرق".

وحين دخلت عيادته قال لي من دون تردد إن تقويم الحول يتطلب عملية بسيطة. ثم تطرق الى موضوع إصابتي بالسُّدَّ.

بعد ذلك أجرى فحصاً شاملاً لعيني. وشرح لي أن جراحة السُّدَّ تتطلب إزالة العدسة المعتمدة وزرع عدسة بلاستيكية. وبعد وقت بدا لي دهراً سمعته يقول: "ثمة أجزاء سليمة في العصبين البصريين. إنني على استعداد لإجراء الجراحة." ثم أخبرني أنه سيجري الجراحة الأولى لعيني اليسرى آخر الشهر، وأني سأمكث في المستشفى مدة أسبوع.

وأضاف: "ليس لديك ما تخسرينه."

ولكن هل هناك ما أربحه؟ وهل من أمل في استعادة بعض نظري؟ سؤالان تعذرت الإجابة عنهما قبل الجراحة.

عدت الى بلبر يغمرني ارتباك تام. فبعد أكثر من أربعين سنة من العيش في الظلام قَبِضَ الله لي من منحني بصيص أمل.

عينا مَنْ أَحَب

أجرى الدكتور حسن سالم الجراحة لعيني اليسرى في مستشفى دربيشاير الملكي بعد ظهر يوم اثنين، واستغرقت ٤٥ دقيقة. وفي اليوم التالي حانت اللحظة المروعة التي طال انتظارها. دخلت علي ممرضتان قادتاني الى غرفة المعالجة. وهنا حُلَّت الضمادات عن عيني. فرفعت رأسي ببطء.

سألتني إحدى الممرضتين بتردد ظاهر: "ماذا ترين؟"

فأجبت: "خطاً أفقياً ساطعاً." ثم أدت رأسي يمنة وأضفت: "وثلاثة أضواء أخرى ساطعة، لكنها عمودية."

ولاحظت أن جوابي حيرها، وبدأ قلبي يخفق بعنف. ثم أدت رأسي يسرة فرأيت شيئاً يسطع قبالتني. ولما مددت يدي مشيرة اليه أحسنت الارتياح يعم الغرفة. لقد تبينت الابرزيم الفضّي على حزام الممرضة الأخرى. وفجأة اتضحت لي حقيقة هذه "الأضواء." فالضوء الأفقي كان الجزء الأعلى من اطار الباب، والأضواء الأخرى كانت ثلاث زجاجات على أحد الرفوف. في هذه المرحلة الباكرة من استعادة نظري كان أي لون خفيف يبدو لي فائق السطوع.

بعد ذلك مشينا الى غرفة استراحة تحلق فيها عدد من مرضى جناحي، وصحت بهم جميعاً: "إنني أرى!" وفي غمرة حماسي أردت أن أقف على قمة جبل وأخبر العالم أجمع بواقعي الجديد.

ولساعات، لم أر شيئاً يمكنني تفسيره. بدت لي ملامح الناس في غير مواضعها، يابنت العيون ماثلة في قمم الرؤوس. ولم أستطع تبين الأنوف أبداً. ولكن مع تقدم النهار

بدأت أرى قضبان الستائر ومزيداً من الأشياء التي استدعت من يَعرّفني بها. وحين نظرت من النافذة أدركت أنني نسيت وجود مصارف المياه على الجدران الخارجية للابنية. ولم أدرك أن تلك الأشياء المعدنية الطويلة الصقيلة هي سيارات. ثم، ما هو هذا الخط المستقيم الذي يعلو ويهبط فوق طبق الطعام كلما حاولت الأكل؟ فشرحت لي إحدى الممرضات: "إنها سكينك."

وبعد الظهر سمعت وقع خطوات يان. كثيراً ما سمعت هذه الخطوات. لكنه، هذه المرة، اذ تقدم نحوي وأخذ يدي في يده، وجددتني أنظر إليه، الى زوجي، وأراه للمرة الاولى في حياتي. فلطالما رأيته بعين خيالي، بعينه السوداوين وشعره الاسود، و"علمت" كيف يبدو. فلم أفاجأ الا حين وعيت أنني أهدق الى عينيه. ولن أنسى لحظة تلاقت عيناى وعيني آخر للمرة الاولى وأنا بالغة. وأسعدني كثيراً أن تكونا عيني من أحب.

وفي المساء جاء يان بولدينا أدام وبن اللذين عرفتاهما لسنوات تعرف أم أولادهما بتحسس كل تفصيل في مزاجهم واستباق كل رد فعل لهم. كان بن في العاشرة من عمره وأدام في الخامسة عشرة. وكان عليّ استجماع كل هذه السنوات من انعدام الرؤية بين ذراعيّ فأدور معهما سريعاً كما في آلة زمنية، حتى أدركنا "الآن" ولحظة المشاهدة الاولى التي تأخذ بمجامع القلوب.

وعندما جاء الدكتور سالم لعيادتي شعرت أنه، حتى هو، دُهِش لهذه النتيجة. قال: "صليت لك وأنا أجري الجراحة. وشكرت الله بعد إتمامها. إني أفعل ذلك دائماً."

في اليوم التالي

يوم السبت بعد الجراحة أخذني يان الى منزلنا. وكانت المسافة القصيرة الى بلبر بالنسبة الي رحلة سحرية عبر أرض مجهولة.

أدهشني أن أرى الخطوط العمودية الملتمة في طريقنا، وأن أعلم أنها أعمدة الانارة وساريات التلغراف التي اعتبرت لسنوات عقبات في طريقي. وسمرتني الخط الأبيض وسط الطريق الذي راح يتراكم أمامنا محدداً وجهة السير وعابراً المنعطفات قبيل وصولنا اليها.

ولدى وصولنا الى البيت نسيت أن أتطلع حولي، بل انقذت الى أصوات وملموسات الفتها: ممسحة الأرجل أمام الباب، والسجادة الناعمة في الداخل.

سمعت طقة مزلاج باب غرفة الجلوس وهو يفتح، ثم رأيت مارتن وفكتور متلهفين لاستقبالتي. كان فكتور يزعم ويتواثب جذلاً، فيما وقف مارتن جانبا ينتظر أن أمسد رأسه. لقد علمت دوماً أن كلبتي جميلان - كما أخبرني جميع من رأهما. لكن عيونهما الواثقة التي ارتنتي طريقي لسنوات اخترقت شفاف قلبي.

وبعد نصف ساعة وصل صحافي أراد أن يكتب مقالاً عن عودتي الى البيت. وهو وقف عند نافذة غرفة الجلوس يشيد بالمناظر الخلابة المظلة من هناك. ولم اكن مستعدة للصدمة التي أحدثها سؤاله: "هل ترين الأبواب الحمراء في مركز الاطفاء؟" أنعمت النظر ولم أجب. فعلى مدى سنوات كونت صوراً شبه مرئية لكل ما هو حولي. لكنني في تلك اللحظة لم أر سوى كتل ونبوءات مختلطة تتماثل ظلالاً تراوح بين الأسود والأبيض والرمادي. وهنا أدركت أن هناك كثيراً أتعلمه عن النظر، وأن ما أراه بنظري الجديد لا يشبه ما يراه غيري. فأنا لم أكن أرى، حتى تلك اللحظة، إلا صوراً أحادية اللون. وكانت قدرتي على الرؤية لا تتعدى في أحسن الأحوال نسبة ٢٥ في المئة من البصر الطبيعي، وبعين واحدة.

بيد أنني في تلك الليلة، حين أضيئت أنوار الشوارع، نسيت أنني لا أستطيع رؤية أبواب مركز الاطفاء. ورحت أصدق الى عشرات الاضواء المتناثرة في الظلمة وهي تتلألأ بدءاً من أسفل نافذتنا صعوداً الى السماء. لم تكن تلك أضواء عادية، أنا خلقتها خفريات بواسل تحرس التلال بسيفوف نارية ممتشقة.

شعرت في قرارتي بالذنب. فلماذا أعطيت، أنا بالذات، هذه الهدية التي لا تصدق؟ أنا لست إنسانة مثالية. فطبعي نزق أحياناً، ولست شجاعة، بل أحجم حتى عن عبور حقل اذا ارتعت فيه أغنام. ولم يسعني سوى الاستنتاج أن ثمة أسئلة لن نجد لها أجوبة في هذه الفانية.

طرحت هذه الأفكار وبدأت اقتات بنهم من وليمة النظر. بدت لي أبسط الأشياء غاية في الروعة. أعجبت بالفقاقيع المنبعثة من حوض الحمام، وخصل الوبر الحريرية في الفرش بعد تمشيط الكلاب. حتى قشور البطاطا سحرتني.

وذات صباح فيما كنت أتطلع من نافذة غرفة الجلوس رأيت في الخارج شيئاً حياً يجري ويلتمع متكسراً مئات الأجزاء.

فناديت أحد ولديّ أسأله عن هذا الشيء.

فأجاب: "أوه، انه النهر فقط يا أمه."

النهر فقط؟ ليس هناك "فقط" بالنسبة الى نهر جاورته عشر سنين ولم تره أبداً. وعندما بدأت أذهب لوحدي الى المتاجر أثارتني بهجة التسوق. فبدلاً من السير في الممرات وتسمية الأغراض التي أبتغي شراءها لاحدى البائعات، بدأت أرى ما أريده. إذذاك اجتاحت كياني ثقة جديدة بالنفس. قد يبدو الأمر طفولياً بالنسبة الى من اعتاد هذا العمل. لكن عبور صناديق الدفع مفردة من دون صدم الناس بمقدم عربتي منحني شعوراً إنجازياً رائعاً.

وإن تلوح أمامي وجوه أحب النظر إليها، أركز نظري محدقة، ومن لم يفهم قصدي خلطني وقحة. حتى يان ارتبك كثيراً قبل أن يعتاد مراقبتي أياه. ولطالما شعرت به متوتراً وأنا أحرق اليه وهو يقود السيارة.

ولكم دهشت لدى لقاء أناس عرفتهم لسنوات وكوّنت لكل منهم صورة واضحة في خيالي. وعندما التقيت فتاة تعمل في أحد المحال واسمها سالي، عرفت أنها للحال من صوتها. لكنني قلت لها من غير تفكير: "أنت لا تبدين هكذا! شعرك ليس أسود. لقد خلقتك دوماً شقراء." فتلقت الفتاة كلامي بروح طيبة.

وكان أكثر ما أدهشني رد فعل ضبي صغير في صف الموسيقى. لاحظت أنه ظل جالساً عندما دخلت غرفة الصف ودعوت التلامذة إلى النهوض. فانتهرته. فنظر إلي مشدوها. إن معلمته "العمياء" تراه.

ورحت أمتع نفسي بالجلوس ساعة بعد ساعة أفرج من نافذة غرفة جلوسنا على المنازل المنتشرة قبالي. وكثيراً ما كان الجيران يلوحون لي، كما علمت لاحقاً، لكنني لم أستجب لأنني لم أكن أراهم.

ويوماً بعد يوم أخذت أخترق حجاب الرؤية الأحادية المملة، وبدأت أرى الألوان. لكنني طفقت أشكو لأسابيع من انعدام منظورية الأبعاد. وسألت يان مرة: "ما هو ذلك الشيء الأبيض المرتفع في الهواء قرب المنزل المواجه. فتبين أنها الطريق التي مضيت لا أراها منبسطة حتى بعد إيضاح يان.

وكنيت أرى الأشياء على نحو أفضل في بعض الأيام، ولا أراها جيداً في أيام أخرى، وفقاً لنوعية الضوء وحالي الجسدية أو الذهنية.

وذات صباح جاءني يان بفنجان شاي وبادرني من فوره: "أراك مرتعبة." وخانتني الألفاظ وأنا أخبره أنني لا أرى المنازل عبر الشارع. فضحك، ثم أزاح الستائر، فلاح السطوح والمدافئ والنوافذ والطريق التي استقامت في وضعها الصحيح.

لم أدرك حتى تلك اللحظة كم عني لي بصري، وإن ناقصاً ومشوشاً، وكم خشيت فقدانه.

أحسست بالزيف وأنا أسير في الشارع الرئيسي ومعني كلب مرشد على رغم أنني بت قادرة على قراءة أسماء المحال. بيد أنني شعرت بالارتياح عندما زارني مدرب في مركز تدريب الكلاب في ليمنغتون وقال لي، بعدما لاحظ إجفالي لدى دخول شيء نطاق رؤيتي المحدود، إنني لن أكون آمنة بين الحشود ووسط حركة المرور من دون كلب يرشدني.

وقدريت مدى ذكاء فكتور وحسن اهتمامه بي. فقبل إجراء الجراحة لاحظت أربعة أمكنة ألف فكتور أن يبطيء عندها أو يتوقف تماماً. وإن لم يجد المبحرون لذلك تفسيراً، افترضت أن لفكتور أسبابه الخاصة.

لكنني اكتشفت لاحقاً أن الرصيف غير مستوفي مكانين حيث يمكن أن أتعث. وفي المكانين الآخرين برك صغيرة موحلة تتكون إثر هطول الامطار. ولذا كان صديقي الوفي يتوقف لكي يتبين أفضل سبيل يتبعه تحاشياً لهذه العقبات.

رحلات الى الماضي

تطلعت بشوق ونفاد صبر الى اجراء الجراحة الثانية. فلطالما تمنيت وأنا طفلة أن أرى هطول المطر. أما الآن فبت أحدث نفسي قائلة: "أود رؤية القرميد على السطوح." وغداً ذلك هدفاً جديداً أتوق إلى تحقيقه.

وفي نوفمبر (تشرين الثاني) بعد أربعة أشهر من الجراحة الاولى، أجرى الدكتور



حسن سالم الجراحة الثانية على عيني اليمنى. وحالما رُفعت الضمادات علمت أن الجراحة الثانية كان تستأهل العناء. إذ تبين بنتيجتها أن الحول قد زال وأن عيني تتحركان معاً للمرة الاولى في سنوات. وعلى رغم أنني لم أرَ ضعفي ما كنت أراه سابقاً - إذ أن الرؤية بعيني اليمنى كانت أدنى درجة وأقل وضوحاً - إلا أنني رأيت قرميد السطوح. وبت، الى ذلك، قدرة على التمتع بالسفر.

واجتذبت قضيتي وسائل الاعلام، ودعيت الى محطات الاذاعة والتلفزة لاجراء مقابلات. حتى أننا دعينا مرة الى حفلة في الحديقة الملكية حيث عبرت "ذات العيون الأربع" وزوجها أبواب قصر بكنغهام.

وارتحلنا الى امكنة لم أعرفها إلا سمعاً. ومنها كاتدرائية سالزبوري بعظمتها وجمالها، وحديقة الحيوان "لونغلين" (لم أتصور أن على المرء أن ينظر هذه المسافة البعيدة كي يرى عيني زرافة)، ورحلة مثيرة في عربة معلقة (تلفريك).

وكانت لي أيضا رحلات الى الماضي. فذهبنا الى بلاكبول حيث رأيت البرج الذي حاولت رؤيته في زيارتي السابقة مع أمي.

وكان حنيني الأشد الى معهد كورليوود حيث أمضيت معظم سنوات مراهقتي. وذهبت الى هناك. كان المختلى الظليل خلف المبنى ما زال قائماً، كذلك المقعد الذي جلست عليه يوم شعرت بدعوة الى مهنة التعليم قبل أكثر من ٣٠ عاماً. يصعب على من تمتع دوماً بنظر صحيح أن يبدي امتناناً لما أمتلكه الآن.

كثير من الأمور الدنيوية يثير في أعماق العواطف. فذات مساء نبش يان مجموعة من صور العائلة. وفيما رحت أنظر اليها بدأ يشوب اعجابي رعب من صور امرأة لم اعرفها. واذ تكررت صورها، ومعها كلب أحياناً، لم يبق شك في أن الماثلة أمامي هي أنا. انغمست في هذه التجربة الجديدة أشارك عائلتي في عرض صور تبعث ذكريات شبه منسية. وبدا غريباً أن أرى أدام يعتلي دراجته البلاستيكية التي طالما حملتها الى الحديقة.

وعندما نظرت الى رأس أدام الذي بدا، وهو بعد في السادسة، حكيماً ومهيماً، اغرورقت عيناى. وفي اللحظة التالية وضع أدام في يدي صورة تظهرني في تسريحة عجيبة مروعة، فتبدلت سحنتي وحل الضحك مكان الدموع.

يحدوني الأمل، وأنا أتطلع الى المستقبل، أن أواصل محاضراتي عن "جمعية تأمين الكلاب المرشدة للعميان" وإرساء مفهوم أن المعاقين بشر لهم عواطف طبيعية ويتوقون الى عيش الحياة على نحو خصب ومنتج ما امكنهم ذلك.

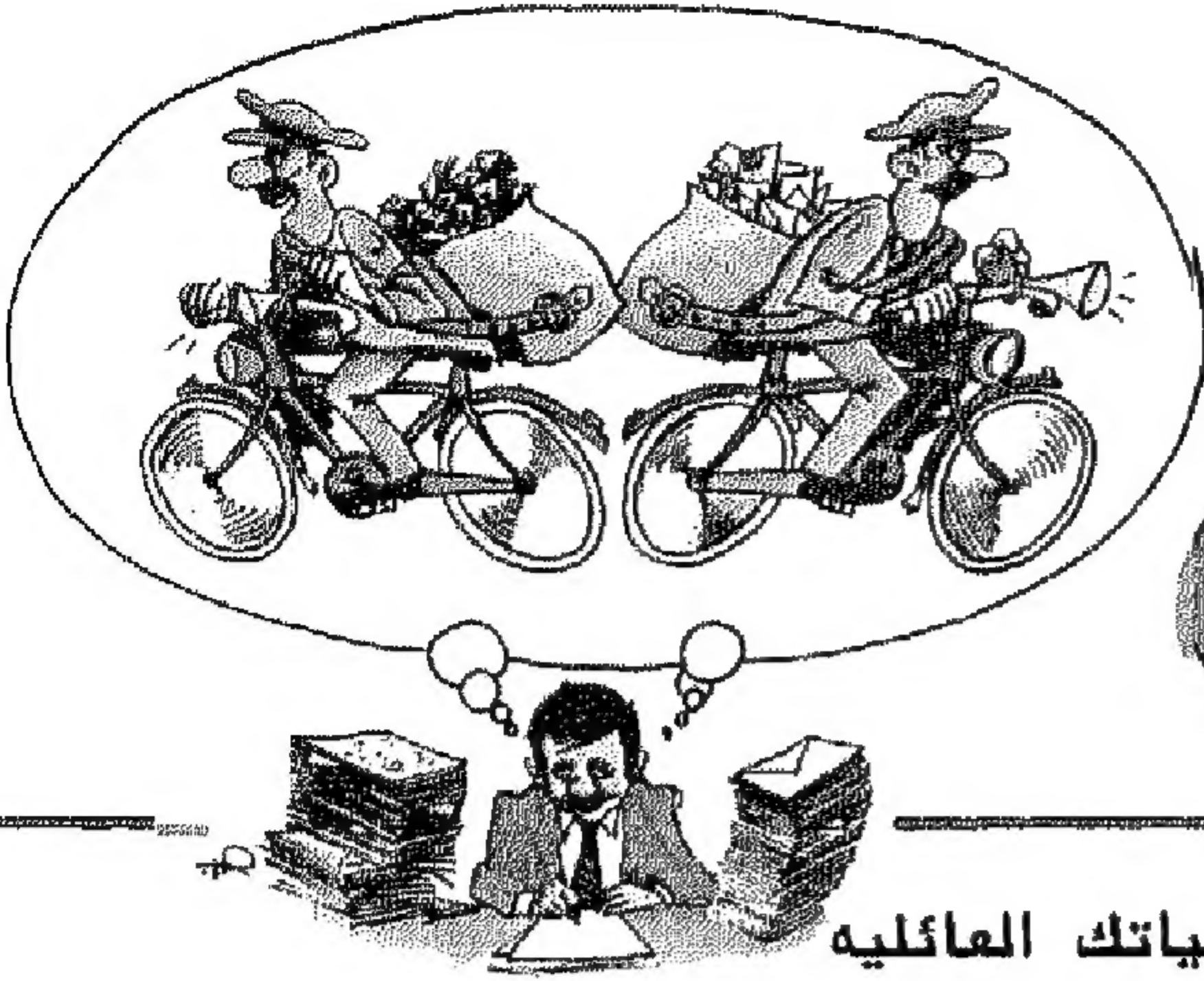
ويبقى التدريس، بعد عائلتي، موضع اهتمامي وحببي الاكبرين. فأتطلع بشوق الى حصص الموسيقى في سانت اندروز، وهي مدرسة محلية للأولاد الذين يعانون مشاكل تربوية. ولا أنظر الى تلامذتي على انهم معاقون عقلياً. فهم مجرد أطفال، مثل أولادي. وما زلت أحتفظ بكلبي الأمينين: مارتن الذي بات في السادسة عشرة من عمره وفكتور الذي غدا في السادسة. وهما يذكرانني بسنواتي التي قضيتها في الظلام. وأسأل نفسي أحياناً ألا أشعر بمرارة لأن النور لم يدخل حياتي قبلاً. فيتردد الجواب: لا.

لا تنظروا الى إعاقة كالعمى على أنها مأساة تلف المعاق.

فالظلام الذي لفني لم يكن سيئاً بمقدار ما يتصوره الناس. فلولاه لما تمتعت بفرح الرؤية التي طالعني في حياتي الراشدة. رؤية الجبال البعيدة والندى المستقر على خيوط العنكبوت وحقول الذرة المتألقة تحت شمس الغروب وعشرات الأشياء الرائعة الماثلة لعينين نهمتين متفتحتين كعيني طفل.

جودي تايلور ■

ترجمة فريد شديد



اكتب واربح

هل لديك نكتة؟ هل صادفت في حياتك العائليه أو المهنية حادثاً طريفاً؟ هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في أن تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلماً وورقة واكتب ما لديك وأرسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، أما اذا كانت منشورة فيجب أن تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. تدفع ٢٥ دولاراً عن الاصلية و ١٠ عن المنشورة.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع دولارين عن السطر ذي العمودين.

صور من الحياة: القصة يجب أن تكون حقيقية تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة. تدفع عن القصة الواحدة ٢٥ دولاراً.

تأملات معاصرة: مقاطع أصلية أو من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية. يدفع دولار عن كل سطرين.

حديقة أفكار: أقوال مأثورة للأعلام العرب. تدفع ٥ دولارات عن كل سطرين، على ألا يتجاوز القول المأثور السطرين.

شروط جديدة

- ★ كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة.
- ★ كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة.
- ★ ارفاق كل مادة بنسخة مصورة كاملة لصفحة الكتاب أو المجلة أو الجريدة التي تظهر فيها، شرط أساسي لقبول أي مادة، اذ من دونها يتعذر علينا التحقق من صحة المصدر.
- ★ ذكر المصدر العربي ضروري ونعني بذلك: اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر وعنوان الناشر كاملاً. (إذا اختيرت المواد من مجلة أو جريدة، فينبغي إرسال عنوان الجريدة أو المجلة كاملاً، خصوصاً اذا كانت المطبوعة محلية محدودة الانتشار).
- ★ تحاشي المواد المترجمة أو المستقاة من مصادر أجنبية.
- ★ لا ينظر في الرسائل التي تضم كدسات من المواد، فالمقصود أن يحسن القارئ الاختيار.
- ★ لا تعاد النصوص الى أصحابها، سواء نشرت أو لم تنشر.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي: مجلة "المختار من ريدرز دايجست"، بيروت.
شارع المقدسي، بناية الشرتوني، ص.ب ٨٧٠٧ لبنان.



سباق زوارق ، زيتية للرسم الفرنسي بول غاوت.